

# EL BOSQUE



(ENERO- ABRIL 1992 - MARZO 1996)

**ESTUDIO DE LA REVISTA *EL BOSQUE***

**(ENERO- ABRIL 1992 – MARZO 1996)**

**M<sup>a</sup> CELESTE GARCÍA REMACHA**

**TRABAJO FIN DE MÁSTER EN ESTUDIOS HISPÁNICOS:**

**LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLA**

**CURSO 2012 -2013**

**DIRECTOR: DR. JOSÉ LUIS CALVO CARILLA**

**UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS: FILOGÍA HISPÁNICA**

Con la presentación ante este tribunal de mi Trabajo Fin de Máster, doy por finalizados los estudios del Máster en Estudios Hispánicos: Lengua y Literatura Española.

Este es el momento de agradecer a todas aquellas personas que de una forma u otra han colaborado y prestado su ayuda para que este máster pueda llegar con este acto a su final. Quiero dejar constancia de mi más sincero agradecimiento a todos y cada uno de los profesores y profesoras que han impartido sus clases en el curso: las doctoras .M<sup>a</sup> Antonia Martín Zorraquino , Rosa Pellicer, e. Iraide Ibarretxe y a los doctores Alberto del Río, Enrique Aletá, Juan Carlos Pueo , José Luis Calvo Carilla, y como no al profesor y coordinador del máster, el doctor Vicente Lagüéns.

Quiero dar las gracias especialmente al director de este trabajo, el doctor Calvo Carilla; primero, por la paciencia que ante mis evidentes limitaciones ha tenido conmigo en todo momento, y en segundo lugar y no por ello menos importante, por guiarme por este difícil y duro camino de la investigación. Sin él nada de lo que ha sido este trabajo, hubiera podido ser.

# TOMO I

## ÍNDICE

1.- INTRODUCCIÓN.....	5
2.- METODOLOGÍA.....	10
3.- LAS SIGNIFICACIONES DE UNA FRONDOSA CABECERA .....	12
3.1.- El título: <i>El Bosque</i> .....	12
3.2.- La Parte Por El Todo: El Árbol Humanizado .....	15
3.3.- La Búsqueda De La Sabiduría: El Círculo.....	16
4.- LAS INSTITUCIONES: LAS EDITORAS DE <i>EL BOSQUE</i> .....	18
4.1.- Diputación Provincial De Zaragoza .....	19
4.2. Diputación Provincial De Huesca.....	22
4.3.1.- Convenio de colaboración cultural entre las Diputaciones de Huesca y Zaragoza.....	24
4.3.2. Convenio conjunto DPZ, DPH y DGA .....	26
5. - LOS CREADORES: EL EQUIPO DE DIRECCIÓN .....	27
5.1.- ACÍN FANLO, RAMÓN.....	29
5.2.- BARREIRO BORDONABA, JOSÉ JAVIER .....	30
5.3.- SANMARTÍN GÓMEZ, FERNANDO.....	32
5.4.- ACÍN FANLO, JOSÉ LUIS .....	32
6.- EL PROYECTO .....	36
6.1- la necesidad de una revista cultural de calidad .....	36
6.2 .-Características formales, estructurales y estéticas.....	39
6.2.1.- Las Propuestas del Proyecto.	
6.2.2.- Formato fina de La Revista <i>El Bosque</i>	
6.3.- Cuadro de participantes.....	43
6.4.- Contenidos .....	45
6.5.- Presupuesto económico.....	47
7.- PUESTA DE LARGO: PRESENTACIÓN EN SOCIEDAD Y RESEÑAS EN PRENSA	
7.1.- La presentación en Zaragoza.....	52
7.2.- Las otras presentaciones .....	54
7.3.- Reseñas en prensa .....	56

<b>8.- LA REVISTA Y SUS LECTORES: RECEPCIÓN .....</b>	<b>57</b>
<b>9.- EL BOSQUE Y SUS COLABORADORES .....</b>	<b>61</b>
9.1.- Su selección.....	61
9.2.- Índice de colaboradores.....	64
9.3.- Colaboradores fijos .....	65
<b>10.- EL BOSQUE: EL ÁRBOL Y SUS DOCE RAMAS .....</b>	<b>71</b>
10.1.- Ensayo literario .....	73
10.2.- Investigación .....	76
10.3.- El autor y su obra.....	79
10.4.- Poesía.....	82
10.5.- Narrativa .....	87
10.6.- Recuperación.....	90
10.7.- Antropología.....	92
10.8.- Música.....	95
10.9.- Cine.....	97
10.10.- Arte.....	98
10.11.-Bibliofilia.....	100
10.12.-Crónica Cultural.....	101
<b>11.- LAS SEPARATAS: PEQUEÑOS TESOROS.....</b>	<b>103</b>
11.1 Homenaje a Jorge Guillén.....	104
11.2 Homenaje a Idefonso Manuel Gil.....	105
11.3 Homenaje a Andrés Ortíz –Osés.....	106
11.4 Homenaje a Pepe Oltra .....	107
<b>12.- ¡ SE QUEMA EL BOSQUE! ; EL ABANDONO DE UNA HERMOSA REVISTA.</b>	
12.1.-Los primeros síntomas de agotamiento institucional.....	109
12.2.- Carpetazo final.....	111
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>113</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>116</b>
<b>WEBGRAFÍA.....</b>	<b>119</b>

## 1.- INTRODUCCIÓN

Intentar hacer una historia de la literatura del siglo XX con el libro como único material objeto de la investigación, daría lugar a trabajos incompletos y valoraciones insuficientemente acreditadas. No se pueden ignorar otras fuentes de información, como los epistolarios, los fondos hemerográficos, la aportada por el propio autor a través de su presencia en blogs y redes sociales o la obtenida a través de la aparición de su obra en revistas literarias; espacio donde muchos autores han tenido la oportunidad de dar a conocer sus primeros poemas, ensayos, capítulos de algún nuevo libro, entrevistas, estudios breves sobre un autor o densos monográficos que se acaban convirtiendo en fuente de consulta obligada al investigar al aludido en ellos.<sup>1</sup>

Las revistas tienen a su favor la inmediatez, la frescura de lo siempre nuevo, y esta cualidad les permite ser ágiles en dar a conocer nuevas formas, nuevas corrientes, nuevos autores. Unas y otros, si consiguen consolidarse, traspasan el límite de la revista que les dio a conocer, haciéndose eco de ellos la prensa, las editoriales, los lectores. En cualquier caso, este tipo de publicaciones se acaban convirtiendo en testigos de un momento, de una época concreta, de un autor en el aquí y ahora; hechos que de no ser por la revista no tendríamos ocasión de haber conocido.

Como señala Jordi Gracia las revistas literarias componen:

*“ el mejor espejo de lo que es la literatura viva, cuando las pautas de lectura y los prejuicios no se han consolidado sino que están fabricándose en marcha, a la vista del lector, que es siempre un lector en presente”<sup>2</sup>*

En otras ocasiones se convierten en la definición de un movimiento cultural, ya que aglutina en sus páginas publicaciones de autores con conceptos estéticos similares, lo que acaba convirtiendo a la publicación en un referente de ese movimiento; como las revistas que crearon y publicaron en ella los miembros de la llamada Generación del 27: *Litoral* (1926), *Carmen* (1927), *La Verdad* (1926-1923) y la más famosa *Verso y Prosa* (1927).

R. Acín señala al respecto y para el caso concreto de Aragón:

---

<sup>1</sup> cfr., entre otros, Osuna, César Antonio Molina, etc.

<sup>2</sup>“ El bullicio democrático” *Quimera*, 250 (1994), pp.15-17 [p.17], citado por Sobrino Vegas, A.L, *Las revistas literarias de la II República*, 2012, UNED, Madrid ( p.17)

*“ Las revistas- ya sean simplemente poéticas, genéricamente de letras o incluso, con el amplio marchante de culturales y otros añadidos –se configuran a lo largo del periodo de estudio (1975-1993) como el soporte estructural de mayor calado e importancia - por extensión y por divulgación- dentro de los contextos que definen a la poesía habida actualmente en Aragón, puesto que tanto los poetas consagrados como las jóvenes generaciones poseen en ellas su mejor y más permanente medio de expresión y proyección.”<sup>3</sup>*

En este mismo sentido, Domínguez Lasierra nos recuerda que:

*“ Las revistas literarias constituyen, como quiere Guillermo de Torre, una fuente de conocimiento ineludible para completar la visión totalizadora de la historia de la literatura contemporánea, que soportaría inevitables lagunas sin su consideración”<sup>4</sup>*

Sin embargo las revistas culturales en general y las literarias en particular están aquejadas de ciertos males que se repiten continuamente ,y son básicamente dos su corta vida debida en la mayor parte de los casos a la falta de recursos económicos y los problemas de distribución, motivado por la escasa tirada de cada número que hace poco rentable la distribución del producto. Y esta afirmación nos lleva a otro problema: la escasa demanda de este medio de difusión entre el público lector.

Sobre la vida efímera de las revistas literarias Pérez Lasheras<sup>5</sup> comparte esa brevedad en el caso de las aragonesas:

*“Piénsese en la difusión de ideas estéticas y de movimientos que representan las revistas literarias. Aragón ha tenido una presencia fluida de estas publicaciones, aunque lo habitual es que tengan una brevísima duración”*

Es innegable que la aprobación paulatina de los Estatutos de Autonomía, en los diferentes territorios nacionales, en Aragón concretamente el 10 de agosto de 1982, supuso un revulsivo para los proyectos culturales de cada Comunidad que empezaron a considerarse muchas veces no solo por su calidad literaria sino por su capacidad para convertirse en defensores de identidades territoriales que permitían marcar rasgos propios frente a otras

---

<sup>3</sup> ACÍN, Ramón: “Contextos de la poesía aragonesa, *Alazet*, 8, ( 1996) pp. 9-26, [p.9]

<sup>4</sup> DOMÍNGUEZ LASIERRA,( , 1987) Juan: *Las revistas literarias aragonesas*, Zaragoza, IFC, p.8

<sup>4</sup> PEREZ LASHERAS (1996), Antonio: *Poesía aragonesa contemporánea (Antología consultada)*, Zaragoza, Mira Editores, , p. 14

literaturas regionales. La creación de las autonomías y su nueva capacidad para gestionar recursos económicos con independencia del criterio de la administración central, permitió destinar partidas económicas a proyectos de temática más local de la que hasta entonces se había podido hacer; entre otras cosas por el carácter centralista del franquismo que descendía a todos los estamentos sociales y culturales.

Muchas Diputaciones de España iniciaron un proyecto cultural convirtiéndose en editoras de revistas literarias. Con una vida más o menos igual de larga que *El Bosque*. conocemos el caso de *Hélice*. Revista de Poesía, editada por la Diputación Provincial de Cultura y Juventud de Granada , entre 1993 y 1995. Otras han corrido mejor suerte, como la revista de creación literaria *Barcarola*, editada por la Diputación Provincial de Albacete y el Ayuntamiento de la ciudad, que se publica de forma sostenida desde 1979.

Y aunque lo normal es que la duración de este tipo de publicaciones, tanto si son de iniciativa privada como si la editorial es pública, sea una vida muy corta que no sobrepasa más allá de los primeros años, la Diputación de Sevilla publica la ya centenaria: *Archivo Hispalense*. Revista histórica, literaria y artística. que ha conocido dos etapas; la primera, comprendida entre 1886 y 1943 y una segunda etapa a partir de 1943 en la que la Diputación de Sevilla se convierte en editora y así continua hasta la fecha. La única condición que tiene quien quiera publicar en ella es el acotado margen del campo de investigación, ya que se circunscribe su temática al antiguo Reino de Sevilla

Otras revistas se han comportado como el Guadiana, aparecen, desaparecen y tienen la suerte de volver a aparecer; tal es el caso de *El Urogallo*. Revista literaria y cultural, con una primera etapa dirigida por Elena Soriano entre 1969 y 1976. En 1986 José Antonio Gabriel y Galán retoma la cabecera de esta publicación y como director de la misma inicia una segunda etapa, dejando claro que el nuevo proyecto sólo comparte el nombre y poco más, del anterior proyecto .

Muchas otras revistas se crearon por iniciativa privada , como es el caso de *La Duda*: revista de reflexión y crítica ( 1999-2000) que como vemos por sus fechas de publicación, no sobrepasó el año de vida. Mejor suerte ha corrido *Escribir y publicar*. Revista bimestral de escritura literaria editada por la Asociación Cultural Grafein, D.L., 1997. Desde el año 2004 su publicación es trimestral y son ya sesenta y tres los números que han visto la luz..



Y en esta misma línea de éxito podemos nombrar *Fábula*. Revista literaria de la Asociación Riojana de Jóvenes Escritores y Artistas. Desde 1996, fecha en la que aparece su primer número, son ya veinticinco los publicados. De más reciente creación pero con mucha actividad es *Eñe*: Revista para leer. editada por La Fábrica, (Madrid) y publicándose desde el año 2005. En el ámbito zaragozano la revista *Eclipse*: Revista Literaria universitaria de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, vigente desde el año 2002, es un ejemplo de revista que sobrevive, aunque muchas de ellas han tenido que abandonar el formato papel y adaptarse al digital, para abaratar costes y evitar los siempre engorrosos servicios de distribución.

Nosotros, como trabajo fin de máster vamos a estudiar la revista literaria y de las artes *El Bosque* (1992-1996) editada por la Diputación Provincial de Zaragoza y la Diputación Provincial de Huesca, y bajo la dirección de Ramón Acín y Javier Barreiro.

La elección de la revista *El Bosque* como objeto de nuestro estudio se debió fundamentalmente, al interés por una obra en la que convergen varios factores que se han manifestado, con el paso del tiempo, muy interesantes para su análisis en conjunto, entre ellos: la ausencia por las mismas fechas de una revista de las mismas características publicada en Aragón, la iniciativa multidisciplinar por llenar un hueco cultural, el procedimiento de trabajo y los contenidos que, en la mayoría de los casos, tratan de hacerse eco de los movimientos culturales y artísticos de la época. Todos estos motivos nos parecieron razones de peso suficiente para considerar que debía de ponerse de manifiesto todo lo que *El Bosque* encerraba para que su espíritu perdurase en el tiempo.

Por tanto, queda justificado el alcance de nuestro estudio. Tendremos que descubrir si *El Bosque* aportó a la cultura aragonesa esos rasgos que estamos señalando para las revistas literarias en general. Ramón Acín, en su entrevista, recordaba la efervescencia cultural de la Zaragoza de aquellos años, un gran dinamismo que se venía viviendo desde los años ochenta en todas las artes: música y pintura incluidas, la actividad de las editoriales y también de la propia administración y prueba de ello es que desde el Gobierno de Aragón, y a través de Luis Ballabriga se apoyó la edición facsímil de algunas revistas aragonesas emblemáticas: *Azul*, *Revista Hispanoamericana* (1907-1908), autor Calvo Carilla; *Ambiente* (1912) autores M<sup>a</sup> Pilar Celma y J. L. Calvo Carilla; *Poemas* (junio de 1962-agosto de 1964), edición facsímil de Pérez Lasheras y José Luis Melero Rivas; *Pilar*, *Letras*

y *Arte*, recuperada por Domínguez Lasiera en 1990 y para terminar esta relación, *Despacho Literario* (1960-1963), autor J. C. Mainer, y edición facsímil en 1990.

Prueba de este interés por la recuperación en Aragón de las revistas culturales del siglo XX es la publicación de una reseña en *El País* que terminaba alabando esta apuesta:

*“La serie se completará con la edición facsímil de Ambiente, Papageno, Orejudin y Albaida, entre otras revistas, que reflejan, en opinión de los críticos, la gran actividad literaria, en especial poética, que se registra en Aragón<sup>6</sup>”*

Es este el momento de marcar los objetivos de nuestra investigación, debemos de ser conscientes de que partimos de cero, es decir, que esta va a ser la primera vez que se estudia esta publicación. En el momento de iniciarse esta investigación, no hay nada de bibliografía sobre ella, ni ninguna otra clase de documentación e información, más allá de los doce números que se publicaron con sus cuatro separatas y su mención en alguna relación de revistas publicadas, como pueda ser en el epígrafe correspondiente a “Revistas literarias aragonesas” de la Gran Enciclopedia Aragonesa”. Es decir, este trabajo será el primero que se lleve a cabo sobre *El Bosque*.

Por lo tanto, nuestro primer objetivo será indagar dónde podemos encontrar documentación para llevar a cabo el estudio de la revista; descubrir y obtener aquellos datos, los máximos posibles, en los que sustentar nuestra investigación.

Conseguido este objetivo, que no es menor, y en función de lo que hayamos sido capaces de encontrar, debemos de analizar los datos obtenidos, de forma y manera que saquen a la luz: el nacimiento y desarrollo de la revista, el equipo humano e institucional que estuvo detrás de este proyecto, los objetivos que pretendían alcanzar con esta publicación y por último, entrar en el análisis de los temas que en forma de trabajos se publicaron en *El Bosque* a lo largo de sus cuatro años de existencia, estudiando como una unidad cada una de sus doce secciones. No es objeto de esta investigación el estudio pormenorizado de todos y cada uno de los contenidos publicados; tarea que dejamos pendiente como propósito para un posterior trabajo.

---

<sup>6</sup> Bajo el título “Aragón recupera sus revistas literarias mediante la edición facsímil”, publicada en el Diario nacional “*El País*” el 11 de marzo de 1991.

[http://elpais.com/diario/1991/03/11/cultura/668646002\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1991/03/11/cultura/668646002_850215.html)

## **2.- METODOLOGÍA.**

Para la realización del trabajo propuesto vamos a utilizar básicamente, tres procedimientos que individualmente, nos han proporcionado un rico material de trabajo. La información obtenida, hemos tratado de estructurarla de forma lógica para conseguir el gran objetivo propuesto, tal como queda expuesto en el desarrollo de la parte principal de este trabajo.

Por un lado, hemos procurado indagar, a través de los diferentes promotores y ejecutores de la revista, la justificación, el sentido, los fundamentos, los apoyos -tanto de colaboración como financieros-, las expectativas iniciales y el grado de cumplimiento de las mismas conseguidos en la realización de un proyecto tan apasionante como el que tuvieron a bien poner en marcha. Para ello fue necesario averiguar el plantel de personas que promovieron el nacimiento de la revista y en una segunda fase, sondear entre ellos sus opiniones, que finalmente, quedan plasmadas a lo largo de nuestro trabajo y más concretamente en el tomo II en el anexo de entrevistas. Estas opiniones fueron obtenidas mediante la realización de cuestionarios personales, cinco en total, y nos gustaría señalar que, en todos los casos fueron atendidas con suma diligencia; cuestión que quiero agradecer desde este punto inicial del trabajo, ya que sin ellas no hubiera sido posible la elaboración del mismo en la forma y contenido que aquí se presenta.

En segundo lugar hemos analizado el contenido de toda la revista, mediante el estudio e interpretación de los diferentes apartados de los números publicados, doce en total ejemplares de la revista que fueron publicados a lo largo de su existencia. Para ello fue necesario disponer físicamente de la colección completa. Esta cuestión se presentaba inicialmente difícil de cumplir, puesto que los ejemplares que estaban en la Hemeroteca de la Biblioteca María Moliner de la Universidad de Zaragoza se encontraban incompletos; lo mismo sucedía con el guardado en la Biblioteca Pública del Gobierno de Aragón, donde una de las separatas se había extraviado. Por ello, un primer paso fue conocer la composición exacta de la revista. Hecho que fue posible a través de la información facilitada por la propia Diputación Provincial de Zaragoza. Una vez sabedora de la totalidad de la colección publicada tuve que centrar mis esfuerzos durante más de un mes de pesquisas buscando la revista completa por librerías de viejo de toda España, como decía, tuve por azar la suerte de hallar los doce tomos con sus

cuatro separatas y algún que otro documento en una librería de viejo de Barcelona y, sin dudarlo, la adquirí . El disponer de este material en todo momento de la investigación, ha sido fundamental para sacar adelante mi trabajo.

En tercer lugar, el estudio de documentos (originales en muchos casos) que aparecieron como consecuencia de la relación entre autores, promotores y otros intervinientes en la ejecución del proyecto a lo largo de todos los años de publicación: (cartas, comentarios, facturas, actas de los diputados etc). A todos ellos tuve acceso a través del Archivo de la Diputación Provincial de Zaragoza, cuyos responsables manifestaron gran interés desde el primer momento en facilitarme toda la documentación que como editora de la publicación y como administración pública, guardaba en su poder. Desde aquí quiero agradecer a todo el personal de la Biblioteca de la Institución Fernando el Católico el haber dulcificado con su diligencia mi trabajo.

Estos documentos han sido fundamentales a lo largo de la toda la investigación ya que su contenido ha puesto de manifiesto, de primera mano, las opiniones, sensaciones y otros aspectos de indudable valor, expresados por aquellas personas vinculadas estrechamente con la ejecución del proyecto.

La mayor parte de estos documentos aparecen referenciados en este trabajo e incluso transcritos literalmente, cuando así se ha creído conveniente. Para justificar este trabajo y como consulta para posteriores estudios se han incorporado como parte del tomo II.

### 3.- LAS SIGNIFICACIONES DE UNA FRONDOSA CABECERA

“EL BOSQUE, lugar sagrado, misterioso, intrincado, principio femenino y nocturnal, albergue de las energías ocultas de la naturaleza y representativo de nuestro inconsciente es simbólicamente el lugar más apropiado para impresionar la imaginación del hombre porque entre su follaje – reconcentrada e intensa- se encuentra la luz.<sup>7</sup>”

Así argumenta el título de la revista el texto sin firmar ni fechar que se entrega a la imprenta para su edición y que vemos reproducido como parte del editorial del primer número publicado de la revista que lleva como fecha enero-abril 1992.

*El Bosque* fue una revista literaria y de las artes de esmerada presentación, promovida y financiada desde las Diputaciones Provinciales de Huesca y Zaragoza; de periodicidad cuatrimestral, se publicaron un total de doce números, recogidos en once volúmenes, durante el periodo comprendido entre marzo de 1992 y marzo de 1996, fecha en la que definitivamente, desaparece. La sede de la revista estaba en el edificio que la Diputación Provincial de Zaragoza ocupa en esta ciudad, en la Plaza de España, nº 2. Creada para ser un escaparate de la actividad cultural que se realizaba por aquellas fechas en el contexto aragonés, pero sin olvidar el nacional e internacional. Codirigida por Ramón Acín y Javier Barreiro; como redactor jefe, Fernando Sanmartín y a cargo del diseño gráfico y la maquetación José Luis Acín.

#### 3.1.- El título: *El Bosque*

El título de la publicación fue propuesto por Javier Barreiro, por la carga simbólica que la palabra suscita. Su alto valor evocador, lo convierte en el lugar adecuado para que se desarrollen en su espacio leyendas, cuentos y relatos míticos. Si por un lado representa lo femenino y por tanto origen de vida, por otro lado, es el lugar inseguro, alejado de la ciudad, refugio de dioses, pero también de proscritos y demonios, en definitiva, de muerte. Representa la naturaleza en estado puro, sin domesticar por el hombre y por tanto lo opuesto a la civilización. Y transportado el símbolo a nuestra actividad cerebral, representa lo inconsciente, lo opuesto a la razón. Este trío de contrarios: vida/muerte, civilización/estado salvaje o puro y por último razón/ inconsciencia; define lo poético que

---

<sup>7</sup> Tomo II, Anexo 11:1

*El Bosque* quiere significar, pero también alude a que al igual que dentro de un bosque, en la revista vamos a encontrar variedad, para satisfacer todos los gustos.



Figura 2: Grafismo de cabecera de Eduardo Arroyo para la revista

Si el título pretende orientarnos sobre lo que vamos a encontrar al abrir la publicación, no están menos conseguidas las ilustraciones que presiden la contraportada de la revista. Obra de Eduardo Arroyo<sup>8</sup> es el grafismo de cabecera, realizado en letras mayúsculas tipo bodoni con el caligrama llenando el espacio entre el artículo y el sustantivo.

Lejos de caer en abigarramientos plásticos, el título se nos presenta con un diseño muy meditado en las proporciones y los elementos que lo componen -letras y caligrama- pero con una estética que podríamos calificar de desnuda.

Para Chevalier<sup>9</sup>: “Según la tradición de la Kabbalah las letras del alfabeto hebraico contienen una potencia creadora que el hombre no puede conocer.” Este poder podríamos extrapolarlo a cualquier alfabeto. Al igual que sucede con los números, sus combinaciones son indefinidas y dan lugar a la formulación de las cosas. En este caso, la comunicación no se produce a través del Verbo sino de la escritura y de su análisis podemos sacar alguna revelación

---

<sup>8</sup> E. Arroyo ( Madrid 1937) artista polifacético, pintor y escritor. En 1982 recibió el Premio Nacional de las Artes.

<sup>9</sup> CHEVALIER, J.; GHEERBRANT, Alain : *Diccionario de los símbolos*, Tesys, 1999, pág.639

Si se estudian minuciosamente los elementos que conforman el título de la revista lo primero que observamos es que su creador, Eduardo Arroyo, ha jugado en la composición con el número doce. Son doce los símbolos que podemos contar: ocho caracteres de letras en mayúscula más los cuatro elementos que forman el caligrama, a saber: el círculo que encierra la palabra y las tres sílabas que dan nombre al título.

El caligrama en sí y por sí mismo podría ser elemento representativo de la revista: el círculo como símbolo universal de la eternidad, del todo; y los tres grupos de letras, además de ser la representación gráfica del nombre de la revista, se constituyen a la vez, en la evocación del significado a través de esa especie de raíces o ramitas que nacen de ellas.

Para terminar, decir lo evidente, y es que la composición de Arroyo nos obliga a la siguiente lectura del título “ El el bosque Bosque “ provocando una cadencia en el tono a modo de eco, que nos aventura sorpresa y misterio dentro de sus hojas.

Podríamos concluir diciendo que el título en sí es un breve poema: por el caligrama, por el juego fonético que provoca su lectura y por la belleza gráfica conseguida a través de recursos tipográficos que refuerzan la imagen de la palabra .

### 3.2: La parte por el todo. El árbol humanizado

El símbolo que diera identidad a la revista fue encargado a Santiago Lagunas y el resultado fue ese árbol humanizado que hunde sus raíces en la tierra sobre un círculo concéntrico, símbolo de la sabiduría.



Figura 3: Dibujo de la cubierta de Santiago Lagunas<sup>10</sup>.

Al igual que el título y que la cabecera de la revista, el árbol que nos ocupa es uno de los símbolos más rico y recurrente. Sus significaciones son muy numerosas: la regeneración perpetua de la vida, del tiempo, y por extensión, del conocimiento; representa también el elemento de conexión entre el mundo subterráneo (las raíces), el terrenal (el tronco) y el más allá, la eternidad (las ramas y copas que quieren tocar el cielo). Por tanto, el símbolo representa a los tres mundos: el mortal, el terrenal y el del más allá.

Y aunque el diseño de Santiago Lagunas comparte los rasgos expuestos, va un poco más allá y personaliza el símbolo hasta convertirlo en el logotipo de *El Bosque*. En su elección

---

<sup>10</sup> S. Lagunas (1912-1995) Fundador del Grupo Pórtico. Pintor abstracto. En 1992 recibió la Medalla de las Artes del Gobierno de Aragón.



de representar el todo por la parte manifiesta una gran sensibilidad no exenta de inteligencia.

Nada más mirarlo queda claro que no nos encontramos ante un árbol tabú como el del Edén. Muy al contrario, es un árbol representado a imagen del hombre, sus ramas- brazos se extienden abiertas y su copa (cabeza), parece inclinarse para mirarnos. Doce son los brotes que salen de su tres ramas, y como en el caso de Arroyo, y por su puesto, más allá del simbolismo del número doce sobre el que no vamos a entrar, representan, en ambos casos decimos, una clara referencia a las doce secciones en que está estructurada la revista.

### **3.3.- La búsqueda de la sabiduría: el círculo.**

Y por último llegamos al círculo concéntrico sobre el que el tronco del árbol se hunde en la tierra. El tronco está planteado para ser considerado como el centro del círculo y además como un tercer anillo, o primero, según se mire el conjunto: de dentro hacia fuera o de fuera hacia dentro.

Como ya hemos dicho, Lagunas hace gala de su capacidad creativa al representar con los mínimos elementos, el máximo concepto. El círculo es el símbolo universal de la eternidad, con un punto en el centro ( el tronco), representa un ciclo completo y perfecto; y los tres círculos concéntricos representan en el plano temporal, el presente, el pasado, y el futuro, Una clara alusión a los contenidos de las secciones de *El Bosque* que igual pueden versar sobre autores o temas que ya no son actualidad pero que por lo que significaron en su día, se quieren recuperar, otras veces, podemos encontrar entrevistas de personajes del momento; o bien, adelantarnos al futuro a través de la publicación en la revista de textos inéditos

Podríamos ver también en los tres círculos el carácter cuatrimestral de la revista que como ya hemos dicho publicaba tres números anuales; pero esto son ya conjeturas que no conducen a ningún lado. Señalar por terminar, que el círculo concéntrico representa también la actividad de la psique, del pensamiento y esto sí que se puede considerar una cualidad de la revista.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> El pintor S. Lagunas era una persona religiosa y el símbolo que diseña como emblema divino, el círculo que encierra la cruz denota el Paraíso y el Árbol de la vida. Si *El Bosque* se quiso considerar como el Paraíso y el Árbol del Conocimiento como representación del contenido de la revista, es algo que podemos considerar pero no afirmar.

Y a modo de resumen podemos decir que tanto Arroyo como Lagunas, necesariamente debieron ser informados sobre algunos puntos de la revista antes de aventurarse en el diseño. Datos como el número de secciones, la periodicidad en la publicación ,y el gusto del equipo de dirección por un diseño e ilustraciones que fueran originales pero “ sin caer en señuelos de vanguardismos muchas veces mal asumidos y peor explicados<sup>12</sup>” Pero de lo que estamos seguros es que fue pura casualidad que la revista llegara a publicar exactamente doce números, ni más ni menos.

Me gustaría terminar con un fragmento de la entrevista a José Luis Acín, a la sazón, maquetador de *El Bosque*, que sirva de síntesis de primera mano, a lo expuesto en este apartado:

**Pregunta 6:** Y en cuanto al logotipo del título, parece ser que fue obra del propio Lagunas. Ese hombre- árbol que hecha raíces sobre los círculos concéntricos de la sabiduría. No sé si me puede contestar por Lagunas el porqué de ese logotipo.

*El nombre, creo recordar, fue idea de Javier Barreiro, entre los varios que se barajaron como cabecera. El logo de la revista sí que fue obra de Santiago Lagunas. Se le pidió para la misma y colaboró gustosamente –como hacía en otros casos- en la misma. Él sabía el título-cabecera de la revista, y tenía –como todos los demás artistas- vía libre para hacer, crear, lo que quisiera. Y realizó ese árbol humanizado que hiende sus raíces en busca del saber. Era juntar la cabecera con el fin de la revista, una magnífica simplificación de la cabecera con lo que se pretendía y se quería publicar en las páginas de cada número<sup>13</sup>.*

---

<sup>12</sup> Tomo II, Anexo 2:3

<sup>13</sup> Tomo II, Entrevistas:21

#### **4.- LAS INSTITUCIONES: LAS EDITORAS DE *EL BOSQUE***

El Bosque fue editada por la Diputación Provincial de Zaragoza (DPZ) y la Diputación Provincial de Huesca (DPH). Y aunque ambas figuran en la contraportada de la revista, el verdadero apoyo institucional y financiero fue prestado desde la DPZ. Fue este organismo el que, a través de su entonces Presidente de la Comisión de Cultura Javier Lambán, propuso la idea a Javier Barreiro quien rápidamente recogió el guante y se puso manos a la obra. Pero no adelantemos acontecimientos.

La revista estaba cofinanciada por la DPH y la DPZ<sup>14</sup>. La sinergia entre las dos Diputaciones sólo se pudo conseguir porque ambas estaban gobernadas por el mismo grupo político, el PSOE. Antes de entrar en cuestiones más literarias, vamos a hacer una muy breve referencia a los partidos políticos y a las personas que durante los años de publicación de la revista estaban al frente de las dos Diputaciones y del Gobierno de Aragón, con alguna mínima referencia al contexto nacional.

En 1982 el PSOE había ganado las elecciones y Felipe González era el Presidente de España<sup>15</sup>. Pero los últimos años de su mandato – que se corresponden con los años de publicación de la revista- unido, a una mala situación económica del país- empezamos a conocer los graves casos de corrupción que afectaron a muchos de los miembros de su Gobierno y por lo tanto de su partido, el PSOE. Ambas situaciones, la pérdida de credibilidad política y la mala situación económica, llevaron al PSOE a perder las elecciones en 1996, dando paso a un Gobierno del Partido Popular con José María Aznar como Presidente

A nivel de Aragón, veamos por separado como estuvieron configuradas las dos Diputaciones durante la vida de *El Bosque*

---

<sup>14</sup> Desde ahora nos referiremos la Diputación Provincial de Zaragoza por las siglas DPZ y con DPH haremos mención a la Diputación Provincial de Huesca. Si la mención se refiriere a la Diputación General de Aragón, la abreviatura será DGA

<sup>15</sup> Ocupó la Presidencia de España desde 28 de octubre del 1992 hasta 1996

#### 4.1.- Diputación Provincial de Zaragoza

Este proceso que acabamos de ver a nivel nacional, se reprodujo en la Comunidad Autónoma de Aragón. En 1992, año de aparición de la revista, la Diputación Provincial de Zaragoza, estaba gobernada por el Grupo del Partido Socialista Obrero Español. Su presidente desde 1987 era José Marco Bergés. En el año 1991 encabezó la lista de su partido para optar a la presidencia de las autonómicas, pero a pesar de ser la fuerza más votada, no pudo formar gobierno en ese momento. El PP y el PAR unieron sus fuerzas nombrando como Presidente a Emilio Eiroa García (PAR). Solo tuvo que esperar dos años más; y tras presentar una moción censura, con el apoyo de IU y el voto del tráfuga Emilio Gomáriz, fue nombrado Presidente del Gobierno de Aragón. Si la forma de conseguir la presidencia no fue muy ortodoxa, tampoco lo fue su dimisión.

Las circunstancias que acompañaron su cese, presionado por las constantes acusaciones sobre la dudosa procedencia de su engordado patrimonio, le obligaron a dimitir de su cargo en 1993. Le sustituyó Ramón Tejedor Sanz (PSOE), que se mantuvo en el cargo hasta septiembre de 1995; año electoral que provocará la pérdida de la Presidencia para el PSOE y la llegada al poder del PP con Santiago Lanzuela como presidente. Y este clima político enrarecido y salpicado por la corrupción que tan brevemente hemos expuesto, dejará sus huellas en todas las instituciones de la Comunidad.

En cuanto a la Diputación Provincial de Zaragoza ,como Presidente de la Comisión de Cultura de la DPZ figura por estos años Javier Lambán Montañés,que tuvo un papel muy activo en el desarrollo de *El Bosque*; como veremos más adelante.<sup>16</sup> Por último como director del área de cultura aparece Antonio de las Casas Gil.

Por su parte, la Diputación Provincial de Huesca tenía como presidente a Marcelino Iglesias Ricou, que ocupó este cargo desde 1987 hasta 1995. Por tanto, durante los años

---

<sup>16</sup> Militante del Partido Socialista Obrero Español desde 1983, ha ocupado cargos políticos relacionados con el mundo de la cultura y así entre 1988 y 1991 fue nombrado jefe de área de la Institución Fernando el Católico; en 1982 junto con Jesús Sarría funda el Centro de Estudios de las Cinco Villas, que depende de la Institución Fernando el Católico, siendo desde entonces su secretario y coordinador de publicaciones. De su interés por los temas culturales son fruto sus investigaciones sobre la documentación de carácter histórico y patrimonial que se conserva en los archivos municipales y parroquiales de los diferentes municipios que conforman lo que denominamos comarca de las Cinco Villas. Publicaciones como *Mamés Esperabé Lozano (1830-1906). Un ejeano al frente de la Universidad de Salamanca*», editada en 1997; *El Palacio Real de Ejea*, editado este mismo año y *La Segunda República en Ejea. Las ideas y los personajes*, de 2001. Esta trayectoria se ha visto completada en el último año con finalización de su tesis doctoral titulada *La reforma agraria en Aragón en la II República*

de publicación de la revista, esta institución gozó de una extraña calma si se compara con el resto del país. Otras personas con cargo en esta institución y que figuran como contraportada en la revista *El Bosque* fueron Eva Almunia Badía, Presidenta de la Comisión de Cultura y Carlos Esco Sampériz en calidad de director del Área de Cultura.

De lo expuesto se deduce que entre 1992 y 1995 tanto el Gobierno de la nación como los Gobiernos regionales de Huesca y Zaragoza, estaban gobernados por el PSOE. La conjunción de una misma formación política en la DPZ, la DPH, y en el Gobierno de Aragón, facilitaría sin duda el desarrollo del proyecto, a pesar de las reticencias de los demás grupos políticos que consideraban inoportuno aplicar una partida económica tan elevada a un solo proyecto: la revista *El Bosque*. Esta apuesta beneficiaba principalmente a Zaragoza y en bastante menor medida, al resto de municipios. Al tiempo que les restaba a estas pequeña localidades, dependientes todas ellas de la DPZ, capacidad económica para desarrollar proyectos más locales

La contraportada de la revista ofrece una foto fija número tras número en cuanto al equipo director y los ilustradores. Sin embargo, no podemos decir lo mismo de los nombres que representaron a los mecenas del proyecto: la DPZ y la DPH, que modificaron las personas a cargo de estas instituciones en dos ocasiones.

La primera, coincidiendo con la publicación del número seis de la revista, (septiembre – diciembre 1993). En la contraportada de la revista figura como nuevo Presidente Pascual Marco Sebastián, en sustitución de José Marco Berges que acababa de ser nombrado Presidente del Gobierno de Aragón; y además, han suprimido de la lista de cargos de las Diputaciones a los Directores del Área de Cultura que a partir de este número desaparecen del cuadro de honor de la revista. Este nuevo equipo de gobierno en la DPZ se mantendrá hasta el final el número once. El duodécimo, y último número, refleja nuevos nombres en las dos instituciones, consecuencia del cambio de gobierno tras las elecciones municipales de ese mismo año.

Pero demos voz a algunos de los protagonistas de esta historia para que nos cuenten de primera mano cómo recuerdan ese momento. Es la pregunta que hemos trasladado a J. Barreiro y que de forma clara y resumida nos responde así.

**P.4:-** -¿Cómo recuerda ese momento que estaba viviendo la Comunidad de Aragón?

*Políticamente, fueron los años finales del llamado felipismo, ya tocado por sus problemas con la corrupción. La DGA estaba gobernada por la coalición PAR-PP, mientras la DPZ y DPH estaban, en cambio, en manos del PSOE. En Aragón, la figura del presidente de la DPZ, José Marco, ya suscitaba sospechas y pocas simpatías. La llegada de éste en 1993 a la presidencia de Aragón, tras un feo asunto que protagonizó en las Cortes un tráfuga, Emilio Gomáriz, empeoró las cosas. Culturalmente, había un cansancio de la llamada “movida” y lo superficial.<sup>17</sup>*

Veamos a través de unos recuadros de ambas Diputaciones todos los cargos políticos que tuvieron alguna responsabilidad, aunque fuera meramente institucional, relacionada durante la vida de la revista, señalando los números de *El Bosque* que se publicaron durante su cargo. Los nombres de los que aparecen en estos esquemas son los mismos que a lo largo de los cuatro años de vida de la publicación van figurando y sucediéndose en la contraportada de *El Bosque*.

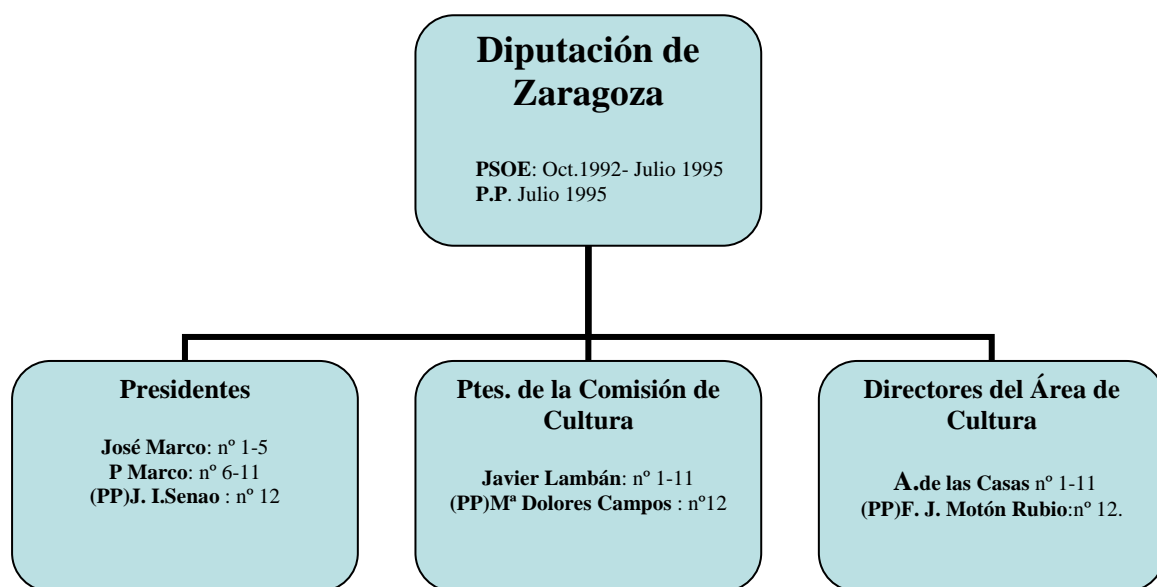


Figura 4: Organigrama de nombres y cargos en la DPZ (1992-1996)

Las elecciones celebradas en 1996 dan el poder al Partido Popular no sólo a nivel nacional, la Diputación de Zaragoza, también se tiñe de azul.

<sup>17</sup>Tomo II, Entrevistas:15.

Cuestiones de gobierno aparte, la Diputación de Zaragoza, estuvo presente desde el primer momento, Como hemos visto fue Javier Lambán quién propuso la idea a Javier Barreiro de la creación de una revista literaria editada desde la DPZ que fuera señera en su modelo.

Ramón Acín lo expresa con contundencia :

**P.2-** ¿La propia DPZ o DPH, estaba ya presente en este primer momento? o como sería lo lógico, ¿Se le traslado a sus representantes una vez conformada la idea?

*Sí, la DPZ estuvo presente desde el primer momento como patrocinador y como editor [...]luego llegó también el apoyo de la DPH [...] Creo recordar que también se propuso a la DPT, pero no lo puedo asegurar.<sup>18</sup>*

No podemos terminar este punto sin mencionar que la DPZ no sólo fue la coeditora de la revista, sino que a partir del número cuatro ( enero- abril 1993) se convierte también en la impresora de la publicación a través de la propia imprenta de la institución, actividad que desarrollaría ya hasta la impresión, casi a regañadientes, del duodécimo y último número de *El Bosque*

#### **4.2. Diputación Provincial de Huesca**

La participación de la DPH en el proyecto queda atestiguado en las actas de Sesiones, y en alguna otra documentación de tipo administrativo a la que hemos tenido acceso. Por su puesto, también es constante su aparición en la contraportada de la revista y con ligeros cambios de nombres a lo largo de cuatro años, tal y como verá en el siguiente esquema.

Esta escasa presencia de la DPH en la vida de la revista se podría reducir a ninguna” en palabras de J. Barreiro<sup>19</sup>. En la conversación que pude mantener con él, llegaba a poner en duda que la institución oscense hubiera llegado a participar económicamente en el proyecto.

---

<sup>18</sup> Tomo II, Entrevistas: 3

<sup>19</sup> Tomo II, Entrevistas:13

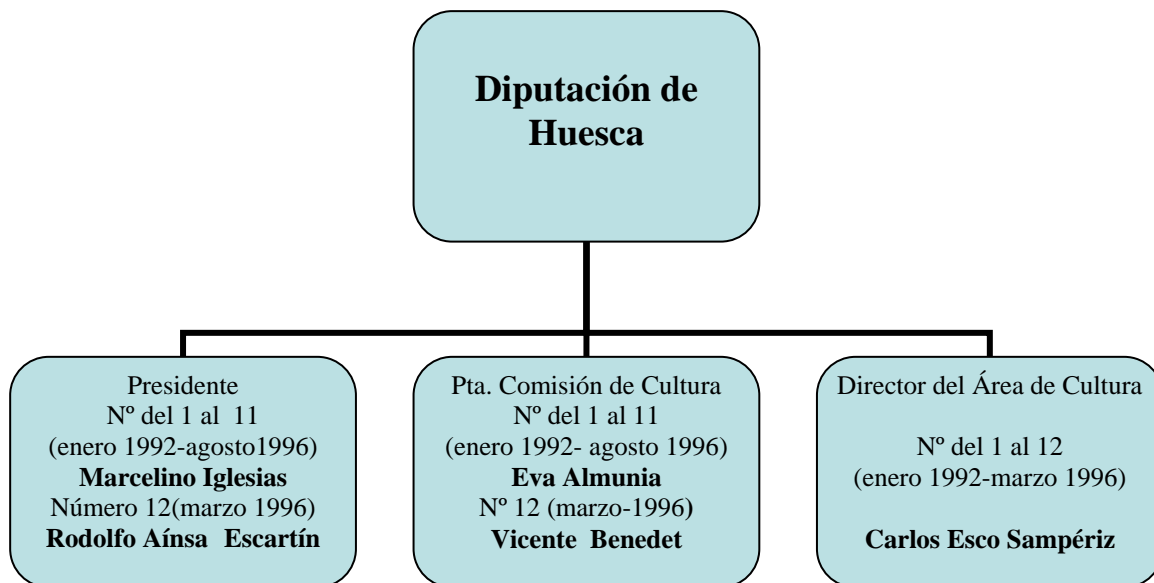


Figura 5: Organigrama de nombres y cargos en la DPH (1992-1996)

Sin embargo hay constancia de la implicación de la institución en este y otros proyectos como se comprueba en los acuerdos fijados a través de los convenios de colaboración que vamos analizar seguidamente y de las propias palabras de Javier Lambán en el cuestionario:

*Con Huesca, cuya diputada de Cultura era Eva Almunia, hicimos entonces varias cosas juntos, como dos magníficas exposiciones de Saura y Arroyo. Había una gran sintonía en materia de política cultural. Es verdad que nosotros asumíamos porcentajes mayores de la financiación, pero ello se debía a la diferencia de volumen presupuestario entre las dos diputaciones. Con Teruel, también hicimos cosas, pero la sintonía era menor (gobernaba el PAR) y además ellos patrocinaban la revista Turia.<sup>20</sup>*

<sup>20</sup> Tomo II, Entrevistas: 24



#### **4.3.1.- Convenio de colaboración cultural entre las Diputaciones de Huesca y Zaragoza**

Este documento, el convenio, tiene entrada en Registro de la DPZ el 28 de abril de 1993 y entre otras cosas, se acuerda prorrogar la actividad cultural conjunta, detallándose en él como anexo unos puntos concretos de actuación entre los que figura continuar con la edición de la revista<sup>21</sup>

“ Proseguir con la edición de sucesivos números de esta revista cultural, ,iniciada su publicación en 1992”

No hemos podido encontrar convenios posteriores que atestigüen la continuidad de la DPH en el proyecto; pero, su mera presencia en la contraportada de cada número que se publicó nos hace pensar que así fue y que se fueron renovando sus compromisos para con *El Bosque* año a año, aunque no hayamos encontrado los documentos que lo prueben.

Para Fernando Sanmartín tampoco hay duda de que ambas Diputaciones fueron las editoras; cuestión distinta es el grado de implicación de cada una de ellas. Nuestra modesta opinión es que más allá de si Huesca llegó a asumir los compromisos económicos, la DPH se sumó al carro de la publicación, estuvo en las presentaciones y tomo la palabra en esos actos. Desde luego que no hay duda que el día a día de la revista se gestionaba desde la DPZ, allí estaba la imprenta y los medios que se pusieron al alcance de los directores para la gestión administrativa y sobre todo allí estaba J

.Lambán que en su calidad de Presidente de la Comisión de Cultura intentaba allanar los problemas que iban surgiendo. Es el suyo, el nombre que aparece con más frecuencia en la documentación archivada por la DPZ; y, a lo largo del proceso, será el representante de la Institución garante de las obligaciones que ésta ha adquirido, aunque no siempre las podrá cumplir.

#### **4.3.2. Convenio Conjunto DPZ, DPH y DGA**

La existencia de un documento<sup>22</sup>: “Convenio de Colaboración entre las Diputación General de Aragón, la Diputación de Zaragoza y la Diputación de Huesca para la edición de la

---

<sup>21</sup> En el mismo anexo figura la exposición de E Arroyo, creador del motivo de cabecera. Tomo II, Anexo 1:5

<sup>22</sup> Tomo II, Anexo 1:8-12

Revista *El Bosque*”, sin fechar pero que por su presentación<sup>23</sup> a la Comisión de Cultura de la DPZ podemos considerar anterior a junio de 1994 incorpora a la DGA al carro de *El Bosque*.

En 1993 José Marco Bergés llega a la Presidencia del Gobierno de Aragón; salto que da desde el puesto de Presidente de la Diputación Provincial de Zaragoza, cargo con el que aparece en la contraportada del número uno de la revista (enero – abril 1992). Por lo tanto, y desde su nueva posición, no es de extrañar que quiera incluir también a la DGA en este proyecto, aunque ,en el planteamiento inicial, no estuviera contemplado este aspecto.

En el expositivo del documento que nos ocupa se destaca la importancia de las revistas culturales como cauce de expresión de “los agentes de la cultura”. Además se reconoce la importancia de este tipo de publicaciones en Aragón durante el siglo XX como punto, tanto de encuentro, como de posterior difusión de los movimientos de vanguardia.

Estas líneas del documento recogen la sensación de vacío en materia de revistas culturales de cierto calado que Aragón tiene en ese momento. La Comunidad, que era, como recuerda Ramón Acín en su entrevista, muy activa en campos como la música , las artes plásticas, o los nuevos valores literarios que empezaban a romper el ostracismo aragonés incorporándose al mercado nacional,<sup>24</sup> carecía de un cauce escrito de calidad que diera presencia a esta efervescencia artística, y que a la vez sirviera de escaparate no sólo para Aragón y de lo aragonés, sin caer en el costumbrismo, que tuviera altura de miras, prestando sus páginas a autores de fuera de nuestras fronteras Una revista que recogiera en sus páginas las nuevas vanguardias sin caer en modas pasajeras, es decir, rigor en la selección de los contenidos y por su puesto, con una esmerada presentación. Calidad es la palabra que más se repite para argumentar su creación.

Por lo demás, el Convenio dota de financiación extra a la revista – unos doce mil euros para los tres números del año 1993 y a cambio, la DGA, exige que se le entreguen doscientos cincuenta ejemplares de cada número; cantidad nada desdeñable si tenemos en cuenta que las tiradas eran de ochocientos<sup>25</sup>, y “ consignar la identidad gráfica del Gobierno de Aragón en contraportada y portadillas”, amen de dar publicidad a este acuerdo

---

<sup>23</sup> Tomo II, Anexo 1:12 Curiosamente el documento es de junio de 1994, pero la subvención que se propone va destinada a los tres números aparecidos en 1993.

<sup>24</sup> Cfr., A. María Navales, Martínez de Pisón, Javier Tomeo, Rosendo Tello etc

<sup>25</sup> Tomo II,, Anexo 11:3

“ siempre que la citada revista sea objeto por cualquier motivo ( publicidad, presentaciones...) de referencia pública<sup>26</sup>”

Después de todo lo expuesto nos cabe la duda de si este acuerdo se llegó a materializar. Desde luego que la edición de la revista desde 1993 y hasta su finalización en 1996 no incorporó en su contraportada ni por ningún otro lado, más patrocinadores que la DPZ y la DPH. Tampoco figura entre la documentación consultada del archivo de la DPZ, ningún otro documento relacionado con este punto ni con otros en los que la DGA haya intervenido en la existencia de *El Bosque*. Por lo tanto y hasta que podamos demostrar lo contrario seguiremos considerando a las Diputaciones de Huesca y Zaragoza, como las únicas editoras de la revista.

---

<sup>26</sup> Tomo II, Anexo 1, 9

## 5. LOS CREADORES: EL EQUIPO DE DIRECCIÓN

Si bien en el apartado anterior hemos reconocido la titularidad pública de la revista, veamos ahora quienes fueron los componentes del equipo director que consiguieron sacar a la luz la publicación.

Si dentro del aparato institucional, los bailes de nombres acompañaron en mayor o menor medida a la revista, no podemos decir lo mismo del equipo de dirección que se mantuvo como un bloque durante toda la publicación.

Aunque ya los hemos citado en varias ocasiones, refrescamos sus nombres y cargos que ostentaron en el proyecto. Los presentamos agrupados por el puesto de responsabilidad que ocupaban, y, si procede, dentro de cada grupo, por orden alfabético de sus apellidos.

La revista contó con dos directores de lujo, Ramón Acín y Javier Barreiro. Y una vez constituido este primer germen propusieron incorporar al proyecto a Fernando Sanmartín en calidad de Redactor Jefe y José Luis Acín para responsabilizarse del diseño gráfico y de la maquetación de la revista.

Tanto Barreiro como Acín recuerdan ese momento cero del proyecto de una manera muy parecida en lo fundamental pero con algunos matices. Veamos esos detalles a través de sus palabras.

En el caso de Barreiro ante la pregunta:

**P.1-** ¿ De quién partió la idea de publicar una revista literaria como *El Bosque* y cómo se configuró el equipo?

*A raíz de una propuesta que me hizo el entonces diputado de cultura Javier Lambán, redacté un proyecto –que, después, se cumplió escrupulosamente- y ofrecí a Ramón Acín, con quien había colaborado en otras empresas culturales, la codirección. El corolario lógico era pensar en su hermano, que ya había colaborado con nosotros, como maquetador. Fue quien, de acuerdo con las directrices del proyecto, realizó*

*dicha maquetación. Tras sopesar algunos nombres, pensamos en Fernando Sanmartín, entonces poco conocido, como redactor-jefe<sup>27</sup>.*

Sin embargo R. Acín introduce matices al recordar ese momento, haciendo partícipe a la casualidad de este feliz proyecto:

*Yo conecté con Antonio de las Casas, entonces director del área de cultura en la DPZ, al tiempo que Javier Barreiro, proponía una idea semejante a Javier Lambán, diputado encargado del área de cultura, creo recordar. Fue, pues, una vía doble que se convirtió en única al converger en El Bosque, pues Javier Barreriro y yo no habíamos hablado de ello, y la coincidencia en ese momento nos unió en una única revista.[...]. Javier Barreriro y yo, decidimos incorporar a José Luis Acín [...] para llevar a cabo el diseño y maquetación y a Fernando Sanmartín [...] para que se ocupase de los temas de intendencia, redacción y demás<sup>28</sup>.*

Antes de seguir adelante vamos a conocer la trayectoria en materia cultural de estos infatigables trabajadores. Necesitaríamos muchas páginas para dar a conocer la totalidad de la obra de estos creadores. Su actividad cultural no se reduce a la literatura de ficción – novela, poesía, cuento –; su campo de trabajo incluye tanto la crítica como el ensayo de la creación narrativa de otros autores. Consideramos importante conocer los trabajos de quienes tuvieron la idea de crear la publicación; y comprobaremos que por su excelente formación y por su amplia experiencia en trabajos de edición la conjunción de estas personas tenía que dar como resultado dar un fruto de calidad. Los presentaremos siguiendo el mismo orden en que aparecen en la presentación de cada número.

---

<sup>27</sup> Tomo II, Anexo Entrevistas:13

<sup>28</sup> Tomo II Anexo Entrevistas : 2-3

## 5.1.- ACÍN FANLO, Ramón

Nacido en Piedrafita de Jaca (Huesca) 22 de noviembre de 1952. Doctor en Filología Hispánica por la Universidad de Zaragoza y Catedrático de Lengua y Literatura Española de Enseñanza Secundaria y Bachillerato.

Fue el primer Presidente de la Asociación de Escritores en Aragón (2003-2004). Forma parte del Consejo de Redacción de la revista *Alacet*, del Comité Asesor de la revista *Alces XXI -Asociación Internacional de Literatura y Cine Españoles Siglo XXI-*, y es miembro del Instituto de Estudios Altoaragoneses (IEA). Desde el 11 de junio del 2002 es Académico de Número de la Real Academia de San Luis. Su discurso de ingreso en la misma, entregado el 8 de marzo del 2004 llevaba por título “*Recepción literaria y mercado*”

Autor de una extensa obra, que incluye tanto la de narrativa como el ensayo y la crítica literaria.<sup>29</sup> Ha dirigido las colecciones “Crónicas del Alba” (Gobierno de Aragón), “Alba Joven” (Editorial Alba, Barcelona) y “Las Tres Sorores” (Editorial Prames, Zaragoza). Desde la década de los 80 viene ejerciendo la crítica literaria en los suplementos culturales de los periódicos del *Heraldo de Aragón*, *Diario del Altoaragón* o *El Periódico de Aragón*.

Es el creador y director de “Invitación a la lectura”, programa didáctico-lector iniciado por el Ministerio de Educación y Ciencia y continuado posteriormente por la Comunidad Autónoma de Aragón (1985-2011). Veintisiete años de difusión de la lectura; un ciclo en el que han participado numerosos escritores, tanto aragoneses: Javier Tomeo, Soledad Puértolas; como nacionales: A. Pérez Reverte; Javier Marías o algún Premio Nobel de Literatura como Günter Gras o Saramago.

En la relación de su obra que aparece a continuación hemos obviado la relativa a su quehacer como crítico literario, centrándonos en la narrativa y de ensayo.

Su primera novela se publica en 1989, *Manual de héroes: Le sigue un libro de relatos, La vida condenada*, 1994. Tenemos que esperar al año 2001, fecha en la que verá la luz en la

---

<sup>29</sup> Para un detalle de los mismos se puede consultar la página de Dialnet <http://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=124394>. El resto de la información sobre el autor se ha elaborado a través de la facilitada por la Real Academia de Bellas Artes de San Luis ( Zaragoza) <http://www.rasanluis.es/academicos/senores-academicos-de-numero-ago> y del Diccionario de Autores Aragoneses de J. Barreiro. Para editorial y fecha, consultar la bibliografía del trabajo. [http://www.elcultural.es/version\\_papel/LETRAS/20340/Hermanos\\_de\\_sangre/](http://www.elcultural.es/version_papel/LETRAS/20340/Hermanos_de_sangre/)

editorial Algaida *La marea*, y en la misma editorial, dos años después nos sorprende con *Cinco mujeres en la vida de un hombre*, A partir de este año, la actividad creadora de Acín se incrementa y la entrega de nuevas novelas se produce con relativa frecuencia.

Prueba de ellos son las fechas de publicación de *Siempre quedará París*(2005); *Secretos del tiempo escondido*(2005); *Terror en La Cartuja* (2006); *Hermanos de sangre* (2007); *Muerde el silencio* (2007); *Misterio en El Collado* (2008); *El caso de La Cofradía*(2010). No podemos olvidar el libro de *Cuentos para ser contados: Secretos del tiempo escondidos*, (2005)

Ramón Acín ha escrito también ensayo. Las relaciones entre narrativa y mercado no le son ajenas y al tema ha dedicado varios estudios: *Narrativa o consumo literario 1975-1987*, (1990); *En cuarentena: mercado y Literatura*,(1996); y *Cuando es larga la sombra* (2009).

La preocupación por escritores de Aragón le ha llevado a la publicación de algunos ensayos: *Los dedos de la mano* [ *Javier Tomeo, José Maria Latorre, Soledad Puértolas, Ignacio Martínez de Pisón, José María Conget*], (1992); *De nuevo dos ensayos : Una aproximación a la narrativa de Javier Tomeo*, 2000 y en el mismo año *La línea que come de tu mano*.

El dietario, también es un género en el que se ha adentrado el autor, con la publicación en el año 2000 de *Aunque de nada sirva*(1995 ); *El último capricho de Francisco de Goya. ¿ Así me vio!* escrito con Vicente Muñoz Puelles (1996) *Los que están al filo* DVD, 1999 *Extraños*, 2000

## **5.2.- BARREIRO BORDONABA, José Javier**

Nacido en Zaragoza (1953) estudio Filología Hispánica en la Universidad de Barcelona y es Catedrático de Lengua y Literatura Española de Enseñanza Secundaria y Bachillerato.

Estamos ante un autor de extraordinaria capacidad de trabajo como se puede deducir de su numerosa obra publicada .Los datos son cuando menos asombrosos. Ha publicado cerca de seiscientos artículos y dictado más de doscientas cincuenta conferencias e impartido cursos en universidades de Europa y América, además de promover exposiciones y muy diversas empresas culturales.

Fue vicepresidente (2006-2008) de la Asociación Aragonesa de Escritores (AAE) y, en la actualidad, lo es de ARPAMS (Asociación para la Recuperación del Patrimonio Aragonés Musical y Sonoro). Desde 2005 dirige el Diccionario de Autores Aragoneses Contemporáneos, promovido por la AAE y las instituciones aragonesas.

Ha obtenido los premios Sender de Periodismo, Nacional de Poesía Universitaria, Cuentos del Ayuntamiento de Zaragoza, San Jorge de Relatos y Mesón de la Dolores de Periodismo. Por sus estudios en torno al tango fue elegido académico correspondiente de las instituciones argentinas: “Academia Porteña del Lunfardo” y de la “Academia Nacional del Tango.

Dos temas, la literatura y la música popular del siglo XX, han sido recurrentes en sus trabajos. Investigador incansable, actualmente trabaja en la búsqueda de bibliografía de autores y obras olvidadas de los dos últimos siglos en Aragón. La bohemia y los temas con ella relacionados- drogas, alcohol y suicidios- son también objeto de de su interés.

De su obra publicada haremos una breve selección, centrándonos en los títulos más significativos. En el Diccionario de Autores Aragoneses, del que ya hemos dicho es director, se puede encontrar una memoria extensa y completa de la misma

Cuenta con dos novelas publicadas: *El parto de los montes*. (1983) y *El desastre de nuestras fiestas*.(1996). Varios libros de poesía: *Dientes en un cofre*.(1988); *Lobotomía*, (2008); *Ángel huido del infierno*.( 2004)

Los ensayos publicados del autor se centran en los temas ya nombrados: tango, música popular, bohemia, autores aragoneses, citaremos algunos de ellos, que consideramos más interesantes: *El tango*.(1985); *El tango hasta Gardel*.(1986); *Máscaras para un espacio*.(1990); *Estrategias de la memoria*. (1990 ); *La línea y el tránsito (Estudios monográficos sobre la cultura aragonesa)*. (1990); *Cupletistas aragonesas*(1994); *Mujeres de la escena 1.900-1.940*. (1996); *Siete cupletistas de Aragón*. (1998); *La Jota Aragonesa*. Zaragoza, (2000);*Cruces de Bohemia*.(2001);*Sender en su siglo*. (Textos críticos sobre Ramón J. Sender), (2001); *Galería del olvido. Escritores aragoneses*, ( 2001);*Biografía de la jota aragonesa* (2013); *El País de García de José Vicente Torrente*, ( 2004); *La jota ayer y hoy*. Libro-disco. Zaragoza, (2005); *El altruismo del superviviente* (Antología de Francisco Carrasquer, Premio de las Letras Aragonesas, 2006)(2007); la edición de la novela de Zamacois : *Un hombre que se va* ( 2011)



Su pasión por la música le ha llevado elaborar interesantes biografías sobre algunas figuras musicales: *Raquel Meller* (1989); *Raquel Meller y su tiempo*. (1992); o *Marisol frente a Pepa Flores*. (1999)

Cerraremos la muestra de sus numerosos trabajos con una muestra de otro tipo de publicaciones como diccionarios, guías y libros de textos: *Diccionario del Tango*. (2001); *Diccionario de autores aragoneses contemporáneos 1885-2005*, (2010);\* *Zaragoza. Guía. Libro-disco*. (2003); *Maestro Montorio. Medio siglo de música popular española..* (2004) *Primeras grabaciones fonográficas en Aragón 1898-1903. Una colección de cilindros de cera*.(2007); *Guía de la comarca de Zaragoza*, (2007); *Antiguas grabaciones fonográficas aragonesas 1898-1907. La colección de cilindros para fonógrafo de Leandro Pérez*(2010); *La jota ayer y hoy*, 4, *La jota en la música clásica y en la zarzuela*(2011); y el libro de texto *Lengua castellana y Literatura*.(1997)

### **5.3.- SANMARTÍN GÓMEZ, Fernando**

Nacido el 18 de julio de 1959, licenciado en Derecho por la Universidad de Zaragoza. Ejerció como profesor en ella . Actualmente es el director de la colección poética “*La gruta de las palabras*,” editada por Prensas Universitarias de Zaragoza. Entre sus obras de narrativa y de poesía se destacan, “*Infiel a los disfraces*”, *El llanto de los boxeadores* “nada “*Viajes y novelerías*”, según recoge el sitio oficial del centro cultural a cargo de la organización de “*Palabras en la noche*

Ha obtenido un accésit en el Premio Internacional de Relato Breve Julio Cortázar, convocado por la Universidad de La Laguna, por su relato “*Crónica de un argumento*”. Su participación en revistas aragonesas data desde los años ochenta; junto a José Luis Español y Alfonso Gracia crea en 1980 la revista *Eolo* de un solo número. y entre los años 1996 y 2000 fue codirector, junto con Fernando Ayuso de la revista literaria *La Expedición*. Su labor creadora se centra tanto en la poesía como en la novela, con alguna incursión en libros de viajes y dietarios.

Como poeta, es autor de: *Manual de Supervivencia- consejos inútiles*(1993); *Noches de lluvia en el embarcadero* (1994); y *Antes del hielo* (2001). Es también escritor de novela con tres títulos publicados hasta la fecha: *Apuntes de París* (2000); *La infancia y sus cómplices* (2002); *Te veo triste* (2012) Entre sus dietarios, cabe destacar *Hacia la tormenta*

(2005); *Los ojos del domador* (1997); *Viajes y Novelerías* (2004); Este último combina el libro de viajes con una selección de artículos literarios. El libro obtuvo el Premio Café Bretón. Citar por último el dietario *Heridas causadas por tres rinocerontes*, (2008)

#### **5.4.- ACÍN FANLO, José Luis**

Piedrafita de Jaca ( Huesca) 16 de marzo del 1963. Formado en la Universidad de Zaragoza, en la Facultad de Filosofía y Letras y licenciado en Geografía e Historia. Ocupa el cargo de Coordinador del Área de Publicaciones del Gobierno de Aragón.

Cultiva diferentes géneros. Entre sus publicaciones encontramos sobre todo temas etnológicos sobre su tierra, el Pirineo aragonés, texto de temática variada que acompaña con fotografías.

El título del libro de Julio Llamazares *Lluvia amarilla*(1988) sobre los pueblos deshabitados del Alto Aragón- el único protagonista es a la vez el último habitante de Ainielle que espera la muerte con resignación- ha dejado huella en los títulos de algunos de los estudios sobre estos temas. La novela ayudó a que muchos de los antiguos pobladores de esas aldeas abandonadas recuperaran la memoria y el deseo de saber de ellos, de volver a verlos. La salida de ellos durante los años cincuenta había sido para muchos traumático y la lectura de la novela o trabajos como los de J. L .Acín removieron esas conciencias:

Y dentro de esta corriente se encuadran las siguientes publicaciones :*Los trabajos y los días en Aragón* , 1992 o *Las otras lluvias. Pueblos deshabitados del Alto Aragón* 1994 *Pueblos abandonados ¿ un mundo perdido?*(1995), coordinado con Vicente Pinilla. *Por los caminos de la Lluvia Amarilla*, Revista *Serrablo*, nº 154 (2009); *Imágenes de cultura popular aragonesa* (1992), en coautoría con Ramón Acín; y cierra la relación: *Paisajes con memoria. Viaje a los pueblos deshabitados del Alto Aragón* (1997).

En el mundo de la narrativa destacar sus colaboraciones con José Luis Melero con quien escribió las dos parte de *Cuentos aragoneses* ( Palma de Mallorca, 1996) y *Más cuentos aragoneses* ( Palma de Mallorca, 2000)

Participa también en obras colectivas como *La antropología cultural en España*, Barcelona, 1986, el *Diccionario temático de antropología* ( Barcelona, 1988) , Etnografía

de las Comunidades Autónomas , Madrid, 1997 y *la Arquitectura y la Agricultura Aragonesa* ( Madrid, 2001).

Es miembro y colaborador de diversas publicaciones : *Rolde de Estudios Aragoneses*, del CEDDAR<sup>30</sup> o de la asociación "Amigos del Serrablo" y de la publicación de esta asociación en forma de revista; también colabora en *Trébede*, revista mensual aragonesa de análisis, opinión y cultura. Ha participado en varios planes editoriales y revistas y actualmente está a cargo de la Revista *La Magia de Aragón*.

Queda claro que *El Bosque* dispuso de un equipo profesional de primer nivel, con una amplia experiencia en temas de la cultura aragonesa; pero sobre todo, con un equipo que miraba también lo que se hacía fuera de la Comunidad. Quizá sea Barreiro el paradigma de lo que queremos decir;; su interés por la investigación de la música popular incluye tanto la jota aragonesa como el tango argentino.

El caso de Ramón Acín es muy parecido, aunque su actividad en los últimos años se ha centrado en la creación literaria y en la profundización en un campo de investigación que le es especialmente atractivo: las relaciones entre mercado y literatura.

Por lo que hemos podido comprobar y lo que los propios protagonistas nos han comentado en sus entrevistas, su forma de compartir el "gobierno" de la revista fue muy coral. Con reuniones, muy frecuentes, de carácter quincenal señala F. Sanmartín; Ramón Acín habla de reuniones semanales si los temas eran urgentes. Estas reuniones servían para decidir los artículos que iban a componer los números siguientes. Todos aportaban sus capacidades. En palabras de Ramón Acín

*Los cuatro miembros sabíamos del terreno en el que nos íbamos adentrar. Además cada cual en su parcela, tenía muchos contactos dentro y fuera de la Comunidad y, en parte, nuestros nombres decían algo a quienes invitábamos a colaborar en la revista. Era una ventaja doble.*<sup>31</sup>

El respeto y confianza que cada miembro del equipo tenía en el trabajo de los demás componentes se comprueba a lo largo de las entrevistas, que los propios aludidos nos han aportado. Y aunque cada uno tenía un cometido que cumplir en la revista en función de su

---

<sup>30</sup> Centro de Estudios sobre la Despoblación y Desarrollo de Áreas Rurales

<sup>31</sup> Tomo II, Entrevistas :4

cargo, hablan de un trabajo mancomunado, y ese trabajo del equipo y en equipo dotó a la revista de una continuidad no sólo en lo formal sino en lo fundamental: los contenidos que hace que uno pueda leer con el mismo interés el número uno que el número doce de la revista, y por tanto es evidente que en la finalización del proyecto tampoco tuvo que ver nada la dirección del mismo.

Como consecuencia de esta trayectoria constante de *El Bosque*, llegamos a pensar en algún momento de la investigación, que alguien de dirección pudo llegar a tener dedicación exclusiva al proyecto, quizá J. Barreiro, porque es el nombre que continuamente figura en la documentación del archivo de la Diputación<sup>32</sup> y el mismo reconoce haber “asumido un mayor protagonismo<sup>33</sup>”. A esto se suma que figura como colaborador en nueve de los doce números de la revista. Pero a pesar de estos indicios, tanto él como Ramón Acín rechazan esta idea aunque reconocen una mayor dedicación de tiempo por parte de Barreiro en algunos momentos.

*Pero ello no conllevaba que todos figurásemos como elementos receptores de todos materiales. Javier Barreiro, quizá menos agobiado por su trabajo en aquel momento, acabó siendo quien se ocupaba de recibir las propuestas que se enviaban por libre por quienes deseaban participar en El Bosque.<sup>34</sup> ( R. Acín)*

Por último, el equipo tuvo total independencia para trabajar, sin injerencias de las editoras ( DPZ, DPH) – si las hubo fueron menores-. Todos reconocen la libertad a la hora de elegir contenidos y colaboradores, y en ningún caso se transparenta presión por parte del aparato político- institucional; que se limitó con mayor o menor acierto al apoyo logístico de la revista

---

<sup>32</sup> Tomo II, Anexo 11:1: acreditación de la DPZ para establecer contactos. Es la única que se emite.

<sup>33</sup> Tomo II, Entrevistas:15

<sup>34</sup> Tomo II, Entrevistas: 10

## 6- EL PROYECTO

El documento, que forma parte de lo que hemos llamado dentro del Tomo II, Anexo 2, es un Proyecto de “Revista Literaria” elaborado por Javier Barreiro y Ramón Acín<sup>35</sup> que a lo largo de ocho folios desgrana de una forma minuciosa la necesidad motivada de una revista cultural, las características, el cuadro directivo, un modelo de número, la selección de contenidos y para terminar, un detalle presupuestario del proyecto.

Este documento que aparece sin fechar, pero que entendemos que es previo a marzo de 1992<sup>36</sup>, comprende todas las características formales, de dirección y de contenido de la publicación. Veamos detalladamente cuáles son.

### 6.1- La necesidad de una revista cultural de calidad

El argumento para la promoción a nivel institucional de una revista cultural como *El Bosque* tiene su origen en la creencia de que en Aragón no existía a nivel institucional, una revista literaria de calidad que supliera la ausencia de este tipo de publicaciones en el ámbito privado. Por tanto en la justificación de la ausencia está uno de los primeros rasgos de este proyecto: la necesidad una revista literaria promovida desde las instituciones aragonesas.

Al extender la carencia de este tipo de publicaciones a todo Aragón, parecen olvidar que desde 1949 se venía publicando la revista *Teruel*, promovida desde el Instituto de Estudios Turolenses que depende de la Excma. Diputación Provincial de Teruel o la revista *Turia*, cuyo primer número es de 1983, editada también por el Instituto de Estudios Turolenses y patrocinada desde el Ayuntamiento de Teruel y el Gobierno de Aragón. Y si bien, la primera tiene un marcado carácter localista en sus contenidos<sup>37</sup> que la aleja de los objetivos de *El Bosque*, en *Turia*, podemos encontrar textos

---

<sup>35</sup> Los cito en ese orden, y no con el criterio alfabético de los apellidos, porque así figuran en el documento original.

<sup>36</sup> La primera referencia escrita a este proyecto en la DPZ es su presentación ante la M. I. Comisión de Cultura a través del Presidente de la misma por aquellas fechas Javier Lambán Montañés. El documento lleva fecha de 24 de marzo de 1992.

<sup>37</sup> En *Teruel* tienen cabida toda clase de trabajos de investigación, cualquiera que sea su rama, pero siempre que tengan que ver con temas de la provincial de Teruel.

narrativos, poemas, reseñas y crítica literaria, así como monografías de escritores y colaboradores que traspasan el ámbito regional y el español.<sup>38</sup>

También es cierto que ninguna de estas dos revistas turolenses gozaba, ni goza actualmente, de la belleza formal que tuvo *El Bosque*, pero este aspecto estético no hubiera sido un motivo suficiente para apoyar desde las instituciones una nueva publicación.

En cualquier caso, es cierto que la DPZ y la DPH, no tenían una revista literaria que fuera seña de su labor en materia cultural y este vacío animó a la promoción y apoyo de un proyecto como *EL Bosque*. Ramón Acín nos aporta esta interesante visión de aquel momento:

*La idea estaba en el ambiente. Se hablaba de la necesidad de crear en Zaragoza una revista de altura. [...]. En los círculos de cultura [...] se hablaba de esa necesidad para una ciudad como Zaragoza que, sobre todo, era muy efervescente en música y en pintura desde los comienzos de los 80, pero no tanto en literatura aunque en esta faceta se comenzase a despertar (tan solo eran algo conocidos fuera de Aragón, escritores como Ana María Navales o Rosendo Tello y poco más”<sup>39</sup>*

A la vista de lo expuesto, nosotros entendemos, que uno de los motivos fundamentales para que la administración financiara este proyecto fue la falta de un medio cultural que se pudiera presentar como producto propio, específico de las Diputaciones de Zaragoza y de Huesca, tal y como reza el proyecto en su primer párrafo“ una publicación emblemática que, como sucede con otras comunidades, sea bandera constatadora y publicitaria de la actividad cultural de nuestra comunidad”<sup>40</sup>

Conviene recordar, que a medida que por todo el territorio nacional se van creando las diferentes autonomías, se inicia un proceso de reivindicación de lo propio. Aunque el Estatuto de Autonomía de Aragón fue aprobado en 1982, durante toda la década que sigue a esta fecha, y al igual que sucede en el resto del país, hay un interés en presentar

---

<sup>38</sup> Veinte años después R, Acín recuerda esta circunstancia “ Por fortuna, en Aragón, desde Teruel se había lanzado *Turia*, con una idea muy abierta en contenidos (especialmente literarios) que, cuando menos, servía para representar la Comunidad frente a la actividad existente en otros lares peninsulares” ( Tomo II, Anexo Entrevistas, p.1)

<sup>39</sup> Tomo II, Entrevistas: 1

<sup>40</sup> Tomo II, Anexo 2, 2

el hecho cultural como una cualidad, como un rasgo, por un lado, diferenciador frente a otras Comunidades y, por otro, identificador de atributos propios y aglutinador de voluntades dentro de la región.

Javier Lambán en su entrevista manifiesta su convencimiento de que un proyecto de este envergadura era necesario en Aragón

*Creía -y sigo creyendo- que una revista cultural hecha en Aragón por aragoneses y con vocación de abordar temas de interés universal, sin descuidar lógicamente lo aragonés, era necesaria. Pero un empeño de esa naturaleza difícilmente, puede salir adelante sin amparo institucional. Lo que hicimos desde las diputaciones fue ofrecer cobertura económica y garantizar la autonomía absoluta de Javier, de Fernando y de Ramón<sup>41</sup>.*

---

<sup>41</sup> Tomo II, Entrevistas:22

## 6.2 Características, formales, estructurales y estéticas.

### 6.2.1 Las propuestas del Proyecto

Confeccionar una revista “ de calidad” también en lo formal, es una expresión muy usada en la redacción de este Proyecto y la periodicidad de la misma, cuatrimestral, coincidiendo con los meses de enero, mayo y septiembre, viene determinada por esta exigencia. Primero, porque una mayor frecuencia en la publicación supondría un mayor coste económico y en segundo lugar porque si se quiere unos contenidos de calidad y poder seleccionar a los colaboradores, no se puede adquirir un compromiso de publicación mensual por la excesiva presión que esta frecuencia impondría en el equipo que elaboraba *El Bosque* .

El número de páginas de la revista también era un elemento importante a la hora de controlar los gastos, pero a la vez, y dado que la publicación iba a tener carácter cuatrimestral, debía de presentar un tamaño lo suficientemente amplio, para dar acogida a los múltiples y variados temas que sobre la actividad cultural de la Comunidad, se querían presentar; y así, *El Bosque* reprodujo la típica estructura de las revistas culturales del momento. Los artículos, las colaboraciones, se distribuyeron en doce secciones que en el proyecto figuran con el siguiente nombre, orden y número de páginas<sup>42</sup>, Ensayo Literario ( 10), Trabajo de Investigación(20), Entrevista( 25), Selección de Poema (10), Relato ( 5), Recuperación ( 10), Suceso Cultural ( 5); Música (5); Antropología (5), Cine (5), Arte (5) y Bibliofilia (5).

Cuando analicemos el modelo de revista que finalmente se publicó, veremos que el resultado final fue muy similar al propuesto en este documento, con alguna mínima variación en el orden y nombre de las secciones.

En el terreno de la estética también la revista se proponía ofrecer un formato innovador “ sin caer en señuelos de vanguardismos muchas veces mal asumidos y peor aplicados.” Esta preocupación por el aspecto estético de la publicación se tradujo en una revista que tanto interés despertaba en los suscriptores por su apariencia como por su contenido. En su momento facilitaremos documentación al respecto que prueban este aspecto. José Luis Acín, recuerda en su entrevista el interés del equipo por conseguir una publicación

---

<sup>42</sup> El número que aparece entre paréntesis son las páginas que se proponían para cada sección.



diferente de las que existían en ese momento y que además evocara otros tiempos mejores de la ciudad en la edición de libros.

*“se pretendía realizar una revista cuidada, lógicamente, en los contenidos, pero también en el continente, en el diseño, la maquetación, la utilización de papeles, el tipo y cuerpo de letra escogido,... que todo fuera agradable a la vista, recuperando asimismo esa tradición que había vivido Zaragoza, tanto en la edición de libros como de revistas, esa tradición de gusto en la edición y en la impresión.”*<sup>43</sup>

### **6.2.2 Formato final de la Revista *EL Bosque***

El proyecto se conformó sin fecha de caducidad, pero tras cuatro años de vida se puso fin al mismo, o simplemente la DPZ abandonó el proyecto. De ese periodo de cuatro años resultaron un total de doce números, numerados del uno al doce, agrupados en once volúmenes, uno por cada número, excepto los números diez y once que compartieron espacio en un sólo ejemplar. Además, los números 5, 6, 8 y 9 incorporan cada uno de ellos una Separata dedicada a un autor o tema concreto. Todos los números presentan una estructura formada por doce secciones y un sumario; además, a partir del número dos, se incorporan las portadas de los cuatro números anteriores al de publicación, para que a través de la misma se acceda al sumario de esos números; y por último el volumen que recoge los número diez y once, añade un índice de autores y materias de los números publicados entre 1992-1992, que son los nueve primeros números.

Nosotros hemos incorporado como anexo ocho un detallado sumario de cada número con detalle del título de la secciones, el colaborador que la realizó, las páginas que ocupa dentro de la publicación, y el resto de documentos que incorpora cada número, la separata si procede, las portadas de otros números que presenta y los índices de autores y materias , cuando procede. La numeración de las páginas en la revista, terminan en la última página escrita de la última sección; pero nosotros las hemos seguido numerando en la confección de los índices para facilitar la posterior búsqueda de información. A nuestro entender,

---

<sup>43</sup> J. L. Acín, Tomo II, Anexo Entrevistas:19

constituyen estos índices que se incorporan mediante anexo, la más completa descripción del contenido de cada número de la revista.

Los tres primeros números que comprenden los correspondientes al año 1992, se imprimen en la imprenta Félix Arilla, S.L. de Ejea de los Caballeros. El resto hasta el duodécimo salen de la imprenta de la Diputación de Zaragoza, en un intento por ahorrar gastos. El coste de la impresión en una revista de tanta calidad formal como lo fue *El Bosque* representaba una partida importante de gasto. De la documentación que hemos obtenido del archivo de la DPZ, sabemos que la oferta del 17 de febrero del 1992 para mil quinientas revistas fue de dos millones cien mil pesetas<sup>44</sup> que tras la conversión a euros en el año 2001 nos da un coste de ocho euros por revista sólo en impresión. Este cambio de imprenta en ningún momento supuso una merma en la composición de la revista que mantuvo su calidad estética sin modificaciones a lo largo de toda su existencia.

Adoptó un formato cómodo para su manejo y lectura. Las medidas fueron 26\*20 para los once volúmenes con un grosor de lomo de poco más de 1,10 cm., excepto el volumen doble. Las separatas tienen un tamaño de 21,5 \* 14 para los números 5,6 y 7 y de 26\*20 para la separata del tomo 9, es decir, igual que la revista.

Cada número imprimió la portada en un color, excepto el 7 y el 10-11 que comparten el mismo color; las separatas adoptan el color del número con el que se editan. Los tonos van desde los azules, a los marrones, cremas, rojo china o bermellón, o el verde cazador. No hay dos portadas<sup>45</sup> iguales. Además de cambiar el color del papel de la portada, tanto el título como el resto de los símbolos y letras que aparecen en la misma varían de color, según sea el fondo en cada una. Pero manteniendo siempre las simetrías y así el color del título es el color de las letras del breve índice que hay en cada portada; y el color elegido para el árbol humanizado es el mismo que se utiliza para reproducir el número de la revista y el periodo que comprende. Si a esta acertada elección cromática añadimos la elegante letra bodoni utilizada tanto para el título *EL BOSQUE* como para el índice de portada, nos da como resultado una portada armónica, sobria, un tanto vanguardista en el logotipo y

---

<sup>44</sup> Tomo II, Anexo 11, 3

<sup>45</sup> En realidad lo que llamamos portada es el camisón, que a su vez protege al verdadera portada de la revista que no tiene ningún interés. Pero preferimos seguir utilizando el término portada para referirnos al camisón.

en uso del caligrama pero clásica en la disposición de los elementos en planos paralelos conectados cromáticamente<sup>46</sup>.

La encuadernación se realizó en tapa blanda o encuadernación en rústica, con pliegos cosidos en cuadernillos y posteriormente engomados, que no se corresponden con una agrupación por secciones o número constante de hojas.

En la contraportada la impresión es a dos tintas y en el interior de la revista a todo color cuatro tintas. La disposición de los elementos es bastante libre dentro de su estructura; combinando imágenes, variedad de tipografías y color. En cualquier caso, el fondo mantiene su constante color crema sobre el que se sobreponen todos los elementos.

Ya en el interior, la estructura de la página dispone el texto a dos columnas, cambiando esta formación si la introducción de imágenes u otro tipo de datos que no sea texto, lo requiere. El texto está maquetado bandera a la izquierda. En la sección de Poesía no siempre aparece esta disposición del contenido, predominando una sola columna en la que se plasma el verso del poema.

En cuanto al tipo de letra, para las mayúsculas de las letras de tapas, portadillas o títulos de secciones interiores la letra es bodoni y para el cuerpo de texto garamón. Estos mismo tipos de letra se utilizan en las separatas.

El papel tiene marca de agua del fabricante Torras, de peso 100 grms., tipo de papel standar en crema. Cada una de las secciones se identifica por su logotipo particular que como una marca de agua, se reproduce en todas las páginas de esa sección y a lo largo de los doce números. Sirven para representar cada sección y se mantienen como signos constantes e identificadores de ellas.

Por último la foliación o numeración de la página aparece en la parte inferior derecha.

José Luis Acín fue el responsable de maquetación de *El Bosque* y a él le debemos, sin duda, el diseño final del formato de la revista. Creo que sus palabras definen mejor que nadie los objetivos que se marcó y que sin duda se cubrieron sobradamente:

*[...], se pretendía realizar una revista cuidada, lógicamente, en los contenidos, pero también en el continente, en el diseño, la maqueta, la utilización de papeles, el tipo y*

---

<sup>46</sup> Incorporamos en tamaño reducido las portadas de los once volúmenes. Tomo II, Logotipos, 3

*cuerpo de letra escogido,... que todo fuera agradable a la vista, recuperando asimismo esa tradición que había vivido Zaragoza, tanto en la edición de libros como de revistas, esa tradición de gusto en la edición y en la impresión*<sup>47</sup>.

### **6.3.- CUADRO DE PARTICIPANTES**

Bajo este epígrafe nos facilitan los autores del proyecto, el equipo que trabajó porque la revista naciera y se mantuviera a flote a lo largo de cuatro años. Todos permanecieron fieles al timón. Si acaso algún baile de los cargos de la DPZ y DPH, como hemos visto, pero el resto permaneció invariable.

La representación institucional o “corporativa”, como le llama el texto, estaba integrada por el Presidente de la DPZ : José Marco, el Presidente de la Comisión de Cultura: Javier Lambán y por último el coordinador de proyectos culturales, Antonio de las Casas. Todos ellos eran miembros de la DPZ y por tanto, cuando se elabora este documento, que recordamos, es el primero de todos los pasos que se dieron, no se cuenta con la Diputación Provincial de Huesca. Entendemos que es después de esta primera propuesta cuando se establecen contactos con ella con el resultado que nos cuenta en su entrevista R. Acín

*“Sí, la DPZ estuvo presente desde el primer momento como patrocinador y como editor [...]). Enseguida llegó también el apoyo de la DPH que, al estar también dirigida por los socialistas [...] propició un entendimiento rápido[...] Creo recordar que también se propuso a la DPT, pero no lo puedo asegurar”*<sup>48</sup>

Como equipo director de la revista figuran los redactores del proyecto objeto de análisis : R. Acín y J. Barreiro, y en el puesto de Redactor Jefe una dudosa elección en ese momento ¿ Fernando Sanmartín?, duda que al final se despejaría confirmándose su nombre para este desempeño en la revista. En el diseño gráfico y maquetación desde un primer momento se contó con José Luis Acín.

Otro desempeño que aparece sin adjudicar en esta propuesta inicial es el de Plástica y Logotipos. La decisión debió de tomarse una vez configurado el núcleo duro de dirección de la revista, es decir, los dos codirectores, J. L. Acín y confirmado como redactor Jefe Fernando Sanmartín. El proceso que culmina con la creación de los logotipos, tanto los de portada como los que identifican cada una de las secciones; y los nombres de los artistas

---

<sup>47</sup> Tomo II, Entrevistas:19

<sup>48</sup> R. Acín, Tomo II, Entrevistas: 3

encargados de este trabajo, merece una atención específica en el estudio de la revista<sup>49</sup> que desarrollaremos al hablar de los colaboradores del *Bosque*

El equipo se completó con una secretaria de redacción, y puesto que la DPZ financiaba el proyecto, se contó con una funcionaria de cultura de la propia institución para los trabajos de tipo administrativo: recoger el material, infraestructura, imprenta, relaciones burocráticas, etc.; y aunque en este documento tampoco aparece el nombre de la persona que lo iba a desempeñar, podemos adelantar que fue María Pilar Peiró.

Llegamos a otro punto muy interesante del “cuadro de participantes” y es la duda sobre la pertinencia o no de crear un Consejo de redacción, o como figura corregido a mano “Comité de Honor”. Los postulados para formar parte de este Consejo eran, y son todavía hoy más si cabe, aunque algunos hayan fallecido, personas de renombre, muy respetadas y conocidas en los círculos culturales tanto de la Comunidad, como fuera de ellos. Hablamos de “José Carlos Mainer, José Luis Calvo, Rosendo Tello, José Manuel Blecua, Carlos Galán, Vicente Martínez Tejero, Julián Gallego, Jesús Ferrer Solá.”<sup>50</sup>

Al final, esta propuesta no se llegó a formalizar y no hubo Consejo de Redacción, ni tampoco Comité de Honor en los términos que en el proyecto se proponía. Cabe preguntarse, entonces, ¿quién realizaba esta función en la revista? Fue una de las preguntas que se trasladó a Ramón Acín:

PREGUNTA :¿Cómo se distribuyó el trabajo de la revista? ¿Había un Consejo que decidiera qué artículos iban a componer cada número de la revista? ¿De qué sección se encargaba cada uno?

RESPUESTA: *El trabajo en la revista era mancomunado. Todos opinábamos de todo y todos decidíamos. [...] se revisaban los textos y se discutían por los cuatro formantes de la dirección de la revista [...]No obstante[...] sí que las parcelas dependían de las*

---

<sup>49</sup> La exigencia en el aspecto formal, como venimos diciendo, fue uno de los grandes retos de esta publicación ya que iba a ser “bandera constataadora y publicitaria de la actividad cultural de nuestra comunidad” (Tomo II, Anexo 2:1)

<sup>50</sup> Por este orden aparecen citados en el proyecto, Tomo II, Anexo 1: 4. Que la revista iba a ser literaria queda patente a través de este elenco de filólogos que se proponían: Mainer, Calvo, Blecúa, Ferrer, todos ellos profesores en ejercicio por aquellas fechas en las Universidades de Zaragoza los dos primeros, Madrid y Barcelona, respectivamente, los segundos. Otros como Tello, también filólogo de formación, era además poeta, y un importante activista cultural de la Comunidad; o el gran bibliófilo aragonés del siglo XX Martínez Tejero, que además fue un colaborador casi fijo en todos los números de la revista. En cuanto a Julián Gállego, era oriundo de Zaragoza, licenciado en Derecho y posteriormente en Arte, materia de la que impartía clases en la Universidad Complutense de Madrid.

*circunstancias creativas de cada uno de nosotros. Era normal que la investigación estuviera más en manos de Javier Barreriro, que la antropología cayera en el ámbito de José Luis Acín y que la creación literaria y artística dependiera más de Sanmartín o de mi persona;[...]. Nunca hubo enfrentamientos ni fisuras. Se sabía ceder ante los textos que, por lo general, eran de interés.*<sup>51</sup>

El objetivo de una revista de calidad, no sólo se circunscribía a lo formal y al valor de los contenidos; si además, la revista pretendía ser un escaparate de firmas y figuras de prestigio nacional e internacional, esto exigía un enfoque plural de los contenidos y de los colaboradores y por tanto esa búsqueda de la independencia en aras de la calidad, planteó a los ideólogos del proyecto el “no quedar atados a compromisos, amiguismos, y camarillas”. Rigor e independencia parecen ser los puntos de partida de esta aventura.

#### **6.4-CONTENIDOS**

Al abordar este aspecto del proyecto, tenemos que remitirnos de nuevo al aspecto estructural de la revista. La organización de los contenidos distribuidos en doce secciones permitía presentar una amplia variedad de temas, con predominio de los literarios, pero sin olvidar los históricos, sociológicos “y los vinculados con el resto de las artes”<sup>52</sup>

Las secciones, como ya vimos, no tenían el mismo espacio dentro de la revista. Desde la redacción del proyecto se tenía claro que los apartados dedicados a la Investigación y a la Entrevista<sup>53</sup>, tendrían el doble de páginas que por ejemplo Poesía.<sup>54</sup> Sin embargo, en la práctica no siempre fue así; y la Poesía acabó por ser la sección más extensa, ya que las ilustraciones de los pintores y dibujantes que colaboraron con *El Bosque* interpretaban los poemas a través de sus dibujos y cuadros e incorporaban sus creaciones a la sección. Una sección que merecería por si sola ser objeto de un trabajo de investigación, ya que al valor del documento literario que allí se expresa, se añade la interpretación que del mismo elaboran los artistas gráficos a través de imágenes pictóricas cargadas de simbolismo.

---

<sup>51</sup> R. Acín, Tomo II, Entrevistas: 10

<sup>52</sup> Tomo II, Anexo 2:6

<sup>53</sup> En la titulación final de la secciones para la publicación ésta pasó a llamarse “El autor y su obra”

<sup>54</sup> Consultar en la página 7 de este trabajo el reparto de espacio por secciones que llevaba la propuesta.

Si para acompañar a la poesía se contó con la pintura, en el resto de las secciones y por un tema meramente presupuestario, se optó por las fotografías e ilustraciones “preferentemente antiguas o de archivo muy cuidadosamente elegidas”<sup>55</sup>

El interés de los temas y el rigor en el trabajo parecen ser el criterio de selección de los textos a publicar; por ello, se propone que se utilice como material para las secciones de Investigación y Entrevista el “adelanto de tesis doctoral, alguna investigación procedente de un estudio de prestigio . [...] Una entrevista a fondo con un personaje significativo a nivel nacional o internacional”<sup>56</sup>

Pero también tenían claro desde el primer momento R. Acín y J. Barreiro qué es lo que no desean para esta revista: “ la socorrida crítica literaria” porque entienden que desde otros medios ya se le da cobertura y además , por su carácter arbitrario, no entra dentro de los principios de calidad y rigor que querían dar a la publicación. Rechazan también las monografías, producto que, a su entender, tiene un público muy limitado, mientras que la variedad temática satisface la curiosidad de un público más numeroso.

Sin embargo el volumen diez de la revista, que recoge los números diez y once, constituye un extraordinario monográfico sobre los primeros años treinta del siglo XX. Bajo el título: “ Monográfico España: primer tercio de Siglo”, el tomo , representa un completo y minucioso trabajo de ese periodo, analizado en todos sus temas y contenidos, poniendo a disposición de este objetivo las doce secciones de la revista; muchas de ellas contienen dos artículos, con estudios tanto sobre personalidades aragonesas – Dicenta, Ramón y Cajal, Jarnés- como nombres de fuera de nuestra tierra y que han sido hitos culturales de su época- Valle Inclán, A.Machado, Alarcón, Falla, Picasso - y de la nuestra.

---

<sup>55</sup> Tomo II, Anexo 2:6

<sup>56</sup> Tomo II, Anexo 2:6

## 6.5.- PRESUPUESTO ECONÓMICO

El documento que estamos analizando se completa con un estudio económico “ para facilitar la visión general del proyecto”<sup>57</sup> Los datos son los referidos a la publicación de un año, es decir, tres números y no tiene en cuenta la impresión de la revista, ya que entiende que se va a llevar a cabo a través de la imprenta de la propia DPZ. Nosotros hemos completado esta partida, ya que fue una imprenta externa la que imprimó los tres números del año 1992; incorporando el coste de la impresión de los tres números, a razón de mil quinientos ejemplares por número<sup>58</sup>, lo que da un total anual de cuatro mil quinientos volúmenes impresos para los tres volúmenes del primer año. Sabemos, porque así lo pudimos comprobar en la documentación archivada por la DPZ y a la cual tuvimos acceso, que se presentaron varias ofertas de presupuestos de impresión y que al final se adjudicó el trabajo a la Imprenta Félix Arilla, S.L., domiciliada en la localidad aragonesa de Egea de los Caballeros.<sup>59</sup>

Evidentemente los importes que figuran en los documentos están expresados en pesetas, la moneda española en curso en 1992. Hemos trasladado su importe a euros a la vez que con la ayuda del Programa de actualizador de rentas de la página web del Instituto Nacional de Estadística, hemos aplicado el I.P.C. correspondiente a los importes de 1992 para conocer ese mismo valor a fecha del 2013.<sup>60</sup> El cuadro que incorporamos presenta de una forma esquemática lo aquí descrito. Por un lado, reproducimos el presupuesto anual elaborado por los autores del proyecto , con sus partidas en pesetas, convirtiéndolas en la casilla siguiente a euros y en la última el resultado actualizado desde 1992.

---

<sup>57</sup> Tomo II, Anexo 2: 8

<sup>58</sup> Tomo II, Anexo 2:9

<sup>59</sup> Documento que incorporamos en el Tomo II, Anexo 11:3

<sup>60</sup> Página del INE: <http://www.ine.es/ss/>



<b>Presupuesto anual 1992 revista <i>El Bosque</i></b>				
	166,386	pesetas un euro		
		Pesetas	euros	<b>renta actualizada</b>
Colaboraciones		1.500.000,00	9.015,18	16387,11
Diseño Gráfico número inicial		200.000,00	1.202,02	2184,95
Maquetación (1100,000pts./c/número		300.000,00	1.803,04	3277,42
Ilustraciones y logotipos		300.000,00	1799,79	3277,42
Pta. en marcha del proyecto y coord.de 3 números		1.500.000,00	9.015,18	16387,11
Redacción		300.000,00	1.803,04	3277,42
Colaboraciones especiales e imprevistos		400.000,00	2.404,05	4369,89
Imprenta Felix Arilla números 1,2 y 3		6.300.000,00	37.863,76	68825,82
Coste año 1992 números 1,2 y 3			63.103,02	117987,14
Se imprimieron 4500 ese año, 1500 por número				
Precio de coste de cada unidad	26,22 euros			
Precio de venta de cada unidad actualizado IPC	7,44 euros	800	7,44	
Cada número perdía 18,78 euros				

**Figura 6: Desglose económico<sup>61</sup> y actualización de precios según I.P.C.**

El resultado de aplicar todos los costes a la producción y edición de los tres números de un año (1992), ascendió a ciento diecisiete mil novecientos ochenta y siete euros con catorce céntimos. El presupuesto<sup>62</sup> de la imprenta de Felix Arilla por editar los tres números del año, ya ascendía a 68.825, 82 euros, y del resto de los costes, sólo sería cuestionable la procedencia de aplicar a este presupuesto al totalidad de la partida “ Puesta en marcha del proyecto y coordinación de los tres números”, ya que entendemos que la puesta en marcha es única, y se ahorraría el resto de los años de vida de la revista, pero como carecemos de una información fiable para calcular el valor de este concepto y restarlo, por tanto la

<sup>61</sup> Información obtenida del Tomo II, Anexo 2:8

<sup>62</sup> Tomo II, Anexo 3:3

respetamos tal y como aparece ya que la totalidad de la partida no representa ni el 10% del presupuesto<sup>63</sup>.

Desde luego no somos quien para juzgar si el proyecto era caro o se ajustaba al mercado de aquellos años para este tipo de publicaciones; pero lo que sí podemos decir es que era inviable desde el punto de vista económico cuando los costes por unidad son superiores a 26 euros y el precio de venta de cada ejemplar era de 7,44 euros. Sin la financiación de las instituciones DPZ y DPH, el proyecto no hubiera visto la luz porque era inasumible económicamente para cualquier editorial. Y este aspecto económico no es menor en el estudio de la revista ya que al final será uno de los desencadenantes, por no decir el principal motivo, que de al traste con *El Bosque*

La partida que absorbe más del 58% del importe a invertir es la Imprenta de Félix Arilla, S.L., factor con el que no contaban R. Acín y J. Barreiro, tal y como se desprende del documento con el que estamos trabajando. “La impresión se realizará en la imprenta de la Diputación Provincial”<sup>64</sup> Y así será, pero a partir del número 4, es decir, el año 1993. Se argumentó en su momento que la Imprenta de la DPZ estaba sobrecargada de trabajo y no podía atender este encargo:

*“ Para su impresión se ha visto necesario, por este año, solicitar presupuesto a tres imprentas exteriores, por varias razones: puntualidad y posibilidad de facturar a entidades externas ( Diputación de Huesca) que la Imprenta Provincial no podía de momento, garantizar. En consecuencia con los presupuestos remitidos, se opta por Imprenta Félix Arilla, con un coste de 2.100.000 pesetas por cada número( 1.500 ejemplares)”<sup>65</sup>*

En resumen, el Proyecto de Revista Literaria propuesto por R. Acín y J. Barreiro es un documento extenso- un total de ocho páginas-, detallado y completo en todos los aspectos: en la justificación de la necesidad de la publicación y sus características, en el detalle de los aspectos formales y estéticos; la determinación de la estructura tanto del propio organigrama del equipo directivo como de las secciones de cada número, en el detalle de los contenidos que abordará la revista y el espacio dedicado a cada uno, y para terminar un

---

<sup>63</sup> A estos gastos se fueron añadiendo otros como el presupuesto de campaña de prensa que incorporamos en el Tomo II, Anexo 3:4

<sup>64</sup> Tomo II, Anexo 2: 8

<sup>65</sup> Tomo II, Anexo 3: 5

detalle de la inversión económica para desarrollar el proyecto. Como curiosidad, en ningún apartado del proyecto aparece todavía el nombre de la revista.

El 24 de marzo de 1992 la propuesta, se presenta a través del Presidente de la M.I. Comisión de Cultura Javier Lambán ante la misma; haciendo mención al proyecto ya descrito que se incorpora como documento adjunto y una propuesta de financiación entre las dos Diputaciones. Un 70% la DPZ y el resto, un 30% la DPH. Dicha propuesta recibe un informe favorable el 21 de abril de 1992 y además en el documento se hace mención a que la Intervención de Fondos garantiza el gasto solicitado<sup>66</sup>. Acto que se vuelve a confirmar en sesión plenaria el dos de junio de 1992, confirmando la aportación de una partida para atender los gastos, 48.882,12 euros la DPZ y la DPH 20.948,71; un total de 69.829,03, que no coincide con el presupuesto que hemos elaborado con los datos de los ofertantes de la propuesta y que ascendía a según datos del Cuadro 1 a 117.987,14 euros. Ello se debe a que en los 69.829,03 solo está incluida la impresión del primer número.

El proyecto se aprobó en una sesión extraordinaria el dos de mayo de 1992. Pero en los debates previos hubo reticencias por todos los grupos de la oposición que entendían que apoyar un proyecto tan costoso restaría recursos económicos para abordar otros de menor envergadura pero también necesarios en material cultural y además este trasvase de recursos a un sólo proyecto, absorbería las dotaciones económicas para municipios pequeños de las dos provincias que verían mermadas sus actividades culturales ante la falta de recursos.

Y precisamente, conocedores de estas quejas, en el discurso leído por los Presidentes de la Diputación de Huesca, Marcelino Iglesias Rico y el Presidente de la Diputación de Zaragoza, José Marco Berges, además de alabar las cualidades de la Revista, que no queremos reproducir puesto que ya las hemos comentado en el estudio del proyecto; hace mención a este asunto intentando transmitir que en la puesta en marcha del proyecto se ha pensado en toda la provincia y no sólo en la ciudad de Zaragoza y Huesca:

*“ Cerca de quinientos municipios de Huesca y Zaragoza constituyen una base sociológica suficientemente rica y variada como para justificar un esfuerzo editorial*

---

<sup>66</sup>Tomo II, Anexo 3, 6

*de calidad. Los valores jóvenes y consolidados de estos pueblos pueden ser autores de EL Bosque”*<sup>67</sup>

Pero la verdad es que desconozco si en Aragón, fuera de Zaragoza y Huesca, hubo algún acto de presentación de la revista en algún municipio . Como no tengo la lista de invitados a la presentación en Zaragoza, ignoro si se contó con representantes de los ayuntamientos. aunque es muy posible que así fuera. Quien haya leído la revista, es consciente de que no es un producto para todo el mundo, no era precisamente una revista de entretenimiento. Ni en sus páginas se tratan temas tan locales que afecten a un municipio o zona de la comunidad en concreto; en la sección de Crónica Cultural rara vez se citan actividades en municipios que no sea Zaragoza. Por tanto, creo que más allá de este guiño a los municipios, no fue un producto que se diera a conocer de forma masiva en el resto de la Comunidad. Hay documentos de bibliotecas como la de Sallent de Gállego que estaba suscrita a la revista, pero como digo no debió de ser algo frecuente.

---

<sup>67</sup> Tomo II, 1, 19

## 7 - PUESTA DE LARGO: PRESENTACIÓN EN SOCIEDAD Y RESEÑAS EN PRENSA

### 7.1 La presentación en Zaragoza.

Por fin, el trece de abril de 1992 la Revista se viste de largo en la presentación que tuvo lugar en el Palacio de Sástago a las 20 horas. Desde Presidencia de la DPZ se pasa al Departamento de Protocolo la comunicación<sup>68</sup> con la fecha del Acto, así como las autoridades que presidirán y participarán en el acto. Esta presentación debe considerarse como un acto institucional más que cultural, de hecho de todos los presentes al acto que está previsto vayan a intervenir, sólo Ramón Acín, no pertenece a personalidades políticas de las Diputaciones. El acto cultural se había celebrado ese mismo día y en ese mismo lugar, pero por la mañana, a las 11:30; con presencia de todo el equipo directivo y con presencia de alguno de los colaboradores habituales de la revista: Agustín Sánchez Vidal, Guillermo Fatás, Vicente Martínez Tejero y José Luis Lasala. En representación de las instituciones, solo acudió al acto Javier Lambán. No sabemos si alguna revista ha tenido una presentación con tanto boato.

El doble editorial que encabeza el primer número de *El Bosque* nos muestra a las claras esa bicefalia con la que nació la publicación.

Por un lado, y como cabecera, la carta de presentación de la revista por parte de las instituciones mecenas del proyecto, firmada conjuntamente por Marcelino Iglesias Ricou, Presidente en 1992 de la Diputación de Huesca y por José Marco Bergés, Presidente de la Diputación de Zaragoza en ese mismo año. El texto nos da la primera pista sobre los orígenes y motivos de esta revista: “El Bosque quiere llenar el vacío que existe en Aragón en cuanto a publicaciones periódicas de carácter cultural”<sup>69</sup> El resto del discurso se mueve en el terreno más de la política que de las letras, cuando nos habla de “colaboración”, “esfuerzo”, “necesidad” y “utilidad,” palabras que siempre gustan a los políticos cuando se trata de justificar sus actuaciones.

La segunda carta de presentación de la revista, que va sin firmar, tanto en el borrador que se entrega a la editorial como en la publicación de la revista, entendemos que debemos de atribuirlo al tandem a cargo de la dirección de la publicación, J. Barreiro y R. Acín. Y en

---

<sup>68</sup> Tomo II, Anexo 4:1

<sup>69</sup> Tomo II, Anexo 4:4

este escrito sí que encontramos lo que podríamos llamar “manifiesto” sobre los objetivos de la revista. El texto se articula lo largo de cuatro párrafos y cada uno de ellos desarrolla un aspecto:

**Primero:** define qué es y donde la tenemos que encuadrar:

*“EL Bosque aparece con la pretensión de ocupar un lugar en las revistas de creación, investigación e información cultural del país.” (El Bosque ,1: 5)*

**Segundo:** cuál va a ser la cantera de sus colaboradores y la temática que recogerá la revista:

*“ medio de expresión donde nuestros más lúcidos creadores y estudiosos den cuenta de su actividad, [...] de nuestra historia cultural [...] buscará recoger creación y crítica de los artistas y pensadores del mejor nivel en el ámbito hispánico” (El Bosque ,1: 5)*

**Tercero:** su objetivo pasaba por no obviar ningún tema, ni dejarse llevar por modas o grupos de presión.

*“El Bosque se propone hacer hincapié en materias y autores a los que las modas culturales tienen ausente del primer plano” (El Bosque ,1: 5)*

Toda una declaración de intenciones. Evidentemente, *El Bosque* no fue una revista que se financiara a través de sus ventas y por tanto se sintiera en la obligación de incorporar artículos comerciales. Ello dio a sus directores libertad para hacer una revista en la que su guía fuera la “ independencia, limpidez, calidad en la selección y pasión por la estética“ (*El Bosque* ,1: 5)

## 7.2 Las otras presentaciones.

No se escatimó en medios para dar publicidad a la revista. Hasta ocho veces se llegó a celebrar un acto para la presentación de la revista, de las cuales, cinco fueron en Zaragoza, una en Madrid, otra en Barcelona y la última, unos meses antes finalizar su publicación en el Instituto Cervantes de Nueva York, aunque sobre esta presentación el lugar entra en contradicción con la información que la propia revista da en el número once. En el se habla del acto en Nueva York y de la misma fecha, pero cambia el lugar en el que se celebra, en uno el Instituto Cervantes de la ciudad y en la Revista se hace mención a la Universidad de Nueva York. Sería interesante aclarar este punto. Quizá fuera en la Universidad pero con el apoyo del Instituto Cervantes, cuyo responsable de actividades culturales en ese momento, José María Conget, era aragonés.

Relación de fechas y lugares de presentación.

- Presentación de *El Bosque* (Revista de Artes y Letras). Sala de Música del Palacio de Sástago de Zaragoza (13-IV-1992).
- Presentación de *El Bosque* (Revista de Artes y Letras). Círculo de Bellas Artes de Madrid (22-VI-1992).
- Presentación de *El Bosque* (Revista de Artes y Letras). Els Quatre Gats de Barcelona (25-VI-1992).
- Presentación nº 6 de *El Bosque*. Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza. (15-XII—1992
- Presentación nº 4 de *El Bosque*. Librería de la Diputación de Zaragoza. (16-IV-1993).
- Presentación nº 5 de *El Bosque*. Feria del Libro de Zaragoza. (18-VI-1993).
- Presentación nº 6 de *El Bosque*. Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza. (15-XII-1993).
- Presentación de la revista *El Bosque* (Monográfico dedicado a “España primer tercio de siglo”), Instituto Cervantes de Nueva York, Nueva York, 6-10-1995.

Disponemos de documentación del acto de presentación celebrado en Zaragoza, y que ya hemos valorado, pero no así de sus dos presentaciones en la Facultad de Filosofía y Letras, ni en la Librería de la Diputación.

En cuanto a su presentación en Madrid y Barcelona, hemos visto las listas de invitados, una selección de más de cincuenta entre personas del mundo de la cultura e instituciones y medios de comunicación. Del acto de Madrid, más allá de las personas invitadas y el vino y canapés que tomaron a la terminación del acto, no podemos añadir mucho más.

Sin embargo del acto en Barcelona sabemos que la maestra de ceremonias fue Antonina Rodrigo.<sup>70</sup> Junto con los doce números de la revista, llegó doblado y escondido dentro del número 1 una copia realizada con calco, escrita con máquina de escribir, y con firma original. Poco más de una hoja que bajo el título *Penetrar en “El Bosque”* avisa de los peligros que las editoras –DPZ, DPH- pueden ocasionar.

Por último, señalar la última y tardía presentación de *El Bosque*, quizá la más emblemática de todas, en Nueva York., en el número doce de la revista y en la sección de crónica cultural se acompaña una fotografía del acto junto con esta reseña:

“La mano de Cervantes también ha tenido algo que ver en la puesta de largo norteamericana de esta revista, cuyo especial y precedente número se presentaba el 6 de octubre en la Universidad de Nueva York, en un acto auspiciado por el Instituto Cervantes y por el propio campus neoyorkino. ¿Hacer los océanos otorga mayoría de edad? ¿Avizora esto largas y placenteras travesías? Crucemos los dedos,

---

<sup>70</sup> **Antonina Rodrigo** :Granada-1935, a Mariana de Pineda, García Lorca, Salvador Dalí y Margarita Xirgu, Federica Montseny, Manuel Ángeles Ortiz, Amparo Poch y Gascón, María Teresa Toral Peñaranda... y mujeres anónimas represaliadas..Sus obras han sido traducidas a diversos idiomas y ha recibido premios como el Internacional de Periodismo Manuel de Falla (Madrid, 1975), el Internacional de la Académie Européene des Arts (París, 1988), el Aldaba (Granada, 1980) o el Premio a la Lealtad Republicana de la Asociación Manuel Azaña (Madrid, 2000). Fue elegida entre las «100 Mujeres del siglo xx que abrieron camino a la igualdad en el siglo XXI» (Madrid, 2001); por elección popular forma parte de «Los Cien Granadinos del siglo xx» (Granada, 2000). En 2006 la Generalitat de Catalunya le otorgó la Creu de Sant Jordi. Asimismo, ha recibido el Premio María Zambrano (Sevilla, 2010), el Premio Seco de Lucena de Periodismo (Granada, 2011), el Premio de la Universidad de Sevilla, Modalidad Prensa (2011) y el Premio del Círculo Artístico Literario «El Semillero Azul» (Barcelona, 2012). Adaptado de la página web <http://www.esferalibros.com/autor/antonina-rodrigo/>



repleguemos los dedos en el cuenco nutricio para guardar los buenos augurios de la mudra. Y que Quirón vaya tensando su arco.”<sup>71</sup>

### 7.3.- Reseñas en prensa

Pero no sólo fueron las presentaciones la carta publicitaria de *El Bosque*. Dentro de esta tarea de publicitar la revista a nivel nacional incorporamos las reseñas que hemos podido localizar en diferentes medios de comunicación a nivel nacional:

- Periódico *El País*, 30 de mayo de 1992, en la sección Kiosco aparece un resumen del primer número publicado, además de los nombres del equipo director y de las Diputaciones editoras de la revista.<sup>72</sup>
- Periódico *El País*, 13 de diciembre de 1992, en poco más de quince líneas aparece un resumen de las secciones del número tres.<sup>73</sup>
- Periódico *Igandegin Liburual* de fecha 15 de agosto de 1995 con una reseña sobre el número cinco, con alabanzas a la calidad de la publicación y la “hermosa separata en la que de la propia mano del poeta se asiste a la génesis de un poema de Jorge Guillén”<sup>74</sup>

---

<sup>71</sup> Revista “*EL Bosque*, 12:176

<sup>72</sup> Tomo II, Anexo 4: 6-7

<sup>73</sup> Tomo II, Anexo 4: 8

<sup>74</sup> Tomo II, Anexo 4: 9

## 8.- LA REVISTA Y SUS LECTORES: RECEPCIÓN .

Toda publicación, sea libro, o revista ha de pasar el examen del público al que va dirigida. *El Bosque* contaba con todas las cartas a su favor para triunfar: un equipo directivo de primer nivel, unos colaboradores seleccionados entre lo mejor de la cultura aragonesa, y de expertos de fuera de la Comunidad y por último, un apoyo institucional tanto en infraestructura como en lo económico como no se había hecho hasta la fecha con otras publicaciones similares. Pero ¿ Es esto suficiente para despertar el interés de los lectores? En principio si, y así se demuestra de la abundante documentación que hemos encontrado.

Del estudio de la documentación de la que disponemos, sabemos que la revista despertó auténtico interés y en algunos casos, casi pasión. No sabemos a ciencia cierta el número de ejemplares que se llegaron a imprimir<sup>75</sup>. Sí que sabemos que la distribución media era de unos ochocientos ejemplares en abril de 1994; y así lo certifica<sup>76</sup> el gerente de la distribuidora Contratiempo, S.L.; empresa cuya mala gestión en su trabajo, tantos dolores de cabeza traería a los suscriptores, y suponemos que por extensión a todo el equipo de *El Bosque* .

Como sucede en tantas revistas, los problemas de distribución no fueron ajenos a la publicación y las quejas por parte de los suscriptores son constantes: reclamación de ejemplares anteriores que todavía no se han recibido,<sup>77</sup> extravíos de justificantes de pagos,<sup>78</sup> errores a la hora de adjudicar los pagos a un número u otro.<sup>79</sup> En definitiva, problemas de gestión que no sólo afectan a la empresa externa contratada para la distribución, sino al propio control de la gestión de administración de la DPZ. Algunas de estas quejas nos impresionan doblemente, primero por el lenguaje con el que manifiestan su queja:

*“ Estoy desolada. Esta vez el cartero no llevó la revista a mi casa y mi conserje no puede ir a recogerla a la estafeta”*<sup>80</sup>

---

<sup>75</sup> A excepción de los números 1,2 y 3, que como sabemos por el presupuesto eran 1.500 por número publicado.

<sup>76</sup> Tomo II, Anexo 5: 1

<sup>77</sup> Tomo II, Anexo 5: 2

<sup>78</sup> Tomo II, Anexo 5: 3-5

<sup>79</sup> Tomo II, Anexo 5: 6

<sup>80</sup> Tomo II, Anexo 5: 7-9

Segundo, por tratarse de un documento escrito a mano y con una letra tan personal que cuando uno lo encuentra entre toda la documentación no puede por menos que sorprenderse con la carta de la Sra. Arizmendi.

Pero, anécdotas aparte, las fechas de los documentos que acabamos de utilizar – 13 de junio, julio y noviembre de 1993; abril de 1994 y julio de 1995- es decir, casi desde el comienzo de la revista y hasta fechas próximas a su desaparición, los problemas de distribución fueron constantes, sin que a la vista de las fechas y las quejas de los suscritos convertidas en consejo se llegará a mejorar este aspecto.

*“ Ya conocía la existencia de esta revista, pero por desgracia me ha sido imposible, hasta ahora, hacerme con ella. Deberían cuidar más la distribución nacional, porque la revista realmente lo merece”<sup>81</sup>*

Como decíamos al iniciar este apartado, esta es una constante que se repite con demasiada frecuencia en las publicaciones de este tipo y me gustaría, si no para justificar, si para disculpar a *El Bosque* traer aquí las palabras de Raúl Carlos Maícas, director de la revista literaria *Turia* a una pregunta de Cristina Almunia Berges, de fecha 13 de junio del 2013 y aunque la cita es un poco larga, hemos decidido incorporarla completa ya que en si misma, es un resumen de la situación que atraviesa el mundo de las revistas literarias en España:

**“P.-** ¿ Cree que hay suficientes revistas sobre literatura en España?:

**R.-***“La salud de las revistas culturales siempre es quebradiza, son normalmente y por desgracia proyectos efímeros, porque a diferencia de lo que ocurre en otros países de gran vitalidad de revistas, en España la salud económica y financiera de las revistas deja bastante que desear. No somos un país de grandes lectores. En estos momentos hay un dato muy significativo, a nivel de revistas literarias, la publicación líder de ventas que es *Qué Leer*, ronda los 15.000 ejemplares de venta mensual. Una revista similar en Francia, *Lire*, tiene más de 100.000 ejemplares de tirada mensual. Con eso está dicho todo. Este sector tiene una vida económica muy complicada. También hay otro dato, los españoles somos poco dados a la cultura de la suscripción y eso es un mal que nos afecta a todas las revistas. Nosotros tenemos dificultades para llegar a todos los kioscos y librerías de España, las tiradas no nos lo permiten, la*

---

<sup>81</sup> Tomo II, Anexo 5:10

*distribución por otra parte es otra manera de censura sobre las revistas. Las grandes distribuidoras no quieren trabajar con pequeñas tiradas.”*<sup>82</sup>

Una cita un poco larga, pero clarificadora de los hechos.

Pasemos a ver cómo fue recibida *El Bosque* entre sus lectores y que tipo de público era éste. En el punto anterior hemos encontrado ya algún perfil de los suscriptores de la revista: Instituciones culturales de Aragón, como era el caso del Centro de Estudios Bilbilitanos, o el propio Ayuntamiento de Sallent de Gállego, o particulares que no les importa pagar dos veces si con ello colaboran“ a que subsista una revista tan importante enalteciendo nuestra parcela cultural aragonesa”<sup>83</sup> o la curiosa Sra. Arizmendi miembro de número de Asociación Española de Etnología y Folklore.

Pero ¿quien más estaba suscrito? La propia DPZ elaboró una relación de particulares e instituciones con las que llevaba a cabo el intercambio de la Revista; entendemos que por publicaciones propias. Y aunque la ciudades de referencia de estos suscriptores son Madrid y Barcelona, también aparece Tarragona, Cádiz, Lucena, Valencia, Sevilla o Albacete e incluso Florencia , o en otros documentos rincones tan lejanos como Mendoza (Argentina),o la Biblioteca Nacional de Chile<sup>84</sup>. A la vista de estos datos, podemos decir que el objetivo de sus directores y co-editores se había visto cumplido. Todos alaban su calidad formal “ ediciones < caprichosas>, ( artesanales, cuidadas, de pequeña tirada) <sup>85</sup>; o el propio Miguel Delibes, objeto de un artículo en el número 6 y al que en atención se le envía un ejemplar de ese número lo agradece de puño y letra en unas breves líneas dirigidas a Ramón Acín y Javier Barreiro:

*“ Al propio tiempo mi felicitación para “ EL Bosque” revista cultural infrecuente en nuestro país, de muy alta calidad en forma y contenido*<sup>86</sup>.

Pero también se sentían atraídos por lo publicado, por el contenido de la revista. En este sentido, es curiosa la carta de Pablo Carriedo Tejero sobrino del poeta Gabino – Alejandro

---

<sup>82</sup><http://www.puntoencuentrocomplutense.es/2010/06/turia-es-una-revista-para-buenos-lectores-raul-carlos-maicas/>

<sup>83</sup> Tomo II, Anexo 5:19

<sup>84</sup> Tomo II, Anexo 5:11-18

<sup>85</sup> Laura Vázquez, Tomo II, Anexo 5:19

<sup>86</sup> Tomo II, Anexo 5: 19-20

Carriedo Alonso, interesándose por el número 6 donde se publican los poemas inéditos de su tío<sup>87</sup>

Pero quizá la carta más entrañable es la enviada por Juan Cadenas i Manuel, firmada en Barcelona el 14 de mayo de 1993. Coleccionista de todo lo relacionado con el pintor Joan Miró, ha sabido – no dice cómo- sobre *El Bosque* y el artículo dedicado al pintor en el número 4. Es por ello que solicita el envío de ese número sin coste alguno ya que “actualmente estoy acogido al carnet de paro y sin trabajo y no puedo obtenerla de otra manera, ni económicamente<sup>88</sup>”.

---

<sup>87</sup> Tomo II, Anexo 5: 21

<sup>88</sup> Tomo II, Anexo 5:22

## **9.- EL BOSQUE Y SUS COLABORADORES**

*El Bosque* fue una revista que, más allá de su cuidada y esmerada estética, lo más interesante está en sus colaboradores y los trabajos que estos aportaron entre 1992-1996. Son mas de 120 colaboradores<sup>89</sup> que repartidos a lo largo de 12 números demuestra un esfuerzo importante por parte de los directores de la revista por presentar un cuadro de autores muy variado y seleccionado, especializado y de una calidad innegable.

### **9.1 Su selección**

Sabemos por las entrevistas que nos han ido contestando, que las decisiones se tomaban de forma conjunta entre todos los miembros del equipo director; pero el paso previo, seleccionar el tema y el artículo requería de una labor individualizada basada básicamente en los contactos que R. y J. L. Acín, J. Barreiro, y F. Sanmartín disponían. Esta labor se vio favorecida por tratarse los cuatro de personas muy introducidas, y a la vez inductoras, de la vida cultural de la Comunidad.

Como recordamos de sus breves notas biográficas, todos son creadores, autores de novelas, relatos cortos, poesía, conocen el mundo del libro y conocen a las personas que pertenecen a ese mundo. Ramón Acín, por aquellas fechas, era director del programa “Invitación a la lectura”, una idea que funcionó como ya dijimos más de veinticinco años y que le permitió a su director entrar en contacto con escritores que luego aparecerían en las páginas de *EL Bosque*, como es el caso de Saramago, amigo personal de R. Acín y que concedió una entrevista a la revista que podemos leer en el número en la sección . Casos iguales podríamos citar de todos los miembros del equipo de dirección.

Pero además, en esta labor, contaron expresamente con el apoyo de la DPZ que a través de su Presidente de la Comisión de Cultura, Javier Lambán daba un mandamiento fechado en diciembre de 1992 ordenando que se pusieran a disposición de J. Barreiro los medios necesarios para seguir estableciendo contactos que ayudaran a la continuidad de la revista. El documento<sup>90</sup> demuestra a las claras el apoyo institucional al proyecto en materias que van más allá de la financiación.

---

<sup>89</sup> Tomo II, Anexo 7

<sup>90</sup> Tomo II, Anexo 11:2

No le debieron de faltar ofertas de colaboración a la revista. Eran trabajos bien pagados. Del cuadro económico que hemos desarrollado hace un momento, sabemos que los tres primeros números tienen adjudicado un presupuesto para colaboraciones de 1.500.000 pesetas<sup>91</sup>, en total. Es decir, 500.000 pts. por número, a repartir entre diez secciones son 50.000 pts. Actualizado y convertido su valor a euros da un importe de 546 euros aproximadamente, por artículo. Un importe para nada desdeñable, ni entonces ni ahora.

Pagos que no debían ser puntuales; y reclamando sus honorarios por su colaboración hemos encontrado una carta de un escritor mexicano poco conocido en ese momento, Juan Villoro<sup>92</sup>; esta colaboración había sido sugerida por Carlos Edmundo de Ory a J. Barreiro, que tras ponerse en contacto con mexicano, aceptó la participación de publicar un relato inédito *La casa pierde*..

Otros artículos son ofrecimientos directos de suscriptores de la Revista y esta es la fórmula con que nació el artículo “Talía bajo el chapitó“, que aparece en la revista número ocho en la sección de Investigación. Luis Estepa, su autor, como resultado de la suscripción a la revista, ofrece un material que tiene para colaborar en alguno de los números:

*“Me ofrezco como colaborador. La colaboración que le ofrezco se llamaría “Documentos para la historia del Circo” e incluye [...] Desearía que me pusieran al tanto de las condiciones y requisitos para colaborar”*<sup>93</sup>

El artículo fue aceptado e incluido, como hemos dicho, en el número ocho pero con otro título diferente al propuesto por el autor. No sería esta la única vez que L. Estepa colabora. Lo vemos de nuevo en el número 10-11 con un trabajo sobre poemas inéditos de Machado.

---

<sup>91</sup> Equivalen a 9.015 euros, aproximadamente .

<sup>92</sup> Tomo II, Anexo 6:1. Juan Villoro había publicado en 1991 su primera novela *El disparo de Argón*. Por las fechas de participación en *EL Bosque*, Villoro reside en Barcelona ( su padre que se menciona en la carta, era catalán) quizá coincide con su etapa como profesor de la Universidad Pompeu Fabra. Todavía no era el famoso escritor que en 2004 es ganador del Premio Herralde por *El Testigo* . En la revista publica un cuento *La estatua descubierta*, recogido posteriormente por Alfaguara-Santillana en colección con otros cuentos bajo el título “ *La casa pierde*, en 1998 y reeditado en 2012. [http://www.cervantesvirtual.com/portales/juan\\_villoro/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/juan_villoro/)

<sup>93</sup> Tomo II, Anexo 6: 2

De la charla con J. Barreiro dedujimos que este tipo de colaboración en la revista sucedió en más de una ocasión. Peticiones directas, propuestas de colaboración que una vez filtradas por el equipo directivo o bien se publicaban o si no reunían los requisitos exigidos de calidad, quedaban olvidadas en un cajón. El propio Ramón Acín nos lo cuenta:

*“Sí, llegaban bastantes ofrecimientos, pero si no alcanzaban el consenso, se desechaban. [...] lo más normal era consensuar el tema y pedírselo al especialista más adecuado. Repito que, entre los cuatro y nuestros muchos amigos, teníamos bastantes contactos para poder abarcar un amplio abanico de posibilidades.”<sup>94</sup>*

*Javier era el depositario, de forma oficial, de quienes intentaban publicar en la revista, sin que su firma hubiese sido solicitada<sup>95</sup>.”*

En cualquier caso, es de esperar que todos los que tenían alguna responsabilidad en *El Bosque*, estuvieran involucrados en esta tarea de seleccionar los mejores colaboradores, y por ello, no es extraño encontrar cartas solicitando la participación en la revista, invitando a que aprovechen sus páginas para publicar su obra; como la dirigida por Fernando Sanmartín al poeta cordobés cofundador de la revista *Cántico* García Baena<sup>96</sup>; propuesta que finalmente no fue aceptada.

---

<sup>94</sup> Tomo II, Entrevistas: 9

<sup>95</sup> Tomo II, Entrevistas: 10

<sup>96</sup> Tomo II, Anexo 6: 3



## 9.2. Índice onomástico de colaboradores.

Aportamos un índice onomástico de colaboradores con mención expresa del número de la revista en la que aparece su trabajo y el número de la página de inicio del mismo. Sirva este índice como relación completa de todos los colaboradores. Sólo hablar de todos ellos daría lugar a un trabajo en sí mismo. Como el objetivo de nuestro estudio no es otro que el relacionado con *El Bosque*, vamos a centrar nuestros esfuerzos en dos direcciones y así nos acercaremos a un primer grupo que recoja a los colaboradores fijos de la revista, y un segundo grupo para el resto de los colaboradores y aunque todos los incluidos en la relación merecen ser valorados por su calidad, nos centraremos especialmente, en aquellos que aportaron artículos valiosos para la Revista, por tanto, nuestra selección depende más de la calidad y relevancia del trabajo aportado a la revista que de la validez del autor en sí.

Por otro lado, este índice se convierte en la puerta de entrada al sumario de la revista, ya que nos remite directamente al número y página donde figura lo publicado por el autor. El título del artículo y la sección a la que pertenece nos llevará a otro índice, el de secciones, donde aparecen todos los artículos de una misma sección con sus autores.

No es la primera vez que señalamos que la densidad de los contenidos de la revista depende en gran medida de la calidad de los colaboradores. Aunque se podrían hacer muchas clasificaciones atendiendo, por ejemplo, a la temática, hemos realizado varios grupos con los que pretendemos demostrar que aquellos valores que formaban parte del ideario de aquel proyecto de revista, se pusieron en práctica y no sólo eso, sino que se mantuvieron hasta el final de la misma y muestra de ello es la excelente monografía sobre los años de la Edad de Plata de nuestra Literatura que se revisa en los números diez y once (enero – agosto 1995) publicados en un solo volumen.

### 9.3.- Colaboradores fijos

Los nombres de J. Barreiro, Antón Castro, J. J. Blasco, V. Martínez Tejero, y especialmente A. Sánchez Vidal son muy frecuentes a lo largo de los doce números, convirtiéndose en habitual su presencia en los artículos de *El Bosque*.

Algunos de ellos, es el caso de **A. Sánchez Vidal**,<sup>97</sup> figura en todos los números, excepto en el duodécimo, que da paso a Amparo Martínez; y esta presencia es siempre fija: en la sección de cine. Unos artículos de calidad, que tienen por objeto dar a conocer de qué forma el séptimo arte se ha desarrollado en Aragón desde la emblemática “Salida de misa en 1896 “ y a lo largo de casi todo el siglo XX. Y todos los agentes que intervienen de una manera u otra en el proceso de creación del cine, tienen su sitio en esta concentrada historia del cine en Aragón que se va escribiendo a lo largo de la sección así titulada; actrices como Raquel Meller, directores de la talla de Carlos Saura, Segundo Chomón o el gran Luis Buñuel, Carlos Saura, J.Luis Borau, Florián Rey; o la primera y segunda películas españolas, que fueron rodadas en Aragón en 1896 por Eduardo Gimeno, o la recuperación de títulos casi olvidados como “ Orosia”, la cartelera cinematográfica desde esa primera filmación de 1896 hasta el año 1931. Artículos detallados, de investigación que van más allá del cine y entran de lleno en la historia de la intelectualidad artística del primer tercio del siglo XX y así aprovechando la película *La edad de oro*, se analiza la difícil relación Buñuel – Dalí, la colaboración de este último en el guión de Buñuel. El texto se completa con la incorporación de documentos como la carta de Dalí a Buñuel con sugerencias para la película

No fue el único que se especializó, casi diríamos monopolizó, en una sección. Encontramos otro colaborador casi fijo, siete artículos, en la sección de Bibliofilia . Se trata de **Vicente Martínez Tejero**, farmacéutico de profesión y uno de los grandes bibliófilos de Aragón, junto con Inocencio Ruiz Lasala. Sus artículos, siete en total, nos ofrecen una nutrida selección de su biblioteca con los libros más curios publicados en Aragón o de tema aragonés. V. Martínez Tejero posee la mejor biblioteca de libros aragoneses, la más importante que existe en Aragón. Más de cincuenta años recopilando libros de Aragón

---

<sup>97</sup> A.Sánchez Vidal, durante los años en que aparece como colaborador de la revista ejerce como profesor de la Universidad de Zaragoza, en la asignatura de literatura española del siglo XX y es Catedrático desde 1991 de Historia del Cine en esa misma universidad. Además del cine es especialista en las figuras de Loca, Dalí o Buñuel. Es también un novelista de éxito, en el 2008 obtuvo el premio Primavera de Novela con “Nudo de sangre”

sobre las más diversas materias: Arte, Literatura, Farmacia, Botánica. Su amor por los libros va más allá del mero papel del coleccionista. Su biblioteca ha estado a disposición de investigadores y él mismo la ha dado a conocer a través de sus libros y artículos. .”<sup>98</sup>

Si la creación y puesta en marcha de *El Bosque* es obra en un cincuenta por ciento de **Javier Barreiro**, su participación como colaborador habitual en la revista., tampoco le es ajena. Figura en nueve de los doce números, siendo el segundo articulista en número de apariciones, sólo por detrás de A. Sánchez Vidal.

Sus colaboraciones se centran fundamentalmente, en los campos a los que el autor ha dirigido en los últimos años su actividad investigadora, como el tango, materia en la que ha llegado a convertirse en un especialista. A este tema le dedica un artículo “ El tango en sus partituras” que aparece en el número tres ( septiembre - diciembre 1992) en la sección de música. Otro de sus campos de investigación es la canción popular ; y en ese mismo número y sección figura una nueva intervención , que en ese caso tiene como tema la música popular aragonesa, “ Con José Larralde”

Su presencia también es constante en la sección” El autor y su obra”, donde aparece hasta en nueve ocasiones; ya sea en su faceta como entrevistador: A Girri (1919-1991)<sup>99</sup>; al gramático, filósofo, poeta, dramaturgo traductor y exiliado A. García Calvo (1926-2012); en el número uno; en esta ocasión O en el monográfico dedicado dentro del número doble 10-11 ( enero- agosto 1996) a los primeros años treinta del siglo XX donde recoge una

---

<sup>98</sup> Sobre la persona de Martínez Tejero y la variedad y calidad de su biblioteca da muestra la donación que hizo de la misma al Gobierno de Aragón, en un acto de total generosidad al ponerla al servicio de la Comunidad aragonesa. Nada mejor que reproducir parte del Real Decreto 214/2009 de fecha 15 de diciembre publicado en el BOA para hacernos idea de la abundante y extraordinaria documentación con la que se contó para la redacción de estos artículos en *El Bosque*: “Se trata de una colección de temática aragonesa, impresos en Aragón o sobre Aragón y obras de autores aragoneses o sobre autores aragoneses, que abarca diferentes campos del saber como el Derecho, la Teología, Artes y Humanidades, Ciencia y Tecnología, etc. Primero.:Aceptación de la cesión. Se acepta la cesión gratuita, realizada por D. Vicente Martínez Tejero de su biblioteca personal, de temática aragonesa, compuesta por 12.094 obras, que se desglosan en: Incunables: 2( años 1498 y 1500); Siglo XVI: 89 (años 1501-1600); Siglo XVII: 614 (años 1601-1700); Siglo XVIII: 1408 (años 1701-1800); Siglo XIX: 3295 (años 1801-1900); Siglo XX: 6686 (años 1901-2000).Valoración: 1.200.000 euros” BOA: RD 214/2009 del quince de diciembre. Por desgracia para todos los aragoneses, cuatro años después, esta entrega no se ha podido materializar .La noticia del cinco de diciembre del 2013 recogida del Heraldo de Aragón por la que sabemos que se ha procedido a disolver la fundación que debía gestionar la donación hace preveer los peores augurios y califica por sí sólo la negligencia de nuestras instituciones en materia cultural.

<sup>99</sup> Intelectual, traductor y poeta argentino Observar que Girri muere en 1991 y la entrevista se publica en 1992. La explicación se encuentra en el propio documento en nota de J, Barreiro “ *Esta conversación tuvo lugar meses antes de la reciente muerte del gran poeta argentino*” ( *El Bosque*, 2,:33)

extensa entrevista a Alonso Zamora Vicente sobre la sociedad, la intelectualidad, las costumbres, lo popular, de ese periodo.

Otras entrevistas tienen como protagonista a personajes de la tierra como la que aparece en el número nueve (septiembre- diciembre 1994) a Inocencio Ruiz Lasala (1908-2007); el maestro de librerías, el bibliógrafo, el investigador. Una entrevista en su casa, la librería de la calle Cuatro de Agosto, nº 7 del Tubo zaragozano, lugar de encuentro de intelectuales de la tierra (Blecua, Alvar, Lázaro Carreter) o de los que se acercaban a Zaragoza (G. Marañón). Entrevista cercana, llena de gracia, de anécdotas, que sacan lo mejor del personaje y lo más jugoso de sus recuerdos. Este rasgo, aprovechar la experiencia del autor, no sólo para hablar de él o de su obra, sino de sociedad, la cultura, el momento histórico que ha vivido el personaje, es una constante en todas ellas.

De Barreiro es también ese homenaje a Joaquín Dicenta, al que considera olvidado por el público y la crítica. A raíz del centenario en 1995 de la publicación de su obra *Juan José*. publica en la sección de recuperación, un inédito de Fernando Mora<sup>100</sup>: *La noche de Juan José. Tragicomedia en tres actos*, que aparece en ese número doble monográfico; acompañado el texto con dibujos de Manuel Marteles, que convierten al conjunto en un sentido tributo al *Juan José* de Dicenta. Dos reivindicaciones de autores aragoneses unidos por Barreiro.

De la variedad temática de sus colaboraciones, así como de su interés por lo local pero también por lo nacional, sirva de ejemplo la entrevista a A. García Calvo<sup>101</sup>. Y como ejemplo de ese afán de mirar más allá de nuestras fronteras, encontramos la entrevista que junto con Ramón Acín, hacen a Roger Grenier. Todas estas colaboraciones convierten a Barreiro en un de los senderos de recorrido obligatorio para poder acceder a *El Bosque*.

Por último, dentro de esta nómina que hemos creado de colaboradores con cuatro o más publicaciones, estaría incompleta la relación sin mencionar la participación de **Antón**

---

<sup>100</sup> Fernando Mora, en palabras de J. Barreiro, “fue el escritor madrileñista por antonomasia de las décadas segunda y tercera de nuestro agonizante siglo”. (*El Bosque*, 10-11:58) Se le asocia con Aragón, porque desde 1929 y hasta su muerte residió en Zaragoza

<sup>101</sup> (*EL Bosque*, 1:31-38)

**Castro**<sup>102</sup>. Encontramos en el número tres (septiembre – diciembre 1992) una extraordinaria entrevista a José Saramago. Por entonces, el futuro Nobel, acababa de publicar con gran aceptación de la crítica y del público lector *El Evangelio según Jesucristo*. El resto de sus intervenciones se encuadran dentro de la sección Crónica Cultural, de la que se hará cargo durante los números cuatro (enero – abril 1993); cinco (mayo - agosto 1993) y el número seis (septiembre – diciembre 1993). Es decir, toda la información del año 1993 sobre espectáculos, presentaciones de publicaciones, exposiciones, etc., y todo ello contado con un estilo ameno y jalonado con su inmensa erudición.

Otro grupo de colaboradores lo constituiría el formado por aquellos que pertenecen al ámbito universitario, ya sea de la Universidad de Zaragoza: A. Egido, M<sup>a</sup>. T. Cacho, J. L. Calvo Carilla, J. M. Enciso, Gil Encabo, Túa Blesa, Pérez Lasheras, Guillermo Fatás Rubio Jiménez, J. L. Melero Rivas, Sánchez Hormigo, E. Sánchez Sanz, E. Gastón el propio Sánchez Vidal. Pero también de otras universidades españolas como es el caso de Pilar Pedraza de la Universidad de Valencia o de Madrid con J. Manuel Blecua Tejeiro, P. Laín Entralgo A. Zamora Vicente, Alberto Gil Novales<sup>103</sup> o de Universidades extranjeras como es el caso del francés Serge Salaün profesor en la Université de la Sorbonne Nouvelle o el argentino Saúl Yurkievich<sup>104</sup> en la Universidad de Vincennes de París.

Y evidentemente, si la revista era literaria, prácticamente todos los citados desarrollan su trabajo dentro del campo de la Filología, con alguna rara excepción del historiador Guillermo Fatás quien tuvo a su cargo la sección de Crónica Cultural durante los tres primeros números, esto era en el año 1992, primer año de vida de la revista.

De otra facultad, en este caso Empresariales, procede A. Sánchez Hormigo en el número 4 “Valentín y Ramón, a este lado del Paraíso que nos da pistas sobre la relación de amistad entre el literato y economista Valentín Andrés Álvarez durante su juventud y el creador de

---

<sup>102</sup> Antón Castro, periodista, escritor y crítico; galardonado con el Premio Nacional de Periodismo Cultural 2013. Director desde el 2001 de suplemento Artes y Letras del Periódico de Aragón.

<sup>103</sup> Los profesores citados en este punto como pertenecientes al campus de la Universidad de Madrid poseen todos ellos una característica común: haber nacido en tierras aragonesas aunque la mayor parte de su carrera académica la hayan desarrollado fuera de la Comunidad.

<sup>104</sup> Especial es la colaboración de este poeta argentino (1923-2005). Participa en la revista en su faceta de crítico literario con un artículo titulado “Huidobro: la autarquía absoluta” que aparece en la sección de Ensayo Literario (*El Bosque*, 5, 5-12), pero a estos dos valores, el de poeta y crítico debemos añadir que Yurkievich y su esposa Gladys fueron nombrados por Julio Cortázar albaceas de inéditos de su legado.

las greguerías; artículo acompañado de abundante material y con una extensa relación sobre la obra Literaria y Ensayística del personaje.

Y compañero de Universidad de Sánchez Hormigo es el sociólogo Enrique Gastón<sup>105</sup>, que nos sorprende en el número 1 con un artículo sobre Elvira de Hidalgo, la soprano que una vez abandonada su carrera a una edad muy temprana se convertiría en la profesora de María Callas, hasta el fallecimiento de la diva. El artículo se presenta de una forma curiosa ya que “ se ha seguido la justificación y secuencia de un guión para dos programas de televisión” (*El Bosque*, 1:113)

Casi todos aparecen en aquellas secciones de la Revista que incluyen un estudio de un autor o una obra; y por ello es muy frecuente encontrar los nombres citados en las secciones de Investigación, Ensayo Literario, Recuperación, El Autor y su obra o en Crónica Cultural. Estos trabajos de “firmas y figuras” tal y como rezaba el Proyecto de los editores, hacen de la revista literaria, una revista cultural, imprimiendo ese sello de calidad que era el objetivo último de *El Bosque*. No olvidemos, que la Diputación de Zaragoza fue la promotora de la publicación y que el impulso en la divulgación de los esfuerzos de estudiosos e investigadores de la Universidad de Zaragoza, no le eran ajenos. Desde 1943 y a través de la Institución Fernando el Católico<sup>106</sup> la propia DPZ se ha convertido en una colaboradora necesaria en el traslado a la sociedad aragonesa de los trabajos que desde el mundo académico se vienen desarrollando. Esta relación entre DPZ, a través de la IFC, y la Universidad de Zaragoza se pone también de manifiesto en las hojas de *El Bosque*.

Del mundo aragonés de la cultura, los colaboradores son numerosos pero baste citar al escritor y periodista Alberto Serrano Dolader que aparece en el número 8 con una entrevista a otro compañero de profesión “José Altabella, un erudito del periodismo.” J. M<sup>a</sup> Latorre. y su cita con Akira Kurosawa, una extensa y completísima entrevista acompañada de bibliografía y filmografía del director de cine japonés La excusa para hablar con el

---

<sup>105</sup> Sociólogo, licenciado en Derecho y en Filosofía y Letras. El artículo que se publica, procede de un guión para dos programas de televisión que al final no se grabaron, de ahí, esa estructura tan curiosa que tiene el texto.

<sup>106</sup> Sobre la vinculación de la IFC con la Universidad de Zaragoza baste decir que según reza en la presentación de la Institución en su página digital “Su vida ordinaria se encomienda a un director, puesto que han desempeñado los profesores Fernando Solano †, Ángel Canellas †, Ildefonso-Manuel Gil †, Guillermo Fatás Cabeza y Gonzalo M. Borrás Gualis. Desde el 1 de enero de 2007 el director de la IFC es el profesor Carlos Forcadell Álvarez. <http://ifc.dpz.es/institucion/quees>

director es el estreno de *Hachigatsu no rapsodi*<sup>107</sup> o en el número 6 en la sección de recuperación la reivindicación que Latorre hace de la figura de Petrus Borel<sup>108</sup>.

La lista podría continuar con Manuel Pérez Lizano, I. Ruiz Lasala y un largo etc de autores aragoneses que tienen una fuerte presencia en *El Bosque*,. A algunos de ellos los veremos en el capítulo 8 cuando analicemos las secciones.

---

<sup>107</sup> Traducida al casellano como *Rapsodia en Agosto*, fue estrenada en 1991

<sup>108</sup> Pseudónimo de Joseph d'Hauterive

## 10.- EL BOSQUE: EL ÁRBOL Y SUS DOCE RAMAS

Doce elementos componen el grafismo de Eduardo Arroyo para diseñar el título de la revista, doce son las ramas del árbol sabio y humanizado de Santiago Lagunas, casualmente doce son los números que *El Bosque* publicó y doce también las secciones por las que se canalizaban las artes y letras que llenan sus páginas.

La estructura de la revista pretende recoger la actividad artística y cultural del periodo comprendido entre enero de 1992 y marzo de 1996. En el Proyecto que se presenta de la revista ante la DPZ, ya aparecen señaladas todas las secciones que va a tener finalmente la revista así como el número de páginas de cada una de ellas. Quizá se eche de menos en la siguiente exposición la sección de crítica literaria y es que de una forma completamente voluntaria, los directores decidieron no incluirla por considerar que ese aspecto venía cubriéndose desde otras publicaciones<sup>109</sup>.

Las secciones se mantuvieron fijas a lo largo de la vida de la revista, sin que se incrementase ni disminuyese su número, y sólo siendo alterado este esquema, como ya hemos dicho al tratar la estructura de la revista, por la inclusión de cuatro separatas acompañando a los números correspondientes ya citados y que aquí incluiremos de forma conjunta en un sólo apartado para su valoración; algunos de los números también incluyen índices de autores y materias y unas portadas de números anteriores.

Cada sección se identifica a través de un imago tipo que se encargó a doce dibujantes. Ellos fueron los diseñadores de la página que servía de introducción a la sección. Todos los diseños se componen del título de la sección y un dibujo. Esta composición aparece siempre en cada uno de los doce números, precediendo al texto que califica, y aunque no varía el modelo de un número a otro, sí que cambia el color, que siempre<sup>110</sup> se asimila con el color del árbol que aparece en la contraportada de ese número en concreto. Una simbiosis que número a número de revista nos recuerda que cada parte de la revista pertenece al todo; que cada una de las ramas de un árbol, también son el árbol. Este dibujo acabó siendo la marca que se repetía en cada una de las páginas de la sección, con el fin de que el lector pudiera identificar en cualquier momento la sección a la que pertenece el

---

<sup>109</sup> El *Heraldo de Aragón*, por ejemplo, contenía dentro de su suplemento literario esta sección.

<sup>110</sup> Hemos de exceptuar de este caso el número 3 de *El Bosque*. En la contraportada aparece un árbol en color plata y entendemos que no hubiera quedado muy lucido ese tono como cabecera de las secciones, por lo que se optó por asimilar el tono, repito, en esta única ocasión con el título y no con el árbol.



artículo, por la marca de agua que lleva la página; en la parte inferior izquierda si es en la página derecha o recto, o en la parte inferior derecha si es en la página izquierda o verso. Un regalo más para los sentidos que José Luis Acín, como responsable de diseño gráfico y maquetación, hacia llegar con cada número a los lectores de *El Bosque*.

Para cada sección vamos a incorporar el imago tipo creado por el dibujante encargado de la sección. Nos hemos permitido hacer un pequeño montaje incluyendo el sumario de esa sección con detalle del número, título del artículo, autor, páginas que ocupa y periodo de publicación la revista.

Sirva este sumario de la totalidad de la sección como representación de lo tratado en ella, puesto que con esa finalidad se confeccionó. No obstante, se incluyen todas las secciones seguidas dentro del Tomo II, Anexo 8, bajo el título de “Sumario de cada sección”; ya que entendemos que así se facilita una lectura y una búsqueda más rápida de la información que contiene la revista. Como decimos esta relación incrustada en el diseño nos da una visión total de los temas abordados y nos permite centrar nuestra atención en aquellos artículos más sorprendentes, y no sólo en los más interesantes, puesto que todos se merecerían una valoración positiva y detallada por nuestra parte.

Nos extenderemos con mayor detalle en aquellas secciones que estén vinculadas con materias literarias: Ensayo Literario, Investigación, El autor y su obra, Poesía y Recuperación. De las restantes: Antropología, Música, Cine, Arte, Bibliofilia y Crónica Cultural, nos limitaremos a detallar el sumario.

## 10.1. Ensayo Literario

Grafismo: Santiago Arranz

# ENSAYO LITERARIO

### ENSAYO LITERARIO

Nº	ARTÍCULOS: Título	Autor	Págs.	Periodo
1	Segundo centenario de Braulio Foz. El romántico, el polígrafo, el novelista moderno.	José Luis Calvo Carilla	9--18	Enero-abril 1992
2	El Emperador de la Torre Abolida ( Julio Herrera y Reissig)	Juan C. Curutchet	05--13	mayo-agosto 1992
3	Trozos de sol, trazos de amor	Mario Satz	.05--15	sept.-diciemb.1992
4	Roberto Arlt en Migajas	Blas Matamoro	05--15	enero-abril 1993
5	Huidobro: la autarquía absoluta	Saúl Yurkievich	05--12	mayo-agosto 1993
6	Delibes y la Naturaleza	Rubén Caba	05--10	sept.-diciembre 1993
7	El caballero César González-Ruano resucita	Antón Castro	05--13	enero-abril 1994
8	Una fuerza natural, desencadenada y salvaje : la imaginación	Javier Blasco	5--19	mayo-agosto 1994
9	Eric Kraft: vidas imaginarias, vidas reales La génesis de mi obra	Félix Romeo Eric Kraft	5 07-16	sept.-diciembre 1994 sept.-diciembre 1994
10 y 11	Valle-Inclán,marqués literario de la poetambre bohemia hacia 1900	Manuel Aznar Soler	5--12	enero-agosto 1995
10 y 11	Rufino Blanco Fombona: El caballero americano	Evelyne Luchini	13-21	enero-agosto 1995
12	Juan-Eduardo Cirlot y Abraham Abulafia	Jaime D. Parra	05--14	marzo de 1996



La sección se compone de doce artículos que nos acercan a la vida y obra de un autor, descubriendo aspectos nuevos, que han pasado más desatendidos para la crítica.

El primer artículo lo firma J. L. Calvo Carilla, y tanto él como su trabajo no sólo inauguran esta primera sección sino que “ Segundo centenario de Braulio Foz. El romántico, el polígrafo, el novelista moderno” dan el pistoletazo de salida a *El Bosque*. La elección del profesor Calvo Carilla y el tema de su artículo sobre el autor aragonés Braulio Foz es un claro guiño a la tierra que ve nacer la revista. No es el único novelista realista de la sección, “Delibes y la Naturaleza”, artículo de Rubén Caba que nos acerca al autor de *Los santos inocentes* desde su visión de la Naturaleza, y más concretamente de la caza..

Otros novelistas que aparecen en diferentes números de esta sección son por ejemplo, Roberto Arlt considerado el creador de la novela moderna argentina, maestro y precursor de Piglia y Roberto Bolaño. Y sin salir del continente americano encontramos al escritor Rufino Blanco Fombona, un acercamiento a su vida de hombre cosmopolita y viajero, más que a su obra Innovadora resulta la propuesta de Félix Romeo, sobre la incipiente obra narrativa de Eric Kraft, el artículo pertenece como vemos al número nueve que recoge el periodo septiembre- diciembre 1994; Kraft había publicado un año antes en España en 1993, *Herb y Lorna* . En el artículo ,los acertados comentarios de Felix Romeo dan paso al propio Kraft que nos narra de primera mano de qué forma nació su obra, un repaso por su biografía hasta llegar a la publicación de sus novelas: *Mesas reservadas*, o la ya citada *Herb y Lorna*

Si importante es la novela en esta sección, tampoco la poesía se queda a la zaga. *El Bosque* seleccionó poetas de nacimiento finisecular Valle- Inclán (1866-1936), el chileno Huidobro ( 1893-1948) y el uruguayo Julio Herrera y Resissig (1875-1910) Los tres comparten un origen modernista, pero Valle- Inclán y Huidobro abandonaron el movimiento para crear su propia identidad. El artículo de Valle – Inclán hace hincapié en el artista bohemio. El poeta uruguayo, que murió a una edad muy temprana, pertenece claramente al modernismo, el artículo de Curutchet se extiende en desmontar tópicos sobre la vida del poeta.

Dentro de los poetas de la sección y como cierre de la misma encontramos un artículo que da una vuelta de tuerca en las relaciones de J. E. Cirlot y Aragón. Un artículo como su

subtítulo indica sobre “ El cabalismo catalano – aragonés y los orígenes de la poesía experimental española”.

Curiosidad despiertan lo ensayos sobre la imaginación en el número 9 y sobre el fuego amoroso, la pasión, del número 3.

Como conclusión a esta sección, podemos decir que en ella ya aparecen los lugares que van a ser constantes a lo largo de toda la revista: los autores y obras aragonesas, sin caer nunca en el costumbrismo,; los autores hispanoamericanos y los escritores de ámbito peninsular . Casi todos ellos en el espacio temporal de finales del siglo XIX y con gran parte de su actividad literaria desarrollada en el primer tercio del siglo XX en adelante. Este es el universo temporal y espacial en el que se van a mover casi todos los artículos de la sección literaria de la revista.

## 10.2 Investigación

Grafismo: Sergio Abraín

# INVESTIGACION

Nº	ARTÍCULOS: Título	Autor	Págs.	Periodo
1	La envidia ( ese fuego helado)	Pilar Pedraza	21-28	enero-abril 1922
2	Canciones eróticas españolas en la Italia del Siglo de Oro	Mª Teresa Cacho	17-19	mayo-agosto 1992
3	Una chica de pelo corto, cigarrillo y carnet de conducir Un arquetipo femenino en la novela corta erótica de enteguerras	Lily Litvak	19-31	sept-diciemb-1992
4	Amor y temas afines en la poesía última de Fernando Pessoa	Ángel Crespo	19-31	enero-abril 1993
5	El águila y la tela. Concordancias entre Santa Teresa y San Juan	Aurora Egido	15-18	mayo-agosto 1993
6	El romancero de la blusa. La bohemia entre modernismo y populismo	Claire-N. Robin	13-27	sept-diciemb-1993
7	Contracultura Libertaria. Muerte y vida del discurso situacionista	J. Joaquín Blasco	17-27	enero-abril 1994
8	Talia bajo el chapitó	Luis Estepa	23-36	mayo-agosto 1994
9	El caribe de Alejo Carpentier. El peso de los orígenes	Jacques Joset	19-26	sept-diciemb.1994
10 y 11	Sobre algunas presencias del experimentalismo literario en España	J.L. Calvo Carilla	25-34	enero-agosto 1995
		José Blas Vega	35-45	enero-agosto 1995
12	Sub specie aeternitatis. La construcción de la eternidad	Ramón Betrán	17-40	marzo de 1996



Investigación es, quizá, la sección más “científica” si se le puede llamar así. No hace falta sino leer los nombres de los colaboradores que en ella escribieron para darnos cuenta de que no es una sección de creación. Optar por un tema, desarrollarlo en profundidad, con detalladas aportaciones bibliográficas a través de las notas que acompañan al texto, es una constante en todos los artículos.

En el Programa, esta sección estaba muy bien descrita. Pretendía ser junto con la sección de El autor y su obra, el plato fuerte de la revista. Se le destinaban 20 hojas y la temática no podía ser más ambiciosa : “adelanto de tesis doctoral, alguna investigación procedente de un estudioso de prestigio, etc<sup>111</sup> “

La sección contiene artículos de la más diversa temática; ¡La envidia (ese fuego helado)”, “Contracultura libertaria” y el artículo que figura en el último número “*Sub specie aeternitatis*. La construcción de la eternidad”; los tres podrían encuadrarse en una temática de contenido filosófico más que literario.

El artículo de Lily Litvak nos presenta con amenidad como se transformó el estereotipo femenino tras el papel que tuvo la mujer en la Primera Guerra Mundial y como se refleja esta nueva mujer en la novela corta de contenido erótico de entreguerras.

“Amor y temas afines en la poesía última de Fernando Pessoa” figura en esta sección en el número 4. La elección de Pessoa, considerado el introductor de las vanguardias en Portugal, encaja con el perfil del autor del artículo: Ángel Crespo, poeta y escritor postvanguardista, colaborador de la revista *La Cervatana* y por tanto uno de los creadores del movimiento postista en España. El artículo explica como a partir de 1930, con cuarenta y un años de edad y a solo seis de su fallecimiento, el poeta, sintiéndose enfermo, decide poner orden en su obra dedicando los últimos años de su vida a ella por completo. Para concentrarse más en esta tarea siente que tiene que romper, por segunda y definitiva vez, con su novia Ofélia Queirós y durante ese año pone a trabajar de una forma incansable a él mismo y a sus heterónimos Ricardo Reis, Alvaro de Campos y Alberto Caseiro que aunque había muerto en 1915 tiene a bien dictarle desde el más allá. Desde este año y hasta 1934, Pessoa muere en 1935, son los años de mayor producción de los heterónimos.

---

<sup>111</sup> Tomo II, Anexo 2 : 5

De investigación, sin duda, es también el artículo de Calvo Carilla sobre la presencia del expresionismo alemán en la literatura española, en dos momentos bien diferenciados. Un primer acceso de la vanguardia a partir de la *Antología Expresionista* de Borges en 1921, en la que publica poemas de Stadler, Becher, Vagts, entre otros; y una segunda etapa a través de revistas como *Post-Guerra* (1927-1929), *Nueva España* (1930-1931), la revista de literatura alemana *Corona* (1932-1936) y en menor medida la *Revista de Occidente*.

Otros artículos, resultan extemporáneos dentro de lo que al final va a ser el contexto cultural en que se desarrollan los contenidos de *El Bosque*. Es lo que sucede con el artículo titulado “El águila y la tela: concordancias entre Santa Teresa y San Juan” de Aurora Egido, y otro tanto podríamos decir del delicioso artículo de María Teresa Cacho en el segundo número titulado “Canciones eróticas españolas en la Italia del Siglo de Oro”.

Curiosos y de temática muy distinta son dos artículos: “Talía bajo el Xapitó! y “La Novela Corta Erótica Española. Noticia Bibliográfica”. El primero nos presenta una reflexión sobre el mundo del circo a través de un sketch cómico de un concurso de chistes;. La segunda nos sorprende al descubrir la autoría de estas novelitas de corte erótico bajo cuyos títulos encontramos autores como Eduardo Zamacois o Felipe Trigo. El panorama en agosto de 1995 sobre los estudios de este tipo de novelas de temática erótica, es desolador, ya que se estima que sobre el 85 por ciento está sin estudiar. El artículo termina haciendo un gran esfuerzo por elaborar un catálogo de este tipo de publicaciones con más de 122 títulos, publicadas entre 1884 y 1936. Todo un esfuerzo por sacar a la luz este patrimonio de nuestra literatura.

Por último, Jacques Joset, en el número nueve nos presenta en su artículo la influencia de sus orígenes, en este caso El Caribe, en la obra de Alejo Carpentier y como este tema se traba en su literatura continuamente, con la presencia de Europa.



# EL AUTOR Y SU OBRA

Nº	ARTÍCULOS: Título	Autor	Págs.	Periodo
1	Agustin Garcia Calvo : Entrevista	Javier Barreiro	31-38	enero-abril 1992
	Agustin Garcia Calvo : Gran Reserva	Francisco Carrasquer	39-47	
	Bibliografía		48-50	
2	Alberto Girri. Entrevista	Javier Barreiro	33-37	mayo-agosto 1992
	Girri: La poesía es el motivo	T. Claramunt /Marta Sanuy	39-44	
	Bibliografía		45-46	
3	José Saramago. Entrevista	Antón Castro	35-43	sept-diciembre1992
	Saramago: Inventario de realidades apócrifas	Antón Castro	45-49	
	Bibliografía		49	
4	Gilbert Durand. Entrevista	MªA,Caamaño / Fátima Gutiérrez	35-43	enero-abril 1993
	Gilbert Durand. La arquetipología general, la mitocritica y el mitoanálisis	Alain Verjat	45-52	
	Bibliografía y obras de referencia sobre Gilbert Durand	MªMonserrat Prat Serra	53-59	
5	Roger Grenier. Entrevista	RamónAcín /Javier Barreiro	31-46	mayo-agosto 1993
	Roger Grenier	Jacques Brenner	47-49	
	Bibliografía	Jacques Brenner	51-52	
6	Eduardo Arroyo. Entrevista	Inmaculada de la Fuente	31-43	sept-diciemb-1993
	Arroyo : El regreso de un fantasma	Chus Tudelilla	45-52	
	Bibliografía	Chus Tudelilla	53-61	
7	Akira Kurosawa. Entrevista	Aldo Tassone	31-36	enero-abril 1994
	El otro Emperador de Japón	José Maria Latorre	37-44	
	Bibliografía	José Maria Latorre	45-46	
	Filmografía	José Maria Latorre	47-49	
8	José Altabella. Entrevista	Alberto Serrano Dolader	39-45	mayo-agosto 1994
	José Altabella, un erudito del periodismo	Alberto Serrano Dolader	47-53	
	Bibliografía	Alberto Serrano Dolader	54-57	
9	Inocencio Ruiz Lasala : Entrevista	Javier Barreiro	29-34	sept.-diciemb.1994
	Inocencio Ruiz, Cuatro de Agosto, 7	Jose Luis Melero Rivas	35-39	
10 y 1	Entrevista con Alonso Zamora Vicente	Javier Barreiro	49-55	enero-agosto 1995
	Joaquín Dicenta ( 1862-1917)	Javier Barreiro	57-61	
	Bibliografía	Javier Barreiro	62-65	
12	Nicanor Parra. Entrevista.	Joaquín Carbonell	43-50	marzo de 1996
	La buena cepa de Parra	Rolando Mix Toro	50-51	
	Bibliografía	Javier Barreiro	64-64	



### 10.3 El autor y su obra

Grafismo: Salvador Victoria

Nos encontramos ante una sección que tiene tres características comunes en todos los números de *El Bosque*: primero y como es lógico, todos los protagonistas entrevistados son personajes que evidentemente, están vivos, y por lo tanto son autores del hoy y ahora y además su participación en el mundo de la cultura de esos años es muy activa. Un segundo rasgo es el componte de agitadores intelectuales que todos ellos comparten, cada uno desde su ámbito, y por último y en tercer lugar, la estructura del artículo es igual en todos los casos.

El esquema de esta sección comienza con la entrevista propiamente dicha. La estructura de la encuesta es la tradicional, pregunta/ respuesta. En ellas la voz del encuestador es casi tan importante como la del encuestado, son preguntas muy elaboradas que requieren una formulación muy argumentada. A la entrevista le sigue una valoración de la obra conocida del autor hasta ese momento. Esta disertación puede aparecer firmada por el mismo entrevistador- sería el caso de la entrevista a Saramago, donde A. Castro es el único colaborador o en el número 9 la entrevista a José Altabella, sección firmada íntegramente, por A. Serrano Dolader. En otras ocasiones el trabajo cuenta con la firma de tres colaboradores, es el caso del número 12 con la entrevista a Nicanor Parra, donde Joaquín Carbonell firma la entrevista, Rolando Mix Toro las valoraciones sobre el autor y su obra y Javier Barreiro cubre el apartado de bibliografía. Para cerrar el desarrollo del esquema de cada sección, señalar que en el apartado de bibliografía, podemos encontrar la relación de la obra conocida del autor hasta la fecha de publicación de la revista, clasificada, si procede, en los diferentes géneros literarios: poesía, ensayos y crónicas, viajes, teatro, narrativa y novelas; este sería el caso, por ejemplo, de Saramago. En otros casos, como el de Akira Kurosawa se facilita tanto una detallada filmografía del cineasta como una relación bibliográfica de otros autores sobre su obra, lo mismo que sucede con Joaquín Dicenta, a sus trabajos se añade una extensa bibliografía sobre su obra.

El único de los protagonistas de los artículos que no aparece entrevistado es Joaquín Dicenta, fallecido en 1917. Sin embargo Javier Barreiro aprovechando que 1995 es el año del centenario de la publicación de *Juan José*, le incluye en esta sección para

homenajear al escritor; ya que para Barreiro este drama puede considerarse la obra literaria fundacional del teatro social español.

Se observa un interés manifiesto de los directores de *El Bosque* por que esta sección sea un expositor de autores de la más diversa procedencia geográfica- Francia en el caso de Gilbert Durand y Roger Grenier; Portugal en el caso de José Saramago; Hispanoamérica en los casos de Girri y Nicanor Parra; o Japón de la mano del director de cine Akira Kurosawa; del territorio nacional : A. García Calvo, el pintor madrileño Eduardo Arroyo o aragoneses en el caso de Inocencio Ruiz Lasala, el caspolino José Altabella o el propio J. Dicenta. Una muestra de lo que viene a ser el mundo geográfico del *El Bosque*.

Como decimos, ninguno de los medios de producción artística ha permanecido ajeno a esta revista y la presencia de José Altabella, “un erudito del periodismo” como señala en el título A. Serrano Dolader, es prueba de ello.

Para terminar, me gustaría señalar una cuestión que no puede ser fruto de la casualidad. En la obra de todos los entrevistados, ya sea pictórica, periodística, filosófica, ensayística, narrativa, poesía, etc. hay una preocupación por lo social, lo humano que traspasa los límites de la propia creación.

## 10.4 Poesía

Grafismo: Philip West

POESÍA		POESÍA	
Nº	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁG. FECHA
1	De Susan Lenox a Inger Stevens , de Juan Eduardo Cirlot Susan Lenox ( Helikon, 1947) Inger Stevens , in memoriam ( Barcelona, 1970 Edición a cuenta del autor ) Juan Eduardo Cirlot y Zaragoza	Victoria Cirlot Juan Eduardo Cirlot Juan Eduardo Cirlot	53-56 enero-abril 1992 57-66 67-71
		A, Fernández Molina	72
2	Poemas inéditos La muerte de los artistas,(Sobre unas poesías de J.L.,Panero)	Juan Luis Panero Manuel Vilas	49-59 mayo-agosto 1992 61-64
3	Poemas inéditos El Flautista de Hamelin	C,s Edmundo de Ory Guadalupe Grande	53-66 sept-diciembre1992 67-70
4	Poemas inéditos Una meditación barroca (Últimos poemas de Francisco de Brines )	Francisco Brines Manuel Vilas	63-73 enero-abril 1993 75-78
5	Poemas inéditos	José María Álvarez	55-78 mayo-agosto 1993
6	Gabino-Alejandro Carriedo, el octavo día de la semana Poemas inéditos	A. Fernández Molina Gabino-A. Carriedo	65-68 sept-diciemb-1993 69-84
7	Poemas inéditos	Osías Stutman	53-65 enero-abril 1994
8	Diez poemas de Philip Larkin inéditos en español Poemas inéditos ( 1993)	Jorge Ferrer -Vidal Felipe Benítez Reyes	61-81 mayo-agosto 1994 83-90
9	Poemas Poemas inéditos	Blaga Dimitrova Roberto Bolaño	43-53 sept.-diciemb.1994 55-63 enero-agosto 1995
10 y 11	Tradición aragonesa. (Manchas que caen sobre la honra sólo se lavan con sangre ) Poema inédito de su primera juventud Nuevas lecturas de Antonio Machado. Sobre el origen de Juan de Mairena y Abel Martín , y la construcción de algunos poemas El cancionero de los lunes de El Imparcial	J. Dicenta Benedicto  Luis Estepa	69-78 enero-agosto 1995  79-110
12	Poemas inéditos	Luisa Futoransky	67-81 marzo de 1996



La sección de Poesía es, sin duda, el trabajo más mimado de la revista. Y no sólo por la calidad de colaboradores y autores, sino por la mezcla de poesía y pintura que a través de sus páginas destila. Mundos que se conectan para interpretarse. Al dibujante seleccionado, se le daban los poemas que se iban a publicar, y éste, los interpretaba a través de sus láminas. Se seleccionaban los mejores, tanto en poetas como en gráficos y así aparecen por parejas en cada uno de los números: Philip Larkin y José Luis Lasala, Osias Stutman y Miguel Galanda, Gabino Alejandro Carriedo y Antonio Fernández Molina, y así hasta doce parejas. Una sección pluridimensional donde se dan cita las nuevas corrientes poéticas y artísticas.

Esta mezclanza artística recoge como decimos, las últimas prácticas artística en pintura y poesía. Esta mezcla de palabra e imagen había funcionado con fuerza en las revistas de las vanguardias, abriendo nuevas vías de expresión y *El Bosque* reedita esa simbiosis con gran acierto.

Otro de sus aciertos fue la selección de poemas inéditos para presentarlos en este apartado. Como sucede en otras secciones, la nómina recoge tanto autores españoles, como hispanoamericanos – Bolaño, Stutman, Luisa Futoransky- o autores europeos como Philip Larkin o Blaga Dimitrova- y sin olvidar nunca a los poetas aragoneses, representado en esta ocasión por Joaquín Dicenta.

La sección se organiza en torno a un poeta. Y esto es así en todos los números, excepto los números ocho, donde comparten espacio Felipe Benítez Reyes, y Philip Larkin y el número 9 que recoge a dos autores: Blaga Dimitrova y Roberto Bolaño. La mayor parte de las secciones, especialmente la que presentan la producción de poetas españoles, van acompañadas de las valoraciones de un crítico que nos sitúa ante el poeta y su obra. Y así los poemas de Cirlot vienen acompañados de una introducción de su hija Victoria Cirlot y otra de Antonio Fernández Molina, los poemas de José Luis Panero y Francisco Brines los acompaña las reflexiones de Manuel Vilas, o las valoraciones de Antonio Fernández Molina sobre la poesía de Gabino- Alejandro Carriedo.

No exageramos si decimos que la sección recoge gran parte de los movimientos literarios y artísticos que ha ido surgiendo a lo largo del siglo XX. Empezaremos por Antonio Machado, poeta de principios de siglo, cuya poesía tiene una etapa noventayochista, otra modernista y otra filosófica, en cualquier caso, autor alejado voluntariamente del

surrealismo. El siguiente poeta de la lista nos llevaría a Juan E. Cirlot, autor que empieza en el surrealismo que conoce en el periodo de 1940-1943 mientras reside en Zaragoza y entra en contacto el pintor Luis Buñuel y el círculo cultural de la ciudad; y es a esta corriente artística a la que tenemos que adscribir los poemas *Susan Lenox* (1947) que aparecen en el *El Bosque*.

Carlos Edmundo de Ory y Gabino – Alejandro Carriedo nos aportan a la poesía de *El Bosque*, los movimientos postvanguardista. C.E. de Ory, funda el movimiento postista que se expresa a través de dos revistas: *Postista*, la primera y que una vez cerrada por la censura, sus creadores abren la revista *La Cerbatana*. En ella publican Edmundo de Ory y Carriedo, entre otros. Los poemas publicados de De Ory en la revista hay que encuadrarlos dentro de esa corriente. Lo mismo sucede con los cuatro primeros poemas de Carriedo que entran dentro de esta estética; no así el resto de los publicados de este autor que son de los años cincuenta y entran dentro de una corriente más realista y social, lo que implica una nueva estética.

Y en esta corriente poética entra Francisco de Brines, poeta de la Generación del 50; más cercano a una poesía de corte intimista que social. En cuanto a los poemas que aparecen de Juan Luis Panero, partimos del hecho de que es un poeta de difícil clasificación. Es coetáneo de los Novísimos de Castellet y junto con Ignacio Prat, que también aparece en *El Bosque* pero en la sección de narrativa, forman parte de ese grupo de poetas que comparten estética con los poetas de Castellet, y sin embargo, se quedaron fuera de la antología, con gran enfado por parte de I. Prat.

Más suerte tuvo en este aspecto José María Álvarez, presente en la antología de Castellet; lo que nos obliga a repetir la intención del equipo de *El Bosque* por dar un lugar a toda la poesía española del siglo XX en sus páginas. Los poemas inéditos que le publica la revista, se encuentran dentro de esa estética barroca y culturalista tan propia de los novísimos. Su exposición en *El Bosque* es un ejemplo de la forma de tratar la sección de poesía nuestra revista. En el número cinco de la revista, se recogen catorce poemas inéditos del autor, intercalados entre tres ilustraciones de Gregorio Millás. La combinación de la escritura tan característica de Álvarez que tras el título del poema aparece a modo de reflexión o pequeña introducción uno o más textos ya sean narrativos o poéticos de otro u otros autores seguidos por fin de su propia creación. Una especie de puerta o telón, o como en el teatro, puesta en escena, que da paso a la obra, al poema propiamente dicho. Lo mismo se

nos representa con las ilustraciones de Millás. Si los versos de otros autores que preceden al propio poema le confiere una estructura de caja china, las diferentes formas geométricas que se superponen una sobre otra: cuadrados que encierran círculos, que a su vez encierran planos que contienen boca, nariz, ojos que aparecen en dos planos diferentes. Colores intensos, sin difuminar, unos dentro de otros, creando imágenes impactantes que no dejan indiferente al observador.

En cuanto a Felipe Benítez Reyes, es el más joven de esta relación. Nacido en el sesenta, pertenece a la corriente de la poesía de la experiencia, sus poemas muestran una interiorización de la realidad y su colaboración en el número es doble ya que él mismo es el ilustrador de sus propias palabras.

Como decíamos, *El Bosque*, a través de una cuidada selección de los poetas que intervienen en esta sección, hace un repaso a todas las estéticas de la poesía del siglo XX en España.

En cuanto al resto de los poetas que aparecen en la sección, dos de ellos son hispanoamericanos: el chileno Bolaño, más reconocido hoy en día, por la crítica y público por su creación novelística, pero que *EL Bosque* ha recogido entre sus hojas. El otro autor, es el argentino Osías Stutman, de producción intermitente al que *El Bosque* hace su pequeño homenaje presentando diez poemas inéditos en el número 7, junto con algunas notas a pie de página que considera pertinentes para la lectura de los textos.

A Philip Larkin, se le trae a la revista porque se considera un autor “de obligada lectura” para cualquier “lector de poesía culta”. Los poemas se presentan como inéditos y de hecho lo son, pero solo en español. La traducción es obra de Jorge Ferrer Vidal.

Nos quedan tres poetas que señalar en esta sección. Los ocho poemas de Blaga Dimitrova que se recogen en la revista repasan toda la trayectoria de la poetisa, desde 1963 con “Desiertos” hasta el fechado en 1989 “Experiencia”. La otra poeta Luisa Futoransky se da a conocer con diez poemas en el último de los números de la revista. No se presentan como inéditos y además, van sin fechar. Sobre ella no se acompaña ninguna nota ni estudio.

Para terminar, diremos que no cesaron los intentos del equipo de *El Bosque* de contar con los mejores para la publicación y así encontramos la carta de Fernando Sanmartín a García- Baena ofreciendo las páginas de nuestra revista para la publicación de sus poemas,

gestión que como ya dijimos, lamentablemente resultó infructuosa. Una pena porque el poeta cordobés, fundador y director de la revista *Cántico* hubiera sido una aportación fundamental a la sección poética de *El Bosque*, para terminar de completar esa nómina de corrientes poéticas en España a lo largo del siglo XX.

## 10.5 Narrativa

Grafismo: Santiago Lagunas

# NARRATIVA

### NARRATIVA

<i>Nº</i>	<i>ARTÍCULOS: Título</i>	<i>Autor</i>	<i>Págs.</i>	<i>Periodo</i>
1	El desencajonamiento	Fernando Quiñones	75-89	enero-abril 1992
2	Trampa	Túa Blesa	67-68	mayo-agosto 1992
	Relatos	Ignacio Prat	69-78	mayo-agosto 1992
3	Hotel Bulnes	Luis Mateo Díaz	73-80	sept-diciembre 1992
4	Los Hieroglíficos tales de H. Walpole y el Surrealismo	Luis Alberto de Cuenca	81-84	enero-abril 1993
	Cuentos geroglíficos. Cuento II : El Rey y sus tres hijas	Horace Walpole	85-87	enero-abril 1993
5	Palais de Justice ( Cuatro Fragmentos)	José Angel Valente	81-90	mayo-agosto 1993
6	El hombre que llamaba por teléfono	José María Conget	87-96	sept-diciemb-1993
7	La estatua descubierta	Juan Villoro	69-79	enero-abril 1994
8	! Eh, león! (Carta lenta)	José Antonio Millán	93-99	mayo-agosto 1994
9	Contradanza en el telescopio	Pedro Solera	67-73	sept.-diciemb.1994
	!Eh, león! (Carta lenta)	José Antonio Millán	75-78	sept.-diciemb.1994
10 y 11	Obras de Fernando Mora	Javier Barreiro	113-116	enero-agosto 1995
	La noche de " Juan José" (Tragicomedia popular en tres actos)	Fernando Mora	117-149	enero-agosto 1995
12	Recepción Oficial	Alonso Zamora Vicente	85-91	marzo de 1996





Junto con la sección de Poesía, constituyen la parte de la revista dedicada a la literatura más creativa. La selección de los autores y textos tampoco nos puede dejar indiferentes. Una curiosidad destaca en una primera revisión del sumario de esta sección y es encontrar en la sección de narrativa textos de autores que los asociamos más con la poesía, pero que en *El Bosque* nos ofrecen su faceta de narradores; es el caso de José Angel Valente e Ignacio Prat.

EL orden de la sección viene a ser prácticamente igual que en poesía, relatos cortos, entre las tres y diez páginas máximo y jalonados por cuadros de pintores aragoneses que interpretan libremente el texto. Lo que no siempre aparece es la reseña de algún crítico u otro autor precediendo al texto. ni si estamos ante textos inéditos o publicados; salvo en la nota de Túa Blesa a los tres fragmentos de I. Prat señalando su cualidad de inéditos .

Todos los elegidos para confeccionar la sección son de habla hispana y en su mayor parte españoles; salen fueran de este epígrafe el mexicano Juan Villoro, y el colombiano Pedro Solera. Horace Walpole es la rara excepción en esta lista, pero se salva con la introducción y traducción de su cuento por Luis Alberto de Cuenca.

Todos los autores de la sección han sobrevivido como escritores al momento en que publicaron en *EL Bosque*. Es el caso como ya hemos dicho al hablar de los colaboradores de Juan Villoro, Su cuento se publica en el número siete de la revista (enero –abril 1992) y nos narra la historia de un escultor fracasado que, ironías de la vida, se convierte en embajador de su país. Una trama bien urdida donde lo más trivial- los actos protocolarios de su cargo- se acaban convirtiendo en pistas de un no resuelto misterio sobre su amante, Maura, una mujer bella, enigmática y al parecer sádica; un protagonista que voluntariamente decide no descubrir la verdad, dejando el misterio en suspenso como final del cuento.

No es la única sorpresa de la sección, el mismo Horace Walpole se convierte con su cuento en una muestra de las primeras manifestaciones del surrealismo en Europa. En este sentido es un precursor del surrealismo y, como señala L.A., de Cuenca, de la escritura automática. en España.

Fernando Quiñones abre la sección de narración de *El Bosque* con una versión del relato “ El desencajonamiento”, texto versionado que formaba parte allá por 1960 de un

libro titulado *La gran temporada* y por el que un jurado formado por Borges, Gándara y Bioy Casares, entre otros, le concede el premio de la crítica del periódico *La Nación* de Buenos Aires.

Como ya hemos dicho, Valente desarrolla su creación a través de la poesía, y, curiosamente, el mismo año que publica su relato en *EL Bosque* recibe el Premio Nacional de Poesía.

Luis Mateo Díez aparece en el número tres con un relato que nos cuenta la solitaria noche del personaje en un hotel. En la habitación donde duerme, descubre unos hallazgos que no podrá explicar hasta el día siguiente en el entierro de la mujer de un amigo.

Excepto Fernando Mora, y Horace Walpole; todos los autores de esta sección están vivos cuando sus fragmentos se publican en la revista, y por tanto son fragmentos seleccionados por ellos para entregar a la revista; lo que no nos aclara el hecho de si se trata o no de textos inéditos.

Para finalizar esta sección comentaremos el curioso caso de la inédita tragicomedia que J. Barreiro nos da a conocer en el último número, el doce. Para empezar no se trata de un relato, sino de una tragicomedia en tres actos, de escasa calidad artística, pero que se quiere publicar para poner de manifiesto la repercusión que en su momento tuvo la obra *Juan José* de Joaquín Dicenta, que dio lugar a versiones de la misma como esta de Fernando Mora.

## 10.6 Recuperación

Grafismo: Jorge Gay

# RECUPERACIÓN

RECUPERACIÓN		AUTOR	PÁG.	FECHA
Nº	ARTÍCULOS: Título			
1	El mundo de José Ramón Arana: la guerra y la paz	Jesús Ferrer Sola	93-99	enero-abril 1992
2	Arte y Literatura en los Treinta. Poesía, Dibujo y Muerte	Manuel García Guatas	81-94	mayo-agosto 1992
3	Rafael Barradas: Un pintor vanguardista en Aragón	Jesús Rubio Jiménez	83-98	sept-diciembre 1992
4	Valentín y Ramón, a este lado del Paraíso	A. Sánchez Hormigo	91-109	enero-abril 1993
5	Nipho, primer periodista español.	L.M. Enciso Recio	93-104	mayo-agosto 1993
6	Vindicación de un romántico maldito : Petrus Borel	José María Latorre	99-108	sept-diciemb-1993
7	Adolfo Aznar o el sueño frustrado de un cine de animación español Filmografía de Adolfo Aznar en cine de animación "La Flauta Mágica" Guión para una película corta de muñecos animados	P. Pérez / J. Hernández P. Pérez / J. Hernández Adolfo Aznar	81-87 88 89-92	enero-abril 1994
8	El II vizconde de Torres Solanot: fundador del espiritismo en España	Alberto Gil Novales	103-112	mayo-agosto 1994
9	Visillos de pasión en Ángel Samblancat	M. Pérez-Lizano Fornis	81-89	sept.-diciemb. 1994
10 y 11	Alfonso Vidal y Planas o <i>La cruzada de los vencidos</i> Vindicación de Eugenio Noel	Claire-Nicolle Robin Miguel Pardeza	153-167 169-184	enero-agosto 1995
12	Magda Donato redimida por Semiramis	Antonina Rodrigo	95-107	marzo de 1996



Esta sección quizá sea la más anárquica de toda la revista. Carece de un hilo conductor fijo, los temas igual pueden ser sobre autores que sobre temas literarios. El escritor Ramón Arana, el periodista Nipho, el cineasta Adolfo Aznar, el fundador del espiritismo en España, la vida de Magda Donato, un acercamiento a la obra de Ángel Samblancat, la pintura vanguardista en Aragón a través de Rafael Barradas, en fin, un cajón de sastre en el que todo cabe.

La propuesta original era recuperar la obra de un personaje aragonés a poder ser, pero sin ser condición necesaria el lugar de nacimiento del personaje. Todos ellos son artículos curiosos, que resucitan el trabajo de autores a los que el paso del tiempo ha ido olvidando, pero que a juicio de los directores, se merecen un recuerdo en *El Bosque*.

Este sería el caso de la novela de Arana *El cura de Almunacied*, muy apoyada por los lectores y la crítica durante unos años después de su publicación pero que el tiempo ha ido dejando aparcada.

Otro tanto podemos decir del escritor Vidal y Planas, personaje de la bohemia que el artículo de Claire- Nicole Robin, pretende rescatarlo de las aguas del olvido tras hacer un repaso por su vida y obra. Curiosamente Javier Barreiro editará en el año 2000 *Cruces de bohemia*, dedicando un capítulo a este polémico autor.

El interés de otros artículos se centra en poner de relieve la importancia de los grafistas en las revistas literarias aragonesas de la vanguardia. A este tema se ciñen los artículos de Manuel García Guatas “Arte y literatura en los Treinta. , Poesía, Dibujo y Muerte” publicado en el número dos y el dedicado a Rafael Barradas: “Un pintor vanguardista en Aragón”, publicado en el número tres.

Una sección la de recuperación un tanto variopinta , pero necesaria en una revista que se marca como objetivo vivir alejada como las modas culturales, del mercado del arte; lo que le lleva a recuperar obras y autores aplastados por las modas. Bien es cierto que el público lector, tiene la última palabra.

## 10.7- Antropología

Grafismo: José Ignacio Mayayo

# ANTROPOLOGÍA

ANTROPOLOGÍA		AUTOR	PÁGINAS	FECHA
NÚMERO	ARTÍCULOS: Título			
1	Fotografía y antropología	A. Romero Santamaría	103-109	enero-abril 1992
2	Collar de Fábulas	M. Castillo Monsegur	97-104	mayo-agosto 1992
3	Roso de Luna	Miguel Pardeza	101-110	sept-diciembre1992
4	Autos del ciclo navideño en Castilla y León	Joaquín Díaz	113-122	enero-abril 1993
5	Rafael Salillas y la antropología	J. M. Reverte Coma	107-117	mayo-agosto 1993
6	Las sociedades tribales	José Luis Acín Fanlo	111-124	sept-diciemb-1993
7	Lupercio Latrás.Bandolero del Rey	J. A. Salas Auséns	95-104	enero-abril 1994
8	Romerías de endemoniados en los años 20. Jaca y La Balma "Los espirituados" Endemoniados Capítulo XV. Pervigilia de la Santa. Capítulo XVII "Tres días con los endemoniados" Capítulo III "El umbral del misterio" Capítulo VII	Javier Barreiro Carmen de Burgos Carmen de Burgos Alardo Prests y Beltrán Alardo Prests y Beltrán	115-117 118-122 122-129 130-135 135-139	mayo-agosto 1994
9	Gentes y caminos hacia algunos balnearios aragoneses	Mª Elisa Sánchez Sanz	93-102	sept.-diciemb.1994
10 y 11	La homosexualidad en algunas narraciones españolas de principios de siglo ( 1900-1930)	Antonio Cruz Casado	187-199	enero-agosto 1995
12	La primera visión de Estambul de los viajeros españoles(1784-1916)			marzo de 1996



Con Antropología empezamos la serie de secciones de *El Bosque* que no se pueden encuadrar en el apartado puramente literario. Los trabajos incluidos en ellas son, sin duda, de la misma calidad que los presentados en las secciones anteriores, y por lo tanto es nuestra obligación valorarlas aunque sea de una forma más somera; ya que el objetivo que nos hemos marcado en esta investigación es sacar a la luz los contenidos de revista; y por ello no podemos obviar ninguno de sus apartados. Como vamos a ver, los directores trataron estas secciones con el mismo mimo que las anteriores. La selección de colaboradores, la variedad y calidad de sus temas y su forma de presentarlos en la revista, convierten cada sección en un estudio en profundidad de esa materia.

Estamos ante una curiosa sección, de amena lectura, que destaca tanto por la variedad de aspectos que aborda como por la frescura de sus artículos. No hay aspecto de esta ciencia que no se aborde desde estas páginas dedicadas al estudio del hombre desde cualquiera de sus ángulos.

Encontramos la mirada más evolucionista de esta ciencia en el artículo de José Luis Acín, “Las sociedades tribales” que se publica en el número 6, con abundante aportación de elementos gráficos, fotografías de hombres y mujeres en su hábitat natural; observaciones sobre grupos trivales: los Yanomami de La Amazonia brasileña, o la tribu Huntrig, de Siberia. El artículo termina con más de setenta referencias bibliográficas sobre estudios relacionados con la materia.

Otros, como el publicado en la revista número 2, tiene como objeto la ciudad de Zaragoza, vista a través de una serie de documentos, que nos trasladan una visión de la ciudad, a través de los ojos de sus habitantes, o, en otras ocasiones de los viajeros que la visitan. Una ciudad mágica: *Entre otras cosas extraordinarias, allí nada se pudre, ni los frutos ni el trigo. He visto allí trigo de más de cien años*<sup>112</sup> De viajeros es también “ Gentes y caminos hacia algunos balnearios aragoneses de Alardo Prests en el número 9.

En algunas ocasiones, nos encontramos con personajes de lo más variopintos: bandoleros como Lupercio Latras que ascienden a espías de Su Majestad o los espirituados de Jaca y La Balma. Miguel Pardeza, se centra en Roso de Luna, introductor del teosofismo en España. Todos estos personajes, el bandolero, el endemoniado, el teósofo, nos trasladan a otra época de la sociedad española, a otras expresiones culturales.

---

<sup>112</sup> *El Bosque*, 2:103

Por último, ya hemos visto en otras secciones que la revista está muy al día en todos los aspectos culturales y de actualidad. El artículo incluido en monográfico de los primeros treinta años del siglo XX, recogido en el tomo doble 10-11 y titulado “ El homosexualismo en algunas narraciones españolas de principios de siglo (1900-1930) firmado por Antonio Cruz, es un buen ejemplo. Recordemos que cuando se publica este artículo la sociedad española es todavía muy pacata en este tema.

El detalle por la forma y la presentación, se dejan también sentir en esta sección, salpicada de fotografías, y es que como nos recuerda A. Santamaría en el artículo que inicia la sección titulado a la sazón ;”Fotografía y Antropología” nos habla de lo que supone una imagen para esta ciencia: “ La fotografía es un documento de primera mano porque tiene una dimensión informativa e ilustrativa superior a un documento escrito “<sup>113</sup>

---

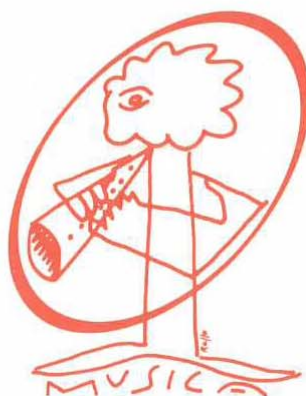
<sup>113</sup> *El Bosque*, 1: 104

## 10.8- Música

Grafismo: Francisco Rallo

# MÚSICA

MÚSICA		AUTOR	PÁGINAS	FECHA
NÚMERO	ARTÍCULOS: Título			
1	Noticia de Elvira de Hidalgo	Enrique Gastón	113-121	enero-abril 1992
2	Sexo y Canción( Prostitución y espectáculos en los siglos XIX y XX	Serge Salaün	107-121	mayo-agosto 1992
3	El tango en sus partituras	Javier Barreiro	113-118	sept-diciembre1992
4	Cantautores. ¿Canta .... Qué?	Víctor Claudín	125-133	enero-abril 1993
5	Las Suripantas	E, Huertas Vázquez	121-130	mayo-agosto 1993
6	Con José Larraide	Javier Barreiro	127-141	sept-diciemb-1993
7	La zarzuela de tema aragonés	A. Ruíz Tarazona	107-117	enero-abril 1994
8	Josephine Baker, 1929.La Venus de ébano en Buenos Aires	Sergio A. Pujol	143-152	mayo-agosto 1994
9	Dionisio versus Apolo. Risa, provocación y erotismo en el teatro ilustrado: las estrategias de la Tonadilla Escénica	A. Romero Ferrer	105-113	sept.-diciemb.1994
10 y 11	Tradición y modernidad en <i>El sombrero de tres picos</i> : de Alarcón a los Martínez Sierra ,Falla y Picasso La inmortal "Argentina" que fue Antonia Mercé	Jesús Rubio Jiménez Mª E. de Arizmendi	203-220 221-233	enero-agosto 1995
12	Un sentimiento llamado fado	J. Salinas Rodríguez	127-139	marzo de 1996





No hay ni un sólo género musical que no sea abordado en esta sección. La ópera, con Elvira de Hidalgo, la soprano española que tras una carrera fulgurante, quemó su voz cuando tenía poco más de veinte años. De niña pobre y con muy poca formación, pasó a cantar en las mejores óperas del mundo. Explotada por sus representantes, quemó la voz a una edad muy temprana, pero el destino la acabó convirtiendo en la maestra de María Callas. Una relación que se prolongó hasta la muerte de la gran diva.

La zarzuela, considerada el género chico de la ópera, tiene también acogida en la revista. Eusebio Blasco, el tenor Miguel Fleta o José Muñoz, son nombres que aparecen citados en el artículo.

La canción popular es uno de los temas favoritos de uno de los directores de la revista, Javier Barreiro y a ellos les dedica dos artículos de su puño y letra en la sección musical: “El tango en sus partituras” que aparece en el número dos, y “Con José Herralde” en el número seis de la revista.

Las versiones que sobre la obra *El sombrero de tres picos* se hicieron en el teatro como la titulada *El corregidor y la molinera* (1917), farsa mímica o pantomima sobre la obra de Alarcón o dos años después (1919) el ballet producido por los Ballets Rusos:

*son un ejemplo perfecto de historia teatral, no de literatura dramática, Es decir de cómo tras un predominio excesivo del texto literario en los espectáculos teatrales, se produjo su relativización y la búsqueda en otras direcciones<sup>114</sup>”*

Otros textos de la sección nos acercan a la música en salas de espectáculos y otros lugares no tan respetables. Termina la sección con el fado, otro tipo de música popular, pero en este caso portuguesa.

---

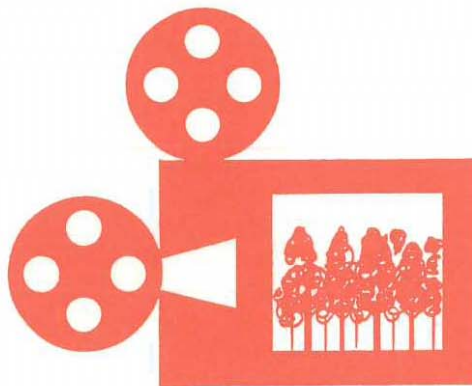
<sup>114</sup> *El Bosque*: , 9-10:205

## 10.9- Cine

Grafismo: Fernando Navarro

# CINE

CINE				
NÚMERO	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS	FECHA
1	Cuando la imaginación es memoria	Agustín Sánchez Vidal	125-127	enero-abril 1992
2	La recuperación de " Orosia"	Agustín Sánchez Vidal.	125-129	mayo-agosto 1992
3	Testimonios últimos de Segundo de Chomón	Agustín Sánchez Vidal	121-133	sept-diciembre 1992
4	Rubia Barcia, sobre Buñuel	Agustín Sánchez Vidal	137-140	enero-abril 1993
5	Raquel Meller y su tiempo	Agustín Sáncgez Vidal.	133-135	mayo-agosto 1993
6	Bodas, bautizos y comuniones	Agustín Sánchez Vidal.	145-147	sept-diciemb-1993
7	Una nueva edad de oro	Agustín Sáncgez Vidal.	121-124	enero-abril 1994
8	El cine va a misa	Agustín Sánchez Vidal	155-157	mayo-agosto 1994
9	Los archivos de la memoria	Agustín Sánchez Vidal	117-119	sept.-diciemb. 1994
10 Y 11	Cartelera cinematográfica zaragozana 1896-1931	A.Martínez / A, Sánchez	237-250	enero-agosto 1995
12	1905: Los primeros cines estables de Zaragoza	Amparo Martínez Herránz	143-148	marzo de 1996



Sirva para esta sección, lo comentado en el apartado 9.3 de este trabajo al tratar el tema del colaborador de la misma.

## 10.10- Arte

### Grafismo: Pascual Blanco

# ARTE

## ARTE

NÚMERO	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS	FECHA
1	Artistas iberoamericanos en Europa: una ingerencia afortunada	José Luis Lasala	131-133	enero-abril 1992
2	Francis Bacon , la vida y el abismo	José Luis Lasala	133-134	mayo-agosto 1992
3	Colección estable del Centro de Arte Reina Sofía: Rigor selectivo o apaño Enrique Trullenque : azafrán y ginesta	José Luis Lasala	137-140	sept-diciembre1992
4	El año del cometa	Vicente Villarrocha	143-148	enero-abril 1993
5	Goya: la contradicción en la mirada	Patxi Lanceros	139-146	mayo-agosto 1993
6	Eduardo Arroyo resucita sus públicos despues de cada gran catástrofe La España de Arroyo Robinson Arroyo	Clara Garí Aguilera Manuel García Guatas Agustín Sánchez Vidal	147-153 155-157 159-161	sept-diciemb-1993
7	El siglo de Picasso	Pedro Laín Entralgo	127-130	enero-abril 1994
8	Apollinaire y Picasso : su relación crítica	José Ignacio Velázquez	161-167	mayo-agosto 1994
9	Sobre la elegancia. Indicaciones para una meditación imposible	Ignacio Izuzquiza	123-129	sept.-diciemb.1994
10 Y 11	Ramón y Cajal ante su estatua (1922-1925)	J. A. Hernández Latas	253-266	enero-agosto 1995
12	Siluetas de Pombo:Ramón Gómez de la Serna y Salvador Bartolozzi	David Vela	151-164	marzo de 1996



Goya, Miró , Arroyo, Picasso, lo propio y lo nacional. Pero sin descuidar lo de fuera y así se hacen eco de la exposición de Francis Bacon, aparecen entre sus páginas. Y como no, sin olvidar a Hispanoamérica, como sucede en el número uno de la revista, que analiza la presencia de artistas de las colonias americanas, que vienen a Europa durante la primera mitad del siglo XX para conocer los movimientos vanguardistas.

No nos cansaremos nunca de repetir, que en *El Bosque* todas las secciones se cuidan al detalle y esta dedicada al arte, no podía ser una excepción. El interés de sus directores Acín y Barreiro, del redactor Fernando Sanmartín, y del encargado de maquetación J. I. Acín por la estética, la invitación continua a la participación en la publicación de artistas de la Comunidad, convierte a *El Bosque* , en un referente para conocer de primera mano lo que se hacía en Aragón durante esos años

## 10.11- Bibliofilia

Grafismo: Alberto Carrera Bleuca

# BIBLIOFILIA

BIBLIOFILIA		AUTOR	PÁGINAS	FECHA
NÚMERO	ARTÍCULOS: Título			
1	Libros aragoneses de exorcismos y conjuras : catalogación de la obra de Antonio Gascón	Vicente Martínez Tejero	137-140	enero-abril 1992
2	Libros antiguos aragoneses dedicados a los pájaros	Vicente Martínez Tejero	137-140	mayo-agosto 1992
3	Ordinaciones reales de Jaca. Breve información sobre la primera recopilación impresa	Vicente Martínez Tejero	143-148	sept-diciembre1992
4	Un libro aragonés poco conocido: La Enciclopedia Farmacéutica del siglo XVII	Vicente Martínez Tejero	151-154	enero-abril 1993
5	Coleccionistas y bibliófilos que conocí	Inocencio Ruiz Lasala	149-155	mayo-agosto 1993
6	Esteban Pujasol (1562-1641) Aportación al conocimiento de sus discursos, pronósticos,y lunarios	Vicente Martínez Tejero	165-171	sept-diciemb-1993
7	Goya y el Pelado de Ibdes	Alfonso Fernández González	133-141	enero-abril 1994
8	Las guías de Zaragoza	Manuel García Guatas	171-177	mayo-agosto 1994
9	Ciruelo, América , Daroca y el incunable parisino de 1498	Vicente Martínez Tejero	133-137	sept.-diciemb.1994
10 Y 11	El primer Benjamín Jarnés: <i>La obediencia militar</i> , un folleto desconocido de 1912	J. L. Melero Rivas y A. Pérez Lasheras.	267-271	enero-agosto 1995
12	Luis Buñuel: Apuntes bibliográficos para un último suspiro	Vicente Martínez Tejero / Pedro Cristian García Buñuel	167-169	marzo de 1996



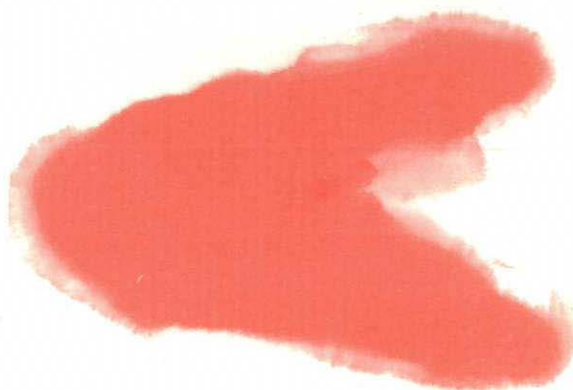
Sección de tema aragonés, una magnífica forma de conocer a través de sus artículos la magnífica biblioteca de Martínez Tejero, puesta a disposición del Gobierno de Aragón.

## 10.12- Crónica cultural

Grafismo: Luis Marco

# CRÓNICA CULTURAL

CRÓNICA CULTURAL			
NÚMERO	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS FECHA
1	Palpar la historia	Guillermo Fatás	143-145 enero-abril 1992
2	El Goya que nadie vió	Guillermo Fatás.	143-146 mayo-agosto 1992
3	El verano del 92	Guillermo Fatás	151-154 sept-diciembre1992
4	De vidas extraordinarias	Anton Castro	157-160 enero-abril 1993
5	1933 o el año de Joan Miró.,	Antón Castro	159-161 mayo-agosto 1993
6	Símbolos de un país de polvo y fuego	Antón Castro	175-177 sept-diciemb-1993
7	Crónica Cultural	Félix Romeo Pescador	145-147 enero-abril 1994
8	Crónica Cultural	Félix Romeo Pescador	181-184 mayo-agosto 1994
9	Crónica Cultural	Félix Romeo Pescador	181-184 sept.-diciemb.1994
10 Y 11	Los treinta del siglo.Tercio de banderillas Feliz la mirada.Apuntes postimpresionistas de los diez, los veinte y los treinta	Francisco Carrasquer	275-281 enero-agosto 1995
		José Joaquín Blasco	283-287
12	Cuatro dedos de frente:Manifiestos	José Joaquín Blasco	173-176 marzo de 1996



Resultaba difícil para una revista de publicación cuatrimestral, mantener la información más puntual sobre los actos que se celebraban a nivel local. Aún con todo, esta sección, se puede leer como un resumen de los numerosísimos actos que se celebraron en unos años de tantas celebraciones para la Comunidad de Aragón y el país en general.

Algunos colaboradores como Guillermo Fatás, opta por facilitarnos una información de los actos, muy elaborada, con opiniones propias. Más que un crónica cultural parece una valoración personal de los hechos acontecidos en los últimos tres meses con detalle de los actos y los personajes que acudieron; y así se presenta la Crónica Cultural de los números, uno, dos y tres.

Sin embargo, Félix Romeo Pescador, presenta un estilo casi telegráfico, cuatro o cinco líneas para cada acto, poco más que la reseña en un periódico, y así aparecen en los tres números del año 1994.

Esta riqueza de formas sólo se puede aportar a través de entrada en la publicación de colaboradores con muy diferentes estilos.

## 11.- LAS SEPARATAS: PEQUEÑOS TESOROS.

Cada vez que los directores tenían algo especial lo publicaban con el número correspondiente del cuatrimestre en modo de *Separata*. Cuatro en total son las que aparecieron:

Número 5 ( mayo-agosto 1993) Homenaje a Jorge Guillén Historia de una décima

Número 6 (septiembre –diciembre 1995) Homenaje Ildfonso Manuel Gil

Número 8( mayo-agosto 1994) Homenaje Andrés Ortíz – Osés

Número 9 ( septiembre -diciembre 1994) Pepe Oltra Fotografías

Son publicaciones que se diferencian de su original en cuanto a la forma Para empezar su reducido tamaño, ya que excepto la 9 que mantiene el tamaño general de cualquier número de la revista, las separatas 5,6 y ocho no miden más de 21,5\*14 cm.

Las portadas también alteran el orden natural de los elementos, situando en cabecera en nombre de la persona homenajeada y desplazando el título y anagrama de la revista a la mitad inferior, en un claro intento de destacar a la persona a la que se le dedica la publicación. Sin embargo ,materialmente son productos terminados con peor calidad que el número del que forman parte y así tanto la calidad del papel como el tamaño de la letra son claramente inferiores a su modelo. En cuanto al color, desaparece totalmente en los números 5, 6 y 9 en parte motivado por tratarse de reproducciones de textos manuscritos en el caso de los número 5 y 6 y en el caso del 9 por tratarse de exposición de fotografías en blanco y negro. El 8 es el único que mantiene las reproducciones en color y se ciñe a dos únicas reproducciones.

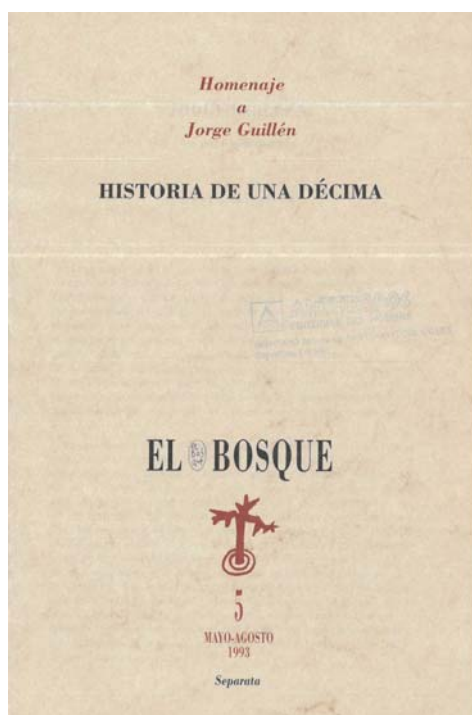
En cuanto a los autores seleccionados para dar lugar a estas separatas, Andrés Ortíz – Oses, Ildfonso Manuel Gil, y Pepe Oltra son aragoneses. Queda fuera de esta relación Jorge



Guillén , pero el motivo que da pie al homenaje, también viene de la mano de otro aragonés José Manuel Blecua.

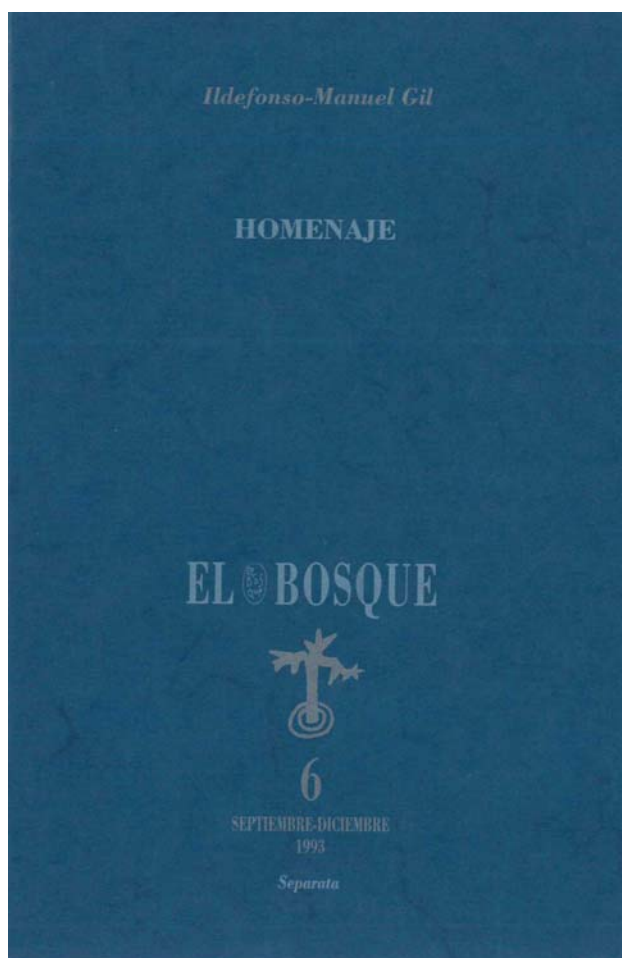
Veamos ahora con detalle cada uno de estos homenajes.

### 11.1 Homenaje a Jorge Guillén



Bajo el título “Jorge Guillén: Un poema autógrafo” aparece como separata del tomo cinco y es quizá, el mas emotivo de todos los homenajes por sus propias características. La generosidad del profesor Blecua pone ante nosotros el proceso de creación de una décima, de puño y letra de su autor, el poeta Jorge Guillén. Mediante una breve introducción J. M. Blecua nos explica como llegó a sus manos esta joya. Le sigue la dedicatoria de Jorge Gillén al profesor y la siguiente reproducción del poema que parece titularse “ Tiempo sobre espacio. Vaivén del reflejo” . Veinticuatro carillas de puño y letra del poeta de *Cántico* donde se asiste al nacimiento de una décima.

## 11.2 Homenaje a Ildfonso Manuel Gil

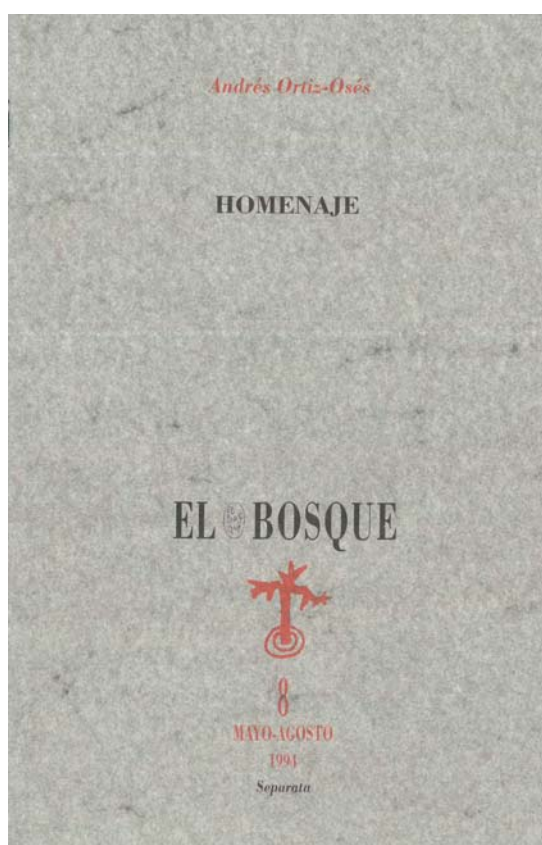


La separata de la revista 6 homenaje al poeta aragonés se compone de varios apartados. Una primera selección de quince poemas, intercalando entre ellos fotos muy personales del propio Idelfonso.

Le sigue a esta selección la reproducción de una nota manuscrita y una interesante selección de cartas enviadas al propio Idelfonso por otros grandes poetas, dos reproducciones de cartas manuscritas por Vicente Aleixandre, otra de Jorge Guillén respondiendo al I M. Gil sobre el libro que le ha enviado para su valoración; lo mismo sucede con la carta de Miguel Alonso agradeciendo el envío del libro de poemas *Las colinas*. Ejemplar que también llegó a Lázaro Carreter que se sirve de medios mecánicos, la máquina de escribir, para agradecerlo.

La última parte de esta completísima separata se compone de unas reproducciones manuscritas, una serie de notas del poeta aragonés que manifiestan la forma de trabajar del autor en su labor como profesor en las universidades de Ciudad de Nueva York; o una conferencia sobre el Quinto Centenario organizada en Teruel; o esos apuntes tomados sobre cualquier papel, en este caso un billete de avión de un viaje a Nueva York a Austin, prueba de su incansable actividad.

### 11.3 Homenaje a Andrés Ortiz -Osés

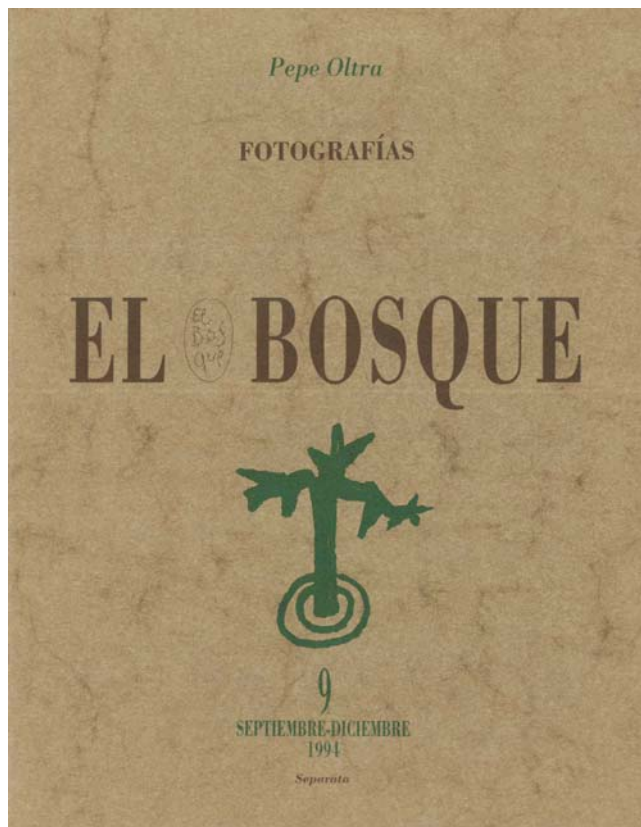


Se incluye la separata en homenaje al filósofo nacido en Aragón, como parte del número ocho de *El Bosque*. Se ha seleccionado aquella obra del autor que puede tener valor para la literatura y así se transcriben cien aforismos. Unos compuestos de ocho palabras como el 27 y otros como el 100 se puede valorar como un pequeño trabajo sobre la obra de C. G. Jung. Todos se pueden considerar una expresión del pensamiento de su autor, de su visión

e interpretación de la realidad, de la filosofía, la religión y cualquier tema que le haya interesado.

Prosigue la separata con una carta al Escultor Oteiza manuscrita y seguidamente transcrita, le sigue la carta de Oteiza a Itziar, su mujer, a la que le dedica su último poemario. Termina la separata con el poema “Lluvia” y un primer plano del filósofo, más cerca en esta separata, del artista que lleva dentro el pensador.

#### 11.4 Homenaje a Pepe Oltra



El homenaje lo firma, Ricardo Centellas. Se organiza en torno a la figura del fotógrafo, Pepe Oltra, con una biografía del mismo, datos que ayudan a entender mejor la posterior selección de fotos que nos presentan. Vivió la Guerra Civil y la recogió en imágenes con su cámara; imágenes de destrucción, del día a día, de los soldados, del frente de las ciudades arrasadas. Quizá una de las más impactantes sea ese primer plano de la metralleta con la catedral de Huesca destruida que se puede contemplar en la página once de la separata. La fotografía artística también tiene un sitio en la selección, así como la urbana

y paisajística donde encontramos maravillosas fotografías de montaña o de conjuntos urbanos que el blanco y negro de su negativo no hace sino resaltar su belleza.

Otra selección de fotografías no menos interesantes son las que podríamos llamar de tema etnológico, costumbres y oficios que cuando Oltra las captura con su cámara eran el día a día de la gente y que hoy se ven como documentos de un tiempo muy lejano y prácticamente desaparecido., la señora con la rueca hilando, los segadores, son prueba de lo que decimos. Termina la selección con dos autorretratos y un retrato a Fidel Oltra trabajando en su estudio.

El interés de esta selección radica precisamente en ser momentos, escenas, captadas de la realidad, no posados de estudio; ser documentos gráficos de una época. Imágenes que valen más que mil palabras.

## **12.- ¡ SE QUEMA EL BOSQUE! EL ABANDONO DE UNA HERMOSA REVISTA.**

Dice Fernando Sanmartín que las revistas literarias tienen que tener un principio y un final claro. Así se lo plateó él como director de *La Expedición*, título que en sí mismo condensa la filosofía de creación limitada en el tiempo. Y esto tiene su razón de ser en revistas que nacen para dar salida a la expresión, la creatividad, de un colectivo en un determinado momento; pero si el objetivo es ser escaparate de la labor de investigación, creación y crónica cultural desde una Comunidad en concreto, su vida puede proyectarse en el tiempo lo que se quiera, porque las bases que la sostienen se retroalimentan continuamente y el ejemplo más claro es la revista *Turia*, o por salir de Aragón, la revista ya citada de la Diputación de Granada *Hélice* publicaciones que no sólo llevan más de treinta y veinte años, respectivamente, publicándose, y que además, han sabido mantener y acrecentar el interés de sus lectores y suscriptores.

Por ello, cuando nos pusimos a analizar el cierre de *El Bosque*, nos planteamos varias hipótesis de trabajo. Descartados los problemas entre su equipo de dirección, porque sabemos que no los hubo, ni el cansancio de sus lectores, que lamentaban el cierre de la revista, ni la falta de material para publicar, ya que como comentan sus directores, contaban con trabajos que se quedaron sin ver la luz; todo esto nos lleva a pensar que causas externas al propio funcionamiento de la revista condujeron a ese fatal desenlace.

### **12.1.- Los primeros síntomas de agotamiento institucional**

Año 1994, número 9 en máquinas, convenio entre instituciones sin firmar, graves problemas de distribución, retraso de más de un año en el pago de las colaboraciones. Esta es en síntesis el S.O.S de Javier Barreiro el 29 de noviembre de 1994<sup>115</sup> a la Diputación de Zaragoza ante la pésima gestión de la Revista por parte de sus editores, a la sazón, la Diputación Provincial de Zaragoza y la Diputación Provincial de Huesca.

---

<sup>115</sup> Tomo II, Anexo 10: 1

Estas quejas no son nuevas, ya las hemos visto en el capítulo seis al hablar de los suscriptores y sus protestas ante la mala distribución de los números de la revista, o al tratar los colaboradores en el capítulo siete, reclamando pagos pendientes. Pero si que es esta la primera vez que lo vemos por escrito por parte de uno de los directores, Javier Barreiro.

Este documento va acompañado de un informe<sup>116</sup> sobre la situación de *El Bosque*. Un documento de gran valor ya que de primera mano, la de uno de sus directores, viene a ser un resumen, una actualización de los primeros seis números publicados de la revista y una constatación de que aquel proyecto inicial presentado en 1992 sigue siendo totalmente válido, se sigue aplicando escrupulosamente y con excelentes resultados. Las poco más de once líneas a modo de sumario de los seis primeros números de la revista, que recogen la labor de la misma en dos años de vida ( 1992-1993) y que detalla Barreiro en la segunda página de la memoria, es una buena muestra de la salud de la que gozaba la revista, al menos en cuanto proyecto cultural y de creación se refiere.

A esta queja de Barreiro, la DPZ, entendemos que debió de responder aportando soluciones ya que durante todo un año no tenemos noticias en este aspecto.

Antes de pasar adelante me gustaría señalar la situación del país en el año 1994. Una vez terminados los fastos de 1992, España se vio metida de lleno en una crisis institucional y económica que, como sucede ahora, afectó de lleno al mundo de la cultura. La congelación de subvenciones para este tipo de actividades se convirtió en norma y afectó a todas las administraciones. *El Bosque* era un proyecto con patrocinio público y como ya vimos, muy deficitario en lo económico. No se podía pensar en otro tipo de ayuda que no fueran las administraciones involucradas en el proyecto.

---

<sup>116</sup> Tomo II, Anexo 10: 3-5

## 12.2- Carpetazo final

Pero esta normalidad durante el año 1995 era solo aparente, porque la realidad se descubre muy otra por el tono de la carta<sup>117</sup> de 31 diciembre de 1995 que Javier Barreiro envía dirigida a la Diputada de Cultura Dolores Campos ( PP), carta de despedida del proyecto, de punto final.

El documento, además de exigir la impresión del número doce y el abono de las deudas pendientes, es una manifestación de cansancio por la actitud de las editoras desde el primer momento. No tiene ninguna duda sobre la calidad de la revista y las posibilidades que la publicación tendría de continuar “ pero esa es una opción política” dice dirigiéndose a Dolores Campos.

Efectivamente, ya no es Javier Lambán la persona receptora de este tipo de documentos. En 1995 hay elecciones generales en el país con una clara victoria del Partido Popular y se celebran también elecciones autonómicas en Aragón, que como reflejo de la nación, se impone el Partido Popular constituyendo gobierno con Santiago Lanzuela como nuevo presidente del Gobierno Autonómico. Este cambio afecta también a la Diputación Provincial de Zaragoza que estrena nuevo presidente Javier Senao Gómez (PP).

Si el crear una revista institucional había sido idea de una persona, Javier Lambán, asociada a un grupo político y a un gobierno concreto, el cambio de manos de poder, va a suponer que no se sigan promoviendo las actividades que ellos no han creado y esto unido a la ruinosa gestión económica de la publicación, fueron las causas de que se dejara de publicar la revista. Y es que realmente, *EL Bosque* dejó de publicarse, pero nadie hasta la fecha ha comunicado su desaparición, simplemente, ya nadie hablo del tema ni nadie hizo nada por salvarla. Esa “contestación al respecto” que Javier Barreiro solicita a Dolores Campos a día de hoy está sin responder.

Me gustaría recoger aquí los recuerdos de este hecho a través de la propias palabras de sus otros protagonistas:

---

<sup>117</sup> Tomo II, Anexo 10: 5



*Lo que pasó es que la DPZ cambió de color político y no mostró interés por El Bosque. Yo, apenas tuve relación con la consejera Dolores Campo y su nuevo equipo. Lo que sí puedo decir es que entendí su negativa al apoyo, pues quizá, para ellos, la revista era una acción superflua o porque lo consideraron como un proyecto de sus adversarios políticos (Ramón Acín)<sup>118</sup>*

*Fue consecuencia del cambio del equipo de gobierno de la DPZ y de la nueva línea que emprendió en materia de cultura. Una nueva línea que no apostaba por estas materia. (José Luis Acín)<sup>119</sup>*

*Hubo cambio de gobierno en la Diputación y el Partido Popular lo suprimió de un plumazo. Nunca hubo una explicación pública de las razones. ( Javier Lamban)<sup>120</sup>*

Unanimidad sin reservas en todos los puntos de vista, es lo que se puede colegir de las opiniones de los protagonistas. El cambio de gobierno en la DPZ, precipitó el cierre, o mejor dicho, el abandono de *El Bosque*

La concisa contestación<sup>121</sup> de la Diputada de Cultura a la carta de Javier Barreiro, y la comunicación<sup>122</sup> a los suscriptores con fecha 2 de mayo de 1996 del cese de la publicación por “razones técnicas”, ponen el punto y final a la revista.

---

<sup>118</sup> Tomo II, Entrevistas: 7

<sup>119</sup> Tomo II, Entrevistas: 18

<sup>120</sup> Tomo II, Entrevistas: 25

<sup>121</sup> Tomo II, Anexo 10:6

<sup>122</sup> Tomo II, Anexo 10:7

## CONCLUSIONES

Hemos llegado al final de nuestro trabajo. A lo largo de las páginas precedentes hemos ido desgranando, con la valiosísima ayuda de la documentación obtenida, lo que fue el nacimiento, desarrollo, publicación y desaparición de la revista aragonesa literaria y de las artes *El Bosque*

Llamar a esta revista aragonesa es hacer mención a su lugar de aparición. *El Bosque* traspasa las fronteras de lo regional y va más allá, abordando autores y temas que son de la actualidad mas rabiosa. De su universalidad dan fe Bolaño, Saramago, Genet, Erick Kraft, aunque es cierto que su atención se centra en autores de habla hispana, con especial atención a España y dentro de ella a Aragón, pero sin olvidar a los autores hispanoamericanos: Carpentier, Villoro, Parra, Huidobro, Bolaño, Girri, etc.

Desde luego que lo aragonés está muy presente en la revista, era uno de sus objetivos principales, pero como ya hemos dicho en alguna ocasión su aragonesismo no es provinciano, ni costumbrista; Foz, Jarnés, Dicenta, son figuras con la suficiente proyección fuera de nuestras fronteras que no necesitan ser aragoneses para dedicarles un artículo en una revista literaria hecha en nuestra tierra. Y es por ello que podemos decir que *El Bosque* es quizá más aragonesa por sus colaboradores que por sus temas, y eso está muy bien porque sin renegar de lo propio, se convierte en foco de interés nacional e internacional y de ello es prueba la internacionalización de sus lectores y suscriptores, la presencia de medios y periodistas, invitados, pensadores, de todos los campos en sus actos de presentación en Madrid, Barcelona y Nueva York.

En cuanto a autores de ámbito español, la lista es de lo más selecta: Prat, Zamora Vicente, Valente, Cirlot, E. de Ory, Brines, Carriedo, Machado, Delibes, Benítez Reyes, Altabella, etc. Una larga y completísima lista de poetas, narradores, periodistas, novelistas que más allá de 1996, fecha en que se deja de publicar la revista, han seguido llenando muchas páginas, tanto como creadores como por ser objeto de concienzudos estudios críticos.

Es por ello que la revista permite que su lectura hoy en día sea sentida como algo actual, por sus páginas pasean autores que siguen publicando o si ya han fallecido como Delibes o Bolaño, el interés de los lectores y la crítica los mantiene muy vivos en nuestra memoria.

Los nombres de poetas han sido una constante en cualquier sección de la revista que tenga que ver con la literatura. Una presencia sin límites temporales, no sujeta a modas, primando la calidad en cada uno de los elegidos, por encima de otros argumentos y por ello en *El Bosque* han compartido espacio San Juan de La Cruz y Santa Teresa de Jesús, Pessoa y Huidobro, E.Cirlot y Nicanor Parra, G.A. Carriedo y J.L.Panero, Philip Larkin y Luisa Futoransky, Machado y Benítez Reyes, poemas inéditos de Bolaño o esa maravilla de Jorge Guillén que nos llega a través de un regalo del profesor J. M. Blecua. Presente, pasado, clasicismo, modernidad, modernismo, vanguardias, postvanguardias, poesía de la experiencia, postistas y románticos, etc. todos han tenido su sitio.

*El Bosque* no permaneció ajeno a nada ni nadie durante los años que van de 1992 a 1996. El cine, la antropología, la bibliofilia, y especialmente el arte, fueron tratados con el mismo interés que las secciones literarias, buscando a los mejores para escribir sus páginas, dando paso a los nuevos valores artísticos de pintores que residían en Aragón o tenían alguna relación con nuestra tierra: Arránz, Abraín, Salvador Victoria, Philip West, Jorge Gay, Francisco Rallo, López Ascaso, I. Fortún, Millás, A. Fernández Molina, y otros totalmente consolidados como Lagunas y Laguardia. Todos ellos aparecen en cualquier manual que recoja la pintura aragonesa de los últimos cincuenta años. Su obra, a pesar de que algunos como Lagunas, han fallecido sigue viva. Concretamente en enero de este año se clausuró una exposición retrospectiva sobre la obra de este pintor en el Palacio de Sástago.

Es una revista erudita, en tanto en cuanto, sus colaboradores son todos ellos especialistas en los asuntos que abordan dentro de *El Bosque*, así como profesionales con un reconocido prestigio, más allá de esta publicación. No ha habido nada antes ni después dentro de las revistas literarias aragonesas que se pueda asemejar a esta publicación, por lo que la podemos considerar una publicación única.

En cuanto a la cuestión de si sirvió a los objetivos que se propuso en su proyecto, la respuesta es sí, sin ninguna duda dio cumplimiento a todos ellos: rigor, independencia, cuidada estética, mostrar lo propio, y presentar lo de fuera, con la voz de los de dentro.

Hay otra cuestión que no hemos abordado por las limitaciones propias de este tipo de trabajos pero que hablando de *El Bosque* cabe cuanto menos plantear y es la pertinencia de ayudas, subvenciones, promoción o como queramos llamarle de la administración en este tipo de publicaciones, que desde luego el capital privado no va a abordar por

tratarse de productos deficitarios en lo económico desde el primer momento. La pregunta, como decimos supera a la propia revista *El Bosque*: ¿ Debe ser subvencionada la cultura?

En definitiva, *El Bosque* fue y sigue siendo una referencia en el modelo de las revistas literarias aragonesas. Dice Javier Barreiro que fue única y no ha habido nada igual desde entonces. Todos aquellos que tuvieron la suerte de participar en el proyecto , lo recuerdan como una aventura maravillosa. Esta conclusión quedaría incompleta si no se acompañase de los recuerdos de sus protagonistas: Ramón Acín, Javier Barreiro, Fernando Sanmartín, José. Luis. Acín y Javier Lambán,. Por suerte para nosotros, los podemos leer en las entrevistas que tan generosamente han contestado todos ellos para este trabajo; un tesoro que hemos incorporado como parte del Tomo II. Sus recuerdos son el mejor cierre para poner fin a este trabajo fin de máster, porque el paso del tiempo,( y han sido veintidós los años transcurridos desde el primer número), nos aporta a todos la perspectiva suficiente para poner las cosas en su sitio.

Me gustaría sumarme, desde la modestia, a esa aventura que fue la revista literaria *El Bosque*; y creer, que con esta investigación, se coloca la piedra angular sobre la que puedan apoyarse posteriores estudios sobre esta publicación. Particularmente, yo he disfrutado mucho a lo largo de todo el proceso de elaboración del trabajo, descubriendo en las revistas literarias facetas muy interesantes de estudio que me animan a seguir investigando en futuro inmediato

Zaragoza, febrero del 2014

## BIBLIOGRAFÍA

- Acín Fanlo, Ramón (1990): “ Los últimos quince años de revistas poéticas en Aragón” en *La Línea y el Transito. Monografías de cultura aragonesa.* (Coord. J Barreiro) Zaragoza, IFC, (pp 119-123)
- Acín Fanlo, Ramón (1996): “Contextos de la poesía aragonesa”, *Alazet*, 8 pp. 9-26 [9]
- Barreiro, Javier (2005): *Diccionario de Autores Aragoneses Contemporáneos ( 1885-2005)* (2005) Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza
- Biedermann, H (1996): *Diccionario de Símbolos* , Barcelona, Paidós Ibérica.
- Calvo Carilla J.L. (1989): *Azul* ( 1907-1908, E. de Ory, dir.) Zaragoza, DGA
- Calvo Carilla, J.L. (1989): *El modernismo literario en Aragón*, Zaragoza IFC.
- Calvo Carilla J.L. (1992): *Ambito. Poesía y polémica* (1951, M.Pinillos, dir.), Zaragoza, DGA.
- Calvo Carilla, J.L (2003), *La vanguardia emocional: la literatura española ante la Europa de entreguerras 1918-1936.* ( 2003), Pamplona, Eclipsados,
- Celma, M.Pilar y Calvo Carilla J.L. (1991): *Ambiente* (1912, M. Sancho Izquierdo, dir.), Zaragoza, DGA.
- Chevalier, J. y Gheerbrant Alain (1999): *Diccionario de los símbolos*, Tesys.
- Cirlot , Juan Eduardo: *Diccionario de símbolos* , Ediciones Siruela, S.A. , Madrid, 16ª
- Díez Revenga, Francisco J. (coord.), (2002) *Revistas literarias y literatura del siglo XX* Monteagudo ,Universidad de Murcia.
- Díez Revenga, Francisco J. (2005) *Poetas y narradores: La narrativa breve en las revistas de vanguardia en España (1918-1936)*, Madrid, Devenir,
- Domínguez Lasierra Juan (1987): *Revistas literarias aragonesas*; Zaragoza IFC.
- Esain Escobar, Jaime (2004); *Grupo “ Pórtico” 50º Aniversario, Testimonios y documentos.* Zaragoza, Aqua

Garbisu Buesa, Margarita e Iglesias Berzal, Montserrat (2004): *Índices de la Estafeta Literaria (1944-2001) Contenidos literarios de la revista*. Madrid, Editorial Fragua

Horno Liria, Luis (1996): *Autores Aragoneses*, Devenir, IFC” Devenir,

Martín Montesinos y Mas y Hurtuna, Montse (2002): *Manual de tipografía: del plomo a la era digital*; Valencia, Campfracic 2ª Edición.

Pérez Lasheras, Antonio (1996): *Poesía aragonesa contemporánea (Antología consultada)*, Zaragoza, Mira Editores.

*Revista El Bosque*, Número 1 Enero – Abril 1992 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza , Imprenta Provincial de Zaragoza 1992

----- Número 2 Mayo – Agosto 1992 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1992

----- Número 3 Septiembre – Diciembre 1992 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1992

----- Número 4 Enero – Abril 1993 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1993

----- Número 5 Mayo – Agosto 1993 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza Imprenta Provincial de Zaragoza 1993

----- Número 6 Septiembre – Diciembre 1993 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1993

----- Número 7 Enero –Abril 1994 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1994

----- Número 8 Mayo- Agosto 1994 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1994

----- Número 9 Septiembre- Diciembre 1994 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1994

----- Número 10-11 Enero – Agosto 1995 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1995

----- Número 12 , Marzo 1996 , Diputación de Huesca y Diputación de Zaragoza, Imprenta Provincial de Zaragoza 1996

Sobrino Vegas, A.L. (2012): *Las revistas literarias en la II República*, UNED, Madrid

Tello Aína, R.: “Panorámica de la poesía aragonesa (1940-1970)” suplemento núm. 2 de *Andalán* (14-15).

Tello Aína, R. : “Revistas literarias aragonesas” en *Gran Enciclopedia Aragonesa* Unión Aragonesa del Libro, (pp.2877 -2789)

## **WEBGRAFÍA**

[http://elpais.com/diario/1991/03/11/cultura/668646002\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1991/03/11/cultura/668646002_850215.html)

<http://www.rasanluis.es/academicos/senores-academicos-de-numero-ago>.

[http://www.elcultural.es/version\\_papel/LETRAS/20340/Hermanos\\_de\\_sangre/](http://www.elcultural.es/version_papel/LETRAS/20340/Hermanos_de_sangre/)

web <http://www.esferalibros.com/autor/antonina-rodrigo/>

[http://www.cervantesvirtual.com/portales/juan\\_villoro/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/juan_villoro/)

<http://ifc.dpz.es/institucion/quees>

[www.encyclopedia-aragonesa.com](http://www.encyclopedia-aragonesa.com)